

object

كائن. كائن منظور. شيء يدرك بالحواس

١. مجسم صناعي ذو ثلاثة أبعاد، أو نسخة مطابقة له، أو عينة من وحدة موجودة في الطبيعة.

See also realia.

٢. أية معلومات أنشئت بواسطة تطبيق *application*

خاص بنظام "ويندوز" (مثل: *Microsoft Excel*) يمكن ربطها *link* أو تضمينها *embed* في مستند أنشئ بواسطة تطبيق آخر (مثل: *Microsoft Word*).

٣. في الحاسب، في ربط الكائنات ودمجها *object*

(*linking and embedding (OLE)*، يكون الكائن عبارة

عن أي مجموعة من البيانات التي يختارها المستخدم،

مثل بلوك من نص، أو مجموعة من الخلايا

المستخرجة من جدول إلكتروني *spreadsheet*، أو

رسمة أو تخطيطية *chart* أو صورة. هذه البيانات

يمكن تضمينها؛ يعني دمجها أو ربطها بوثيقة أخرى

يكون قد أنشأها برنامج تطبيقي مختلف. فمثلا،

إذا علمت مجموعة من الخلايا في جدول

إلكتروني مثل *Microsoft Excel*، ثم قصصتها أو

عملت منها نسخة، ثم نقلت الخلايا المقصوصة

إلى نص وثيقة أنشأها منسق الكلمات *Microsoft*

Word، فإن تلك المجموعة من الخلايا والبرامج

الإجرائية الكفيلة بتشغيلها؛ يعني باختصار ذلك

الكائن *object*، سيدمج في الوثيقة التي أنشأها منسق

الكلمات. ليس هذا فقط، بل إنك لو غيرت القيم

الموجودة في الوثيقة الأصلية في *Excel*، ستتغير

القيم المقابلة لها في الجزء الذي نقلته إلى

Microsoft Word.

٤. أي وجود منفصل ومتميز، مثل أي شيء له توكوين

مميز يمكن أن يظهر على الشاشة في برنامج تشغيل

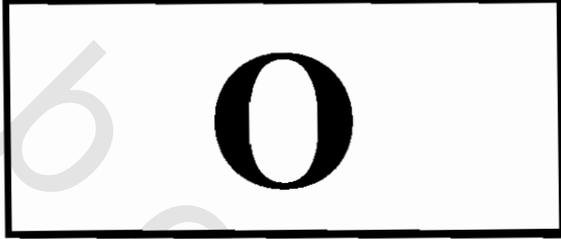
مثل *OS/2 or Windows*، يمكن أن يعامل على أنه

كائن *object*، مشتملا على ما يلي:

أ) كائنات البرامج، التي تمثل برامج تطبيقية

applications مثل برامج تنسيق الكلمات، أو

الجدول الإلكترونية، وغيرها.



oasis

مقصورة

مقصورة في مكتبة جامعة أو كلية يستخدمها طلبة معينون للقراءة وأجراء الأبحاث، وهي أقل في طبيعتها الرسمية من الخلو *carrel* وأقل مساحة منها. وتختار بحيث تكون في مكان متوسط ويسهل الوصول إليه.

oath

يمين. قسم

أي شكل من أشكال الشهادة أو القسم يحكم ضمير الشخص لأداء الولاء أو العمل بصدق، كأداء اليمينت بالمحكمة أو القسم الذي يردده الأطباء، الخ.

obelisk

خنجر. علامة خنجرية (†)

علامة من علامات الحاشية أو الملحوظات وهي اسم آخر لخنجر الإحالة *dagger*.

كما يشار إلى الخنجر المزدوج (‡) *double dagger*

See also reference marks.

obituaries

تأبينات

مجموعة من المقالات أو الدراسات أو الخطب التي أعدها أفراد متعددون في ذكرى إحدى الشخصيات.

ب) حوافظ كائنات *folder objects* تمثل مجموعات لكائنات أخرى. فالحافظة قد تمثل دليلاً *directory* يحتوي على مجموعة من الملفات *files*، أو أنها قد تمثل مجموعة برامج. كما أن الحوافظ قد تشمل على حوافظ أخرى.

ج) كائنات ملفات البيانات، وهي تشمل على معلومات، مثل النصوص، والمذكرات، والخطابات، والجداول الإلكترونية، والمرئيات والسمعيات.

د) كائنات الأجهزة، مثل المطابع *printers*، وأجهزة الفاكس، والمودم، والراسمات *plotters*، ومشغلات الأقراص المدمجة *CD-ROM*.

وفي البرمجة الموجهة للكائنات *object-oriented programming*، يتألف البرنامج من مجموعة كائنات ذات علاقة ببعضها، ولكن كل كائن قائم بذاته حيث يتألف هذا الكائن من كود وبيانات (راجع: *link*).

والنظم الموجهة للكائنات *object-oriented systems* تقدم حلولاً لإنشاء التطبيقات، كما تقوم ببناء نظم تشغيل، واختزان البيانات. ومن خصائص النظم الموجهة للكائنات ما يلي:

في قواعد البيانات، يكون الكائن *objects* عبارة عن وجود تجريدي، مثل الأشخاص المسجلين في قاعدة بيانات للعملاء، أو المؤلفين المسجلين في قاعدة بيانات بليوجرافية، أو الفواتير في نظام محاسبي، أو المطابع والكمبيوترات الخادمة *servers* في قاعدة بيانات خدمات الدليل بالشبكة *network directory*.

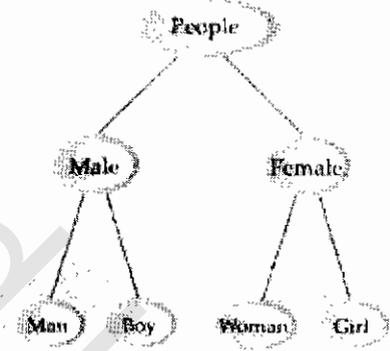
يحتوي الكائن على بيانات *data* ومجموعة من البرامج الإجرائية *procedures* التي عندما تنشأ، تبدأ في تجميع التقارير عن البيانات التي بداخل الكائن.

تحتوي الأنظمة الموجهة للكائنات على أقسام رئيسية *classes* وأقسام فرعية *subclasses*

متفرعة من تلك الأقسام الرئيسية. ويعد تحديد القسم يكون هذا القسم بمثابة نموذج معيارية *template* لإنشاء كائنات أخرى في هذا القسم. فمثلاً، قائمة الجرد في مخزن للحاسبات سيكون بها قسماً يسمى "الكمبيوترات".

أما القسم الفرعي فهو تخصيص في البنية الهرمية. فمثلاً، الكمبيوتر المحمول سيحدد تحت القسم الرئيسي الكمبيوترات في قائمة جرد مخزن الكمبيوترات.

الوراثة *inheritance* هي خاصية هامة في هرمية التقسيم. فأى قسم فرعي ينشأ تحت القسم الرئيسي سوف يرث خصائص القسم الذي تفرع عنه، كما قد تكون له خصائص معينة خاصة به. ووراثة الخصائص تسهل تطوير النظام حيث أنها تخلق كائنات يمكن إعادة استخدامها.



Classes and subclasses of objects

تفاعل الكائنات مع بعضها البعض عن طريق إرسال رسائل *messages* لتنشيط الإجراءات التي تتضمنها الكائنات.

الكائنات تكون متعددة الأشكال *polymorphic*، بمعنى أن الرسالة قد تنشأ بطريقة تختلف باختلاف الكائنات التي تقوم بتنشيطها. فمثلاً، إصدار أمر بطبع كائن العميل سوف يطبع اسم العميل وعنوانه، بينما إصدار أمر لطباعة كائن الفاتورة، سوف يطبع الفاتورة. والمستخدم الذي يصدر أمر

الطباعة لا يحتاج لمعرفة التفاصيل عن كيفية قيام الكائن بالطبع.

والمعلومات في الكائن تكون مغلفة (مكبسلة *capsulated*) ولا يمكن تغييرها إلا بتنشيط برامج الإجراءات التي ينتمي إليها هذا الكائن. وأي وجود خارج عن الكائن لا يمكن بمفرده أن يتخطى تلك الإجراءات ويغير البيانات الداخلية بالكائن. وهذا يخلق بيئة شديدة الإحكام ويمكن صيانتها وبناء برامج تطبيقية حولها.

ولأن الكائنات تحتفظ بالبيانات في مداخل على شكل حقول *fields*، فيكون بالإمكان مقارنة الكائن بتسجيلة *record* في قاعدة البيانات، ولكن هنا يتوقف وجه التشابه بينهما. فالكائنات لها إجراءاتها الداخلية الخاصة بها التي تتعامل مع البيانات التي تحويها، في حين أن أي تحويل في أي قاعدة بيانات علاقية *relational database* تتناولها برامج إجرائية خارجية. وهذا ما يعطي الكائن نوعاً من الاستقلال. فإذا نقلت الكائن، فإن البرامج الإجرائية تحتاج إلى أن تستخرج معلومات حركتها مع الكائن المتحرك. فإذا حركت مجموعة من الخلايا من جدول إلكتروني *spreadsheet* إلى منسق كلمات مثل *WordPerfect*، فإن البرامج الإجرائية الخاصة بالخلايا سوف تنتقل مع الخلايا إلى منسق الكلمات.

وهناك لغة برمجة موجهة للكائنات *object-oriented programming language*، ونظم تشغيل موجهة للكائنات *object-oriented operating systems*، كما أن هناك قواعد بيانات موجهة للكائنات *object-oriented databases*.

فالكائن قد يكون وحدة برمجية *module* داخل لغة البرمجة الموجهة للكائنات، والتي تحتوي على كود يمكن أن تستخدمه الكائنات الأخرى، وذلك بهدف تبسيط إنشاء البرامج.

وقد يكون الكائن مجموعة من المعلومات في ترتيب هرمي مثل قاعدة بيانات خدمات الدليل في برامج تشغيل شبكة نوفيل *Novell Netware 4.x Directory Services (NDS)*. فالدليل في شبكة نوفيل يتألف من أوعية *containers*، وكائنات فرعية. والأوعية تحتوي على أوعية أخرى أو كائنات فرعية، وهي التي تمثل الوحدات الفعلية مثل، مستخدم الشبكة *users* والمطابع *printers*، والكمبيوترات الخادمة *servers* ومجلدات البيانات *data volumes*.

وكذلك فإن الوثائق المعقدة تتألف من كائنات أنشأتها برامج تطبيقية أخرى. فقد تتألف الوثيقة من كائنات نصوص وكائنات رسومات وكائنات جداول إلكترونية. والربط والدمج للكائنات في نوافذ ميكروسوف *Microsoft Windows Object Linking and Embedding (OLE)* هي مثال عملي على صفات الوثائق المعقدة وهو يسمح بقص النصوص والرسومات وغيرها من التطبيقات المختلفة ثم تجمعها معا في وثيقة واحدة مع البرامج الخاصة بها.

٥. يشير المصطلح أيضا إلى *object code (machine readable code)* في البرمجة الموجهة للكائنات، حيث يشتمل الكائن على برامج روتينية وبيانات تعامل ككائن منفصل يتميز بكونه وحدة منفردة *discrete* وقائمة بذاتها.

فالكائن عبارة عن بلوك من المعلومات مأخوذ مثلا من جدول إلكتروني *spreadsheet*، أو رسم فني *graphic* من برنامج للرسم، أو مقطوعة نغمية من برنامج مسموع.

See also *abstract data type, module, object-oriented programming*.

الكود المستهدف object code

الكود الذي يولده البرنامج المترجم *compiler* أو المجمع *assembler*، الذي تمت ترجمته من الكود المصدري *source code* لبرنامج الكمبيوتر.

ويشير هذا المصطلح عامة إلى الكود الآلي الذي يمكن لوحدة التجهيز المركزية بالكمبيوتر *CPU* تنفيذه مباشرة. وكذلك، فإن اللغة المصدرية قد تكون في لغة المجمع *assembly* أو في أي صورة من صور الكود الآلي. وكود الكائن هو منتج نصف جاهز، ولكنه يمكن تشغيله بعد إضافة بعض التعليمات المأخوذة مما يطلق عليه في عمليات البرمجة، مكتبات *libraries*. وهذه العملية تسمى الربط *linking*.

See also *assembly language, compiler, source code.*

الكمبيوتر الهدف object computer

في الشبكات، الكمبيوتر المراد الاتصال به.

قواعد بيانات الكائنات object database

(راجع: *object-oriented database*)

Object Database Management Group

مجموعة إدارة قواعد بيانات الكائنات

منظمة لتطوير معايير قواعد بيانات الكائنات تبين الاتصالات البيئية لتلك القواعد.

See also *Object Management Group.*

Object Database Management System (ODBMS)

إدارة نظم قواعد بيانات الكائنات

تحتفظ تلك النظم بالبيانات في بنى تحمكية، وبنيات متداخلة *nested structures* وبنيات دائمة التغير. هذه البنيات تكون كائنات البرمجيات *software objects* أو الكائنات الفرعية. وكائنات البرمجيات هي تماماً مثل الكائنات المادية المنظورة، حيث تكون عبارة عن وحدات مستقلة وقائمة بذاتها، تجمع بين البيانات مع البرامج التي تجهز تلك البيانات. هذه الخاصية التي ينفرد بها الكائن تسمى بالبيانات المكبسة أي المغلفة *encapsulated data*.

وجميع الكائنات تنتمي إلى أقسام *classes*. والكائنات التي تشكل الأقسام الفرعية *subclasses* تُرث خواص الكائنات الرئيسية التي تنفرع منها *superclass*. فمثلاً، يمكننا تعريف السيارة على أنها كائن *object* له أربع عجلات، كما أنها وسيلة للمواصلات، وهي كذلك تسمى من الثقلبات الجوية. وبناء على هذا التعريف، فإن أي كائن يشبه السيارة ولكن له ثلاث عجلات، لا يمكن أن يطلق عليه سيارة لأن هذا المصطلح قد حدد وجود أربع عجلات لهذا الكائن.

ومن السهل تناول السجلات البيولوجرافية باستخدام نظم قواعد البيانات العلائقية *Relational Database Management System (RDBMS)* حيث أن المعلومات يمكن توزيعها على عدد قليل نسبياً من الجداول، لا يزيد عادة عن ٣٠ جدول. وعلى النقيض من ذلك، فإن الكائنات التي يمكنها أن تتضمن النصوص الكاملة، والصور الثابتة، والصور المتحركة من الصعب توزيعها على جداول كما في *RDBMS*، تماماً مثل تفصيل جميع خواص السيارة من أجل تخزين السيارة في جداول.

وفي الوقت الذي تساند فيه نظم قواعد البيانات العلائقية *RDBMS* العمليات البسيطة مثل: البحث، والاختيار، والمزج، والعرض، فإن *ODBMS* تسمح بالعمليات التحكيمية التي يحددها المستفيد.

وحيث أن النظم المكتبية الممكنة تتطور من النظم البيولوجرافية إلى نظم المعلومات التي تحتوي على النصوص الكاملة، والصور، والوسائط المتعددة *multimedia*، فإن الحاجة إلى استخدام نظم إدارة قواعد بيانات الكائنات في تزايد مستمر. وعلى الرغم من ذلك، فإن استخدام قواعد بيانات الكائنات وحدها في المكتبات ليس هو الحل الأمثل. وبعض المؤسسات الضخمة تستخدم الطريقتين *RDBMS and ODBMS* معاً في إدارة قواعد بياناتها.

See also *object, object-oriented database, object-oriented programming, relational database, Relational Database Management Systems, relational model.*

object file **ملف الهدف**

ملف يحتوي على أكواد الكائنات، حيث يكون عادة مُخرَج البرنامج المؤلف *compiler* أو المجمع *assembler* كما أنه يكون مُدخلاً بالنسبة للبرنامج الرابط *linker*.
See also *assembler, compiler, linker, object code*.

objective **الشيئية. عدسة شيئية**

أي عدسة أو مجموعة من العدسات التي تستعمل في الكاميرا أو أجهزة العرض لتكوين الصورة.
مرادف: *projection lens, object lens*

Objective-C

لغة برمجة C

طبعة موجهة للكائنات من لغة البرمجة C طورها Brad Cox عام 1984. تستخدم في نظام تشغيل NeXT.
See also *object-oriented programming*.

objective classification

تصنيف هادف

تصنيف العلوم طبقاً لخواص موضوعاتها العلمية.

objectives **أهداف**

مجموعة من الأغراض المحددة التي يراد أن تحققها خدمة أو نظام معين. فمثلاً، الإدارة بالأهداف (راجع: *management by objectives*) تعمل كأسلوب في الإدارة، عن طريق الإعادة المستمرة لتعريف ومراقبة منجزات الأهداف المتفق عليها في محيط عمل متعاون.

object language *See target language.*

object lens *See objective.*

object linking & embedding

ربط ودمج الكائنات

(انظر: OLE)

Object Management Architecture

معمارية إدارة الكائنات

(انظر OMA)

Object Management Group (OMG)

مجموعة إدارة الكائنات

منظمة دولية تبنت المقاييس المفتوحة *open standards* للتطبيقات الموجهة للكائنات *object-oriented applications*. وهي تعرف معمارية إدارة الكائنات *Object Management Architecture (OMA)*. تأسست هذه المجموعة عام 1989.

See also *object model, OMA, open standard*.

object model **نموذج الهدف**

1. الهيكل الأساسي للغة الموجهة للكائنات *object-oriented language*، مثل لغة C++. وهذا الأساس يحتوي على مبادئ مثل التجريد *abstraction*، التوقيت *concurrency*، الكبسلة *encapsulation*، التشكيل الهرمي *hierarchy*، الاستمرارية *persistence*، تعددية التشكل *polymorphism*، والطباعة *typing*.

See

oriented programming, polymorphism.

2. الهيكل الأساسي للتصميم الموجه للكائنات.

See also *object-oriented design*.

3. الهيكل الأساسي للتطبيق الموجه للكائنات *object-oriented application*.

object module

وحدة مستقلة مستهدفة

في البرمجة، الكود المستهدف (المجمع) *object code* لملف الكود المصدري *source-code file* والذي يكون عادة عبارة عن مجموعة من البرامج الروتينية الجاهزة للربط بالوحدات المستهدفة الأخرى.

See also *linker, module (definition 1), object code*.

object-oriented **موجه للكائنات**

مصطلح يمكن استخدامه في أي من الأنظمة التالية: نظام الكمبيوتر، أو نظام تشغيل، أو لغة برمجة، أو برنامج تطبيقي، أو برامج تفاعل المستخدم مع الوسط البياني *graphical user interface (GUI)* الذي يساند استخدام الكائنات *objects*.

object-oriented analysis**تحليل موجه للكائنات**

إجراء يعرف مكونات الكائن *object* ومتطلبات النظام أو العملية التي تتعلق بالحاسبات والتي تصف كيف تتفاعل كل هذه العمليات لتشكل مهام محددة. وإن إعادة استعمال الطول الموجودة هو هدف هذا النوع من التحليل. والتحليل الموجه للكائنات يسبق عادة التصميم الموجه للكائنات *object-oriented design* أو البرمجة الموجهة للكائنات *object-oriented programming*، عند إنشاء نظام كمبيوتر جديد أو برمجيات *software* جديدة. See also *object, object-oriented design, object-oriented programming*.

object-oriented database (OODB)**قاعدة بيانات موجهة للكائنات**

قاعدة بيانات مرنة تساند استعمال أنواع البيانات والمواد والأصناف المجردة، والتي كذلك بإمكانها تخزين مدى أوسع من البيانات، والتي يصاحبها غالباً الصوت والفيديو والصور، بالإضافة إلى النصوص والأرقام. وبعض قواعد البيانات الموجهة للكائنات تسمح لإجراءات استرجاع البيانات وقواعد معالجة البيانات لكي يتم تخزينها مع البيانات أو في محل البيانات. وهذا يسمح للبيانات أن تخزن في مناطق أخرى غير المناطق الفيزيائية بقاعدة البيانات، وهو ما يفضل عندما تكون ملفات البيانات ضخمة، مثل ملفات الفيديو. قارنه مع: *relational database*. See also *abstract data type, class, object*.

object-oriented design**التصميم الموجه للكائنات**

أسلوب تركيبى يتألف من برمجيات جزئية *modules* لتأليف برمجيات كلية أو نظام حاسب آلي، حيث تتألف الأجزاء المكونة (*modules (objects)*) بحيث تقابل الاحتياجات الجديدة. والتصميم الموجه للكائنات يتم عادة بعد التحليل الموجه للكائنات *object-oriented analysis* المتعلق بالشيء أو النظام المراد إنتاجه قبل أي برمجة فعلية.

See also *object, object-oriented analysis*.

object-oriented graphics**الرسومات الموجهة للكائنات**

رسومات تصويرية تكون مكوناتها عبارة عن خطوط ودوائر ومربعات ومستطيلات وبيضاويات يمكن تحريكها مستقلة عن بعضها داخل البرنامج. وهي تستخدم في تطبيقات مثل، التصميم المعان بالكمبيوتر *computer-aided design* والرسومات وبرامج التصوير حيث توصف الصور رياضياً كمجموعة من التعليمات لخلق الكائنات في الشكل المرسوم. وهذا الأسلوب يتناقض مع استخدام الرسومات المخططة في بتات *bitmapped graphics*، التي يمثل فيها الرسم كله بنقط أبيض وأسود أو بالألوان وتكون موضوعة في نمط معين. والرسومات الموجهة للكائنات تسمح بتحريك وتكبير وتصغير أي كائن من الكائنات التي تولف الشكل المرسوم أو المصور كوحدة منفصلة. تعرف أيضاً باسم: يعرف أيضاً باسم صور المتجهات *vector graphics* أو الصور المبنية *structured graphics*. قارنه مع: *bitmapped graphics, paint program*. See also *graphics primitive*.

object-oriented interface**اتصال بيني موجه للكائنات**

حيث تكون عناصر النظام ممثلة ككائنات (كالأيقونات *icons*) على الشاشة والتي يمكن تحريكها من مكان لآخر. والاتصال البيني الموجه للكائنات ليس له بالضرورة علاقة بالبرمجة الموجهة للكائنات *object-oriented programming*.

See also *object oriented graphics*.

object-oriented operating system**نظام التشغيل الموجه للكائنات**

نظام تشغيل مبني على الكائنات المرئية *objects* ومصمم بطريقة تسهل تطوير المبرمجيات بواسطة طرف ثالث باستعمال تصميم موجه للكائنات

See also *object (4), object oriented design*.

object-oriented programming (OOP)

البرمجة الموجهة للكائنات

نموذج برمجي *programming model* يعتبر البرنامج مجموعة من الكائنات المستقلة عن بعضها، ولكنها تتفاعل مع الكائنات الأخرى عن طريق تمرير الرسائل بينها. ويسمح هذا النموذج بإنشاء إجراءات برمجية *procedures* تعمل مع أي كائن، ولكن تلك الإجراءات لن تعرف نوعيتها إلا بعد تشغيل البرنامج.

وكل كائن في هذا الأسلوب من البرمجة، يحتوي على بيانات وأكواد. وأي كائن هو في الواقع مستقل تاما عن الكائنات الأخرى. والبرنامج يتضمن الكائن يجعله جزءا من بناء هرمي مكون من طبقات. والبرمجة الموجهة للكائنات فهي لم تظهر بين يوم وليلة، ولكنها نتاج تطوير نظري استغرق سنين عديدة، والبعض يراه على أنه امتداد لنظرية البرمجة في وحدات تركيبية

-modular programming

See also *class, encapsulation, inheritance, polymorphism.*

object program

برنامج هدف / هدف / مترجم

برنامج جاهز للتنفيذ على الحاسب مكتوب بلغة الآلة سبق ترجمته بواسطة المترجم من البرنامج المصدري (راجع: *source program*) الذي يدخل الحاسب بإحدى لغات البرمجة الراقية.

object relational server

خادم الكائنات العلاقية

خادم قاعدة البيانات الذي يساند الإدارة الموجهة للكائنات *object-oriented management* والمتعلقة بالأنواع المعقدة للبيانات في قاعدة البيانات العلاقية.

See also *database server, relational database.*

object request broker See ORB.

objects See *realia.*

object wrapper

مغلف الكائنات

في التطبيقات الموجهة للكائنات، وسيلة لكبسلة *encapsulate* مجموعة من الخدمات يوفرها تطبيق ليس به إمكانية التعامل مع الكائنات وذلك للتمكن من التعامل مع الخدمة المكبسلة ككائن *object*.

See also *object.*

obligation

تعهد

1. اتفاق، يتم تنفيذه بالقانون، يتعهد فيه شخص أو مجموعة من الأشخاص أو هيئة لدفع مبلغ معين أو أداء خدمة معينة أو التزام معين.
2. الوثيقة التي تحتوي على هذا الاتفاق.

oblique

1. شرطة مائلة (/)

2. نص مكتوب بحروف مائلة

See also *font, italic, roman.*

oblique serif

ذنابة مائلة

تعني في الطباعة شرطة دقيقة في قمة أو أسفل الحرف الكبير في وضع مائل.

obliterate

يطمس

يخفي معالم الشيء، مثل إخفاء معالم نص مطبوع أو مكتوب، الخ.

oblong

مستطيل الشكل

1. كتاب يكون عرضه أكبر من ارتفاعه، ويكون من قطع النصف المستعرض *oblong folio* أو القطع الرباعي المستعرض *oblong quarto* وهو ينتج عن طريق طي فرخ الورق على طول الجانب الطويل من الفرخ، أي تنصيف الجانب القصير. يسمى أيضا: *cabinet size, landscape, long* وهو عكس عريض (راجع: *broad*).

2. تشير أيضا إلى فرخ الورق من الحجم. العريض *broad* الذي ينصف طويا. كما أنه إذا استعمل ورق مقياس الربع بحيث يكون المقياس الأطول

أسفل الصفحة أو الفرخ فإنه يسمى قطع رباعي مستعرض *oblong quarto* وهو عكس القطع القائم للكتاب (راجع: *upright*).

obscene literature

أدب مكشوف. أدب إباحي

obsolescence

الاضمحلال

تتناقص استخدام وثيقة أو مجموعة من الوثائق كلما تقدمت الوثائق. تسمى أيضا: *ageing, aging, decay*.

وعند تطبيق الاضمحلال على حقل موضوعي، تعرف أيضا باسم تقادم *aging/ageing or decay* الإنتاج الفكري في هذا الميدان. وفي المكتبات، قد تستخدم إحصاءات الإعارة كمقياس للاضمحلال.

ويستخدم المتخصصون في القياسات الببليومترية *bibliometricians* البيانات الخاصة بالاستشهادات المرجعية لتحليل الاضمحلال. فإذا ما استمر معدل الاستشهاد بالوثيقة في التناقص، فهي في طريقها للاضمحلال. وقياسات اضمحلال الاستشهاد المرجعي تتضمن الوسيط الحسابي لعمر الاستشهاد المرجعي *median citation age*، وقياسات منتصف العمر *half life*. وهناك نوعان أساسيان للاضمحلال: الأني أو المتزامن *synchronous* والحركي *diachronous* (راجع: *obsolescence, synchronous; obsolescence, diachronous*). وحيث أن المتخصصين في تلك القياسات يدرسون غالبا الاضمحلال الأني، فإنهم يعتبرون الاضمحلال أنيا.

فإذا حازت مجموعة من الوثائق على عدد قليل من الاستشهادات المرجعية بعد سنوات قليلة من نشرها، فإنه يقال بأن درجة اضمحلال هذه الوثائق عالية، أو أنها ستضمحل سريعا، أو أنها ستتقدم بسرعة. أما الوثائق التي يستشهد بها سنة بعد سنة، فإنه يقال بأن اضمحلالها منخفض، أو أنها تتضمحل ببطء، أو أنها تتقدم ببطء.

وفي العمل التالي:

Price, D. J. de S. (1965). *Networks of scientific papers*. Science, 149, 510-515.

استخدم Price اللغظين المجازيين: حياة *life* وموت *death* لحدوث أو عدم حدوث اضمحلال. فموت الورقة اعتبر مرادفا لتوقف الاستشهاد بالورقة توقفا كاملا.

أما Heisey فقد وجد في دراسته عن الأوراق المنشورة حول أدراج البحر الميت، أن الدراسات النقدية تضمحل ببطء شديد عن الدراسات التي تتناول الناحية الأثرية *archaeological papers*.

Heisey, T. M. (1988). *Paradigm agreement and literature obsolescence: A comparative study in the literature of the Dead Sea Scrolls*. Journal of Documentation, 44, 285-301.

أما Wallace فقد وصف دراسات الاضمحلال التي طبقت على المجموعات المكتبية في المقالة التالية:

Wallace, D. P. (1987). *A solution in search of a problem: Bibliometrics & libraries*. Library Journal, 112(8), 43-47.

obsolescence, diachronous

اضمحلال فكري

نوع من الاضمحلال يقاس فيه تقادم مجموعة من الوثائق من خلال فحص تواريخ نشر الاستشهادات المرجعية التي تحصل عليها الوثائق خلال فترة زمنية. ويكون نصف العمر *half life* هو مقياس الاضمحلال خلال فترة زمنية طويلة. وهناك أنواع أخرى من دراسات الاضمحلال، هي:

اضمحلال أني فكري *obsolescence, diasynchronous*

اضمحلال أني متعدد *obsolescence, multisynchronous*

اضمحلال أني *obsolescence, synchronous*

وهذا مثال:

افترض أن هناك مجموعة من الوثائق المصدرية *source documents* نشرت عام 1974. وافترض كذلك أن التواريخ التالية هي تواريخ نشر المطبوعات التي استشدها بتلك الوثائق المصدرية:

1975 (9 citations)	1983 (7)
1976 (6)	1984 (5)
1977 (7)	1985 (7)
1978 (6)	1986 (2)
1979 (7)	1987 (5)

1980 (7) 1988 (2)
1981 (7) 1989 (2)
1982 (3) 1990 (1)

Heisey, T. M. (1988). *Paradigm agreement and literature obsolescence: A comparative study in the literature of the Dead Sea Scrolls*. *Journal of Documentation* 44, 285-301.

وتكون السنة الوسيطة أو المتوسطية *median or middle year* لتواريخ النشر البالغ عددها ٨٣ (مجموع الاستشهادات المرجعية من ١٩٧٥ حتى ١٩٩٠) هي ١٩٨٠. ويكون متوسط العمر *half life* في هذا التحليل هو الفرق بين ١٩٧٤ و ١٩٨٠، وهو يعادل ٦. والقيمة المساوية للسنة الوسطى (وبالتالي للسنة الوسيطة) قد تختلف طبقاً للأسلوب الإحصائي المستخدم لحساب الوسيط الحسابي *median*.

وحيث أن هذا الإنتاج مثبت ويمكن حصره، فإنه يمكن بسهولة تحديد الوثائق المستشهدة والوثائق المستشهد بها. وقد اختار Heisey عينة عشوائية مؤلفة من ٣٠٠ وثيقة من مجموع الإنتاج الفكري البالغ ٧٤٨٩ وثيقة حيث قام بفحص المراجع المتضمنة (أو بمعنى آخر الاستشهادات المرجعية) المثبتة في الثلاثمائة وثيقة. وقد تضمنت هذه العينة استشهادات مرجعية تتراوح أعمارها بين ٠ - ٣٥ سنة كالآتي:

وقد قام *Stinson and Lancaster* بمقارنة التحليل الآني *synchronous* والتحليل الفترتي *diachronous* لمجموعة من الوثائق في مجال علم الوراثة *genetics* في العمل التالي:

Stinson, E. R. and Lancaster, F W (1987). Synchronous versus diachronous methods in the measurement of obsolescence by citation studies. Journal of Information Science, 13, 65-74.

٣٥٣ مرجع عمره سنة واحدة؛

كل مرجع هو استشهادة *citation* بوثيقة نشرت قبل نشر الوثيقة المستشهدة *citing document* بعام واحد.

١٨٦ مرجع عمره ١٠ سنوات؛

كل مرجع هو استشهادة *citation* بوثيقة نشرت قبل نشر الوثيقة المستشهدة *citing document* بعشرة أعوام.

٦٠ مرجع عمره ٢٠ سنة،

كل مرجع هو استشهادة *citation* بوثيقة نشرت قبل نشر الوثيقة المستشهدة *citing document* بعشرين عام.

ويقول المؤلف ان هناك:

٧٤٣٥ وثيقة مستشهد بها *citable documents* و ٧٤٦١ وثيقة مستشهدة *citing documents* عمرها سنة واحدة على الأقل.

٦٢٠٧ وثيقة مستشهد بها *citable documents* و ٤٨٧٧ وثيقة مستشهدة *citing documents* عمرها عشر سنوات على الأقل.

obsolescence, diasynchronous

اضمحلال آني فترتي

نوع من أنواع الاضمحلال الآني *synchronous obsolescence* (راجع: *obsolescence, synchronous*) يقيس تقادم مجموعة من الوثائق مع الأخذ في الاعتبار نمو الحقل الموضوعي محل الدراسة. يسمى أيضاً: الاضمحلال الآني المتعدد *multisynchronous obsolescence* (راجع: *obsolescence, multisynchronous*).

وهناك أنواع أخرى من دراسات الاضمحلال، هي:

اضمحلال فترتي *obsolescence, diachronous*

اضمحلال آني *obsolescence, synchronous*

وقد قدم Heisey مدى الكثافة المرجعية *density ratio of references* كمقياس لنمو الإنتاج الفكري عن أدراج البحر الميت في الدراسة التالية:

٤٩٤٢ وثيقة مستشهد بها *citable documents* و ٢٢٩٠ وثيقة مستشهادة *citing documents* عمرها عشرون سنة على الأقل.

وقد قام المؤلف (p.292-293) بدمج المجموعتين للحصول على مدى الكثافة المرجعية *reference density ratio* في كل فترة، كما يلي:

بالنسبة للوثائق التي عمرها سنة واحدة، يكون مدى الكثافة المرجعية:

$$353/7435/461 = 0.0000063$$

بالنسبة للوثائق التي عمرها ١٠ سنوات، يكون مدى الكثافة المرجعية:

$$186/6207/4877 = 0.0000061$$

بالنسبة للوثائق التي عمرها ٢٠ سنة، يكون مدى الكثافة المرجعية:

$$60/4942/2290 = 0.0000053$$

يشير *Heisely* إلى أن تقارب مدى الكثافة المرجعية في النتائج الثلاثة يثبت أنه لا يوجد هبوط على الإطلاق فيما يتعلق باستخدام الانتاج الفكري المنشور في هذا المجال.

obsolescence, multisynchronous

اضمحلال آني متعدد

نوع من الاضمحلال الآني الذي يقيس تقادم مجموعة من الوثائق التي نشرت على مدى عدة سنوات، حيث استخدمت البادئة "mli". والبديس لاجراء التحليل الآني المتعدد هو دراسة الاضمحلال الآني *obsolescence synchronous* للوثائق المنشورة جميعها في نفس السنة. وفي كلا البديلين، يستخدم العمر المتوسط للاستشهاد المرجعي *median citation age* للتعبير عن الاضمحلال.

وهو يسمى أيضا: *diasynchronous obsolescence*

See *obsolescence, diasynchronous*.

قارنه مع: *obsolescence, diachronous*.

وهذا مثال على حساب عمر الاستشهاد المرجعي *median citation age* في الاضمحلال الآني المتعدد: افترض وجود وثيقتين مصدريتين *source documents*، أحدهما نشرت عام ١٩٩٢ والأخرى نشرت عام ١٩٩٣. وفي البليوجرافية الملحقة بكل منهما الوثائق التي نشرت في التواريخ التالية:

تواريخ نشر الوثائق المصدرية	تواريخ نشر (وعمر) المراجع
١٩٩٢	١٩٩٠ (سنتين)؛ ١٩٩٠ (سنتين)؛ ١٩٨٩ (٣ سنوات)؛ ١٩٨٩ (٣ سنوات)؛ ١ (٤ سنوات)؛ ١٩٨٨ (٤ سنوات)؛ ١٩٨٧ (٥ سنوات)؛ ١٩٨٧ (٥ سنوات)؛ ١٩٨٦ (٦ سنوات)؛ ١٩٨٤ (٨ سنوات)؛ ١٩٨٣ (٩ سنوات)؛ ١٩٨٣ (٩ سنوات)؛ ١٩٨١ (١١ سنة)؛ ١٩٧٠ (٢٢ سنة)؛ ١٩٦٥ (٢٧ سنة).
١٩٩٣	١٩٩٠ (٣ سنوات)؛ ١٩٨٩ (٤ سنوات)؛ ١٩٨٧ (٦ سنوات)؛ ١٩٨٦ (٧ سنوات)؛ ١٩٨٦ (٧ سنوات)؛ ١٩٨٦ (٧ سنوات)؛ ١٩٧٨ (١٥ سنة)؛ ١٩٧٧ (١٦ سنة)؛ ١٩٧٣ (٢٠ سنة)؛ ١٩٧٢ (٢١ سنة)؛ ١٩٦٦ (٢٧ سنة)؛ ١٩٦٠ (٣٣ سنة)؛

وعدد المراجع هو ٢٧ مرجعا، أما أعمارها، فهي كالاتي:

٢، ٢، ٣، ٣، ٣، ٤، ٤، ٤، ٤، ٥، ٥، ٦، ٦، ٧، ٧،
٧، ٨، ٩، ٩، ١١، ١١، ١٦، ٢٩، ٢١، ٢٢، ٢٧،
٢٧، ٣٣.

أما الوسيط الحسابي *median* أي متوسط العمر فهو ٧. وعلى هذا يكون متوسط عمر الاستشهاد المرجعي هو سبع سنوات. وقد يختلف الوسيط طبقا لطريقة الحساب المستخدمة.

وقد قام Wallace بتحليل الاضمحلال الآني لمجموعة من الوثائق نشرت في السبعينات في موضوع إزالة ملوحة المياه في العمل التالي:

Wallace, D. P. (1986). The relationship between journal productivity and obsolescence. *Journal of the American Society for Information Science*, 37, 136-145.

obsolescence, synchronous

الاضمحلال الآني

نوع من الاضمحلال يقيس تقادم مجموعات الوثائق عن طريق فحص تواريخ نشر المراجع المستشهد بها في تلك الوثائق. والمتوسط الحسابي *median* لعمر الاستشهاد المرجعي هو المقياس المستخدم للاضمحلال الآني. وكمثال، افترض أن هناك مجموعة من الوثائق نشرت عام ١٩٩٣. وافترض كذلك أن السنوات التالية هي تواريخ نشر المراجع التي استشهدت بها تلك الوثائق:

١٩٩٠، ١٩٩٠، ١٩٩٠، ١٩٨٩، ١٩٨٩، ١٩٨٩، ١٩٨٨، ١٩٨٨، ١٩٨٨، ١٩٨٧، ١٩٨٧، ١٩٨٧، ١٩٨٦، ١٩٨٦، ١٩٨٦، ١٩٨٦، ١٩٨٦، ١٩٨٣، ١٩٨٣، ١٩٨٤، ١٩٨٦، ١٩٨٦، ١٩٨٦، ١٩٨١، ١٩٨١، ١٩٧٨، ١٩٧٧، ١٩٧٣، ١٩٧٢، ١٩٧٠، ١٩٦٦، ١٩٦٥، ١٩٦٠.

والسنة ١٩٨٦ المسطرة هي المتوسط الحسابي أو السنة الوسطى في مجموعة التواريخ عالية. فإذا طرحنا:

$$٧ = ١٩٨٦ - ١٩٩٣$$

وبناء على ذلك يكون متوسط عمر الاستشهاد المرجعي للمراجع المستشهد بها في تلك الوثائق هو ٧ سنوات. وقد تختلف النتيجة طبقاً لطريقة حساب المتوسط الحسابي.

وحيث أن الاضمحلال الآني هي الطريقة الشائعة التي يستخدمها أخصائيو الإحصائيات الببليومترية، فهم يسمونها ببساطة الاضمحلال *obsolescence*.

قارنه مع:

obsolescence, diachronous;
obsolescence, diasynchronous; and
obsolescence, multisynchronous;

وقد قام *Stinson and Lancaster* بمقارنة التحليل الآني *synchronous* والاضمحلال القفري *diachronous* في علم الجينات في العمل التالي:

Stinson, E. R. and Lancaster, F. W. (1987). Synchronous versus diachronous methods in the measurement of obsolescence by citation studies. Journal of Information Science. 13, 65-74.

obsolete term

مصطلح مهمل

مصطلح غير مستخدم، أي متقادم

obverse cover

الغلاف المواجه / الأمامي

الغلاف العلوي للكتاب يطلق عليه أيضاً: الغلاف الأمامي *front cover* أو الغلاف العلوي *upper cover*.
See also reserve cover.

OC3

الناقل الضوئي

اختصار: *optical carrier 3*

واحدة من عدة دارات إشارية تستعمل في نظام *SONET* لإرسال البيانات بواسطة الألياف البصرية ذات السرعة العالية. وهذا الناقل يحمل الإشارات بأدنى سرعة: *155.52 Mbps* ميجابت في الثانية.
See also SONET.

Occupational Safety and Health Scheme

خطة (تصنيف) السلامة والصحة المهنية

خطة تصنيف وضعها *D.J.Foskett* لقسم السلامة والصحة المهنية التابع لمكتب العمل الدولي في جنيف والتي نشرت في:

Proceedings of International Study Conference 1957, on Classification for Information Retrieval, 1957.

occurrence count

إحصاء التكرارات

إحصاء بعدد التسجيلات في مرصد البيانات القابلة للاسترجاع بواسطة مصطلح بحث معين أو عبارة معينة، والموجودة في ملف الكشاف.

وهو يستخدم في البحث المباشر في الحاسب لتحديد ما إذا كان البحث يحتاج إلى أن يحدد باستعمال مصطلحات بحث أدق، أي أكثر تخصصاً.

Oce See Azoflex.

OCLC (Online Computer Library Center)

أو سي إل سي

منظمة ليست للربح توفر الخدمات والبحوث بالكمبيوتر للمكتبات. كانت تسمى سابقاً: *Ohio College Library Center*. ومن أهدافها تشغيل شبكة ضخمة للمكتبات وتقديم العمليات والمنتجات لتسفيد منها المكتبات وروادها، بهدف تخفيض تكاليف العمليات المكتبية، وكذلك لتسهيل الوصول إلى المعلومات العلمية والمعرفة في العالم.

ومن الخدمات التي تقدمها *OCLC* ما يلي:

Cataloging service خدمة الفهرسة، حيث تتم عمليات الفهرسة المشتركة بين المكتبات *FirstSearch service*، تتألف من أكثر من ٧٥ قاعدة بيانات، والنصوص الكاملة لأكثر من ٣،٣ مليون مقالة. ومن القواعد التي توفرها تلك الخدمة ما يلي:

WorldCat، تحتوي على أكثر من ٣٢ مليون عنوان كتاب ومطبوعات و مواد أخرى من مكتبات كثيرة في العالم، كالدوريات والنشرات الموسيقية والجرائد والمجلات وبرمجيات الكمبيوتر والأفلام والميكروفيلم والاسطوانات السمعية وشرائط الفيديو، الخ.

OCLC FirstSearch Electronic Collections Online وهي تحتوي على أكثر من ١١٠٠ عنوان دورية إلكترونية

OCLC NetFirst، وهي كشاف للموارد على الإنترنت *OCLC ArticleFirst*، تصف قوائم محتويات أكثر من ١٣٠٠٠ دورية مع ذكر أسماء المكتبات التي تمتلك الدورية

OCLC FastDoc، تحتوي على النصوص الكاملة لأكثر من ١٠٠٠ دورية

OCLC PapersFirst، تتضمن معلومات بيبليوجرافية عن

الأوراق والبحوث المقدمة إلى الاجتماعات والمؤتمرات العالمية وهي تغطي المعلومات المنشورة والتي تلقتها *British Library Document Supply Center* *OCLC Union Lists of Periodicals*، تتضمن القوائم الموحدة التي توفرها المكتبات الأعضاء وهي هامة لأنها تشير إلى أماكن تواجد تلك المواد.

Authority Control service خدمة الضبط الاستنادي

للأسماء والسلاسل ورؤوس الموضوعات

Selection service خدمة الاختيار وهي تربط الباحث

بالقاعدة البيبليوجرافية *WorldCat*

AsiaLink service توفر الاختيار والاقتناء والفهرسة

للمواد في اللغات الصينية واليابانية والكورية والفيتنامية

Conversion services خدمات تحويل الفهارس البطاقية

إلى سجلات مارك المقروءة ألياً *MARC records*

كما تقدم أيضاً الخدمات المرجعية التالية:

FirstSearch service وهي خدمة متكاملة لخدمة المراجع

والإعارة بين المكتبات وتسليم الوثائق إلكترونياً

FirstSearch Electronic Collections Online service

وهي خدمة على الوب *Web* للدوريات الإلكترونية

SiteSearch software يسمح للمكتبات ببناء مجموعاتها

إلكترونياً حيث تسمح هذه الخدمة بمشاركة المكتبات

الأخرى للاطلاع على مجموعاتها

وهذه قائمة ببعض قواعد البيانات التي توفرها *OCLC*:

A&H Search (Arts & Humanities Search)

ABI/INFORM (ABI/INFORM)

Axiom Directories-Biz

Axiom Directories-Home

AGRICOLA (AGRICOLA)

AIDS/Cancer (AIDS and Cancer Research)

AIDS/Cancer (AIDS and Cancer Research with abstracts)

AppSciTechAb (Applied Science & Technology Abstracts)

Article 1st (ArticleFirst)

ArtAbstracts (Art Abstracts)

ATLA Religion (Full File)

BasicBIOSIS (BasicBIOSIS)

BioDigest (Biology Digest)

BiographyInd (Biography Index)

BiolAgrIndex (Biological & Agricultural Index)

BookRevDigst (Book Review Digest)

BooksInPrint (Books in Print)

BusDateline (Business Dateline)

BusinessOrgs (Business Organizations, Agencies, and Publications Directory)
 CASStudentEd (CA Student Edition)
 CINAHL (Cumulative Index of Nursing & Allied Health Literature)
 ConsumerIndx (Consumers Index)
 Contemporary Women Issues
 Contents1st (ContentsFirst)
 DataTimes (DataTimes Newspaper Abstract and Index)
 Disclosure Corporate Snapshots (Brief File)
 DisclosureS Corporate Snapshots (Full File)
 Diss (Dissertation Abstracts)
 EBSCO (EBSCO MasterFILE)
 EconLit (EconLit)
 EducationAbs (Education Abstracts)
 Environment (Environment Sciences & Pollution Management)
 Environment (Environment Sciences & Pollution Management with abstracts)
 ERIC (ERIC)
 Ethnic NewsWatch
 EthnicNews95
 EventLine (EventLine)
 Facts On File
 FactSearch (FactSearch)
 FastDoc (FastDoc)
 GenderWatch
 GenSciAbstracts (General Science Abstracts)
 GEOBASE (GEOBASE)
 GeoRef (GeoRef)
 GPO (GPO Monthly Catalog)
 H.W. Wilson Select
 Health Reference Center
 HumanitiesAbs (Humanities Abstracts)
 IndxLegalPer (Index to Legal Periodicals & Books)
 INSPEC (INSPEC)
 LibraryLit (Library Literature)
 MDX Health (MDX Health Digest)
 MEDLINE (MEDLINE)
 MicrocompAbs (Microcomputer Abstracts)
 MLA (MLA Bibliography)
 NetFirst (NetFirst)
 NewAbs (Newspaper Abstracts)
 NYT (The New York Times)
 OCLC Union Lists of Periodicals
 PAIS (PAIS International)
 PapersFirst (PapersFirst)
 PerAbs (Periodical Abstracts)
 Periodicals Contents Index
 Proceedings (ProceedingsFirst)
 PsycFIRST (PsycFIRST)
 PsycINFO (PsycINFO)
 ReadGuideAbs (Readers' Guide Abstracts)
 RILM (RILM Abstracts of Music Literature)
 SIRS Researcher
 SocAbstracts (Sociological Abstracts)
 SocioAbs (SocioAbs)
 SocSciAbs (Social Sciences Abstracts)
 WilBusAbs (Wilson Business Abstracts)

World Almanac (The World Almanac and Book of Facts)
 WorldBook (World Book Encyclopedia)
 WorldCat (WorldCat)
 Worldscope GLOBAL (Brief File)
 WorldscopeS GLOBAL (Full File)

OCR See optical character recognition.

octal

ثمانى

نظام الأرقام ذات الأساس ٨ والتي تتألف من الأعداد صفر حتى سبعة. من اللاتينية *octo = eight*. ويستخدم هذا النظام في البرمجة كطريقة مدمجة لتمثيل الأرقام الثنائية *binary numbers*.

وهذه بعض الأمثلة:

Binary	Octal	Decimal
001 000	10	$1 \times 8^1 = 8$
001 001	11	$1 \times 8^1 + 1 = 9$
001 010	12	$1 \times 8^1 + 2 = 10$
010 001	21	$2 \times 8^1 + 1 = 17$
011 001	31	$3 \times 8^1 + 1 = 25$
100 001	41	$4 \times 8^1 + 1 = 33$
101 010 100	524	$5 \times 8^2 + 2 \times 8^1 + 4 = 340$

ويلاحظ أن كل رقم ثمانى يقابله ثلاثة أرقام ثنائية. فإذا نظرت مثلا إلى الرقم الثمانى ٥٢٤، ستلاحظ أن $5=101$, $2=010$, and $4=100$

octal digit

رقم ثمانى

أحد الرموز الرقمية في النظام الثمانى وهي الأرقام من الصفر إلى السبعة.

octal number system

النظام العددي الثمانى

نظام حساب يستعمل الأساس ٨ ورموزه الرقمية من الصفر إلى السبعة، ويعبر كل موضع في العدد الثمانى من القوى المتتالية للرقم ٨.

فمثلا، يمثل الرقم ٢٣٥ حاصل ضرب $(١ * ٥) + (٨ * ٣)$ + $(٨^٢ * ٢) = ١٥٧$ بالنسبة لنظام العد العشري.

ويستخدم الترقيم الثماني أحيانا لاختصار التعبير عن قيمة بعض الحدود الثنائية، فمثلا الرقم الثنائي التالي: ٠٠١٠٠٠١١١ يكون تقسيمه إلى مجموعات من ثلاث حدود لتكوين ترقيم ثنائي ثماني وذلك كما يلي: ١١١ ٠٠١ ٠٠٠

أي أن الرقم الثنائي ٠٠١٠٠٠١١١ يساوي الرقم الثماني (١٠٧). وقد يعبر عن الرقم الثماني بالعلامة * كما يلي ١٠٧*.

octant

ثمان ($\frac{1}{8}$)

octave device الطريقة الثمانية

الاسم الذي أطلقه رانجاناثان في التصنيف على طريقة من طرق توسيع الأساس العشري للأرقام العربية إلى ما لا نهاية، وذلك عن طريق استخدام الرقم ٩ كأداة للتوسيع وبناء ثمانية أرقام جديدة بعد الثمانية أرقام الأولى. والسلسلة تسير على هذا المنوال:

١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨،
٩١، ٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥، ٩٦، ٩٧، ٩٨،
٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ...

وهكذا. ولا يستخدم الرقم ٩، بمفرده مطلقا. ويعرف الرقم ٩ برقم التثمين *octavizing digit* وأول من استخدم هذه الطريقة رانجاناثان في تصنيف الكولون، ثم استخدمت في التصنيف العشري العالمي *Universal Decimal Classification* عام ١٩٤٨. ويمكن استخدامها مع الحروف الأبجدية إذا اخترنا مثلا، آخر حرف في أي أبجدية، مثل حرفي Z في الإنجليزية أو ي في العربية. وهذه الطريقة توفر مرونة في تكوين النسق *array*.
See also sector notation.

octavizing digit See octave device.

octavo (8vo)

قطع الثمن

١. فرخ ورق يطوى ثلاث مرات ليكون ملزمة مكونة من ثماني ورقات. وهذه مقاسات قطع الثمن.

٢. كتاب تتكون كل ملزمة فيه من ثماني ورقات.
٣. أي كتاب يتراوح ارتفاعه بين ٢٥، ٦ بوصة وعشر بوصات.

See also book sizes, paper sizes.

		Double	Quad	Size of 8vo
Foolscap	13½ x 17	17 x 27	27 x 34	6¼ x 4¼
Crown	15 x 20	20 x 30	30 x 40	7½ x 5
Large post	16½ x 21	21 x 33	33 x 42	8¼ x 5¼
Demy	17½ x 22½	22½ x 35	35 x 45	8¾ x 5½
Medium	18 x 23	23 x 36	36 x 46	9 x 5¾
Royal	20 x 25	25 x 40	40 x 50	10 x 6¼
Super royal	20½ x 27½	27½ x 41	41 x 55	10¼ x 6½
Imperial	22 x 30	30 x 44	44 x 60	11 x 7½

octavo edition

طبعة قطع الثمن

طبعة تصدر كل نسخها في قطع الثمن.

octet

ثمانية

وحدة بيانات تتكون من ٨ بتات، بصرف النظر عن عدد البتات التي يستخدمها الكمبيوتر لتمثيل كمية بسيطة من المعلومات، كالرموز مثلا. قارنه مع: byte.

octillion

أوكتليون

١ يتبعه ٢٧ صفر

See also number table.

octodecillion

أكتوديشليون

١ يتبعه ٥٧ صفر

See also number table.

octodecimo (18mo) See eighteenmo.

octovigintillion

أكتوفيجنتليون

١ يتبعه ٨٤ صفر

See also number table.

ODBMG See Object Database Management Group.

odd copy

نسخة وحيدة

نسخة وحيدة من مطبوع.

odd-even check

مراجعة الوحدات الفردية والزوجية

طريقة في الحاسب لمراجعة المجموعات غير المسموح بها، يتم فيها حمل رقم إضافي إلى جانب كل كلمة، لبيان ما إذا كان العدد الكلي للوحدات في الكلمة فرديا أو زوجيا.

odd folios أرقام الصفحات الفردية

أرقام الصفحات التي تظهر على وجه الورقة أو بمعنى آخر رقم الصفحة اليمنى في صفتين متقابلتين عند فتح الكتاب (راجع: *opening*)، أي هي الأرقام الفردية: ١، ٣، ٥، ٧، .. وذلك في اللغات التي تقرأ من اليسار إلى اليمين.

odd generation جيل فردي

الجيل الأول، والثالث، والخامس، السخ. وهي النسخ المأخوذة عن أصل الوثيقة أو الشكل المصغر. *See also even generation; generation; generation, Nth*

oddmments مزيدات

١. المراد السابقة أو اللاحقة لنص الكتاب المطبوع. وهي معروفة باسم المواد التمهيديّة (راجع: *preliminaries*) أو المواد الإضافية (راجع: *end matter*).
٢. عندما يكون عدد صفحات الكتاب يساوي أي مضروب للرقم ١٦ (أو الرقم ٣٢ في حالة ملازم الكتاب التي تكون عدد صفحات كل منها ٣٢ صفحة) فإنه يقال بأنها شغلة متكافئة *even working*. فإذا احتجنا، مثلا، لثمان صفحات ذات ترقيم فردي لتكملة طباعة الكتاب فإنها تسمى شغلة غير متكافئة *uneven working* وتسمى الصفحات الإضافية مزيدات *oddmments*.

odd pages الصفحات الفردية

صفحات مرقمة ترقيما فرديا، ١، ٣، ٥، الخ، وتكون هي

الصفحات اليمنى في الكتب والمجلات الإفرنجية، والصفحات اليسرى في الكتب والمجلات العربية.

ODD PARITY See parity.

odd parity check

تدقيق التثبيت الفردي

في الحاسب، إختبار التطبيق يتم على المقادير الثنائية على أساس أن مجموع البتات ذات القيمة (١) أو (صفر) فيها يكون عددا فرديا.

odd part جزء وحيد

جزء واحد من مطبوع مسلسل أو عمل نشر في عدة أجزاء الذي صدر منفصلا ومعزولا عن الأجزاء الأخرى.

odd sorts أحرف مفردة

حروف لا تحويها مجموعة متكاملة من الحروف الطباعية (راجع: *font*).

تسمى أيضا: *side sorts*. ومثل هذه الحروف يمكن استعمالها مع ماكينات صبب الحروف في أسطر (راجع: *slug*). ولكن المتريسة *matrix* الخاصة بتلك الحروف يجب أن يدخلها عامل التوضيب يدويا في موضعها المطلوب.

odd volume مجلد وحيد

المجلد الوحيد، من عمل صادر في عدة مجلدات، الذي تمتلكه المكتبة.

ODI (Open Data-link Interface)

أصدرت *Novell* هذا المعيار عام ١٩٨٩ للسماح للبروتوكولات وبرامج تشغيل الأجهزة التي تنتجها شركات متعددة بالعمل معا خلال نفس بطاقة التحويل إلى الشبكة *network interface card (NIC)*. كما يسمح باستخدام نظام تشغيل الشبكة مع عدة بطاقات تحويل *NICs* كل منها تستخدم بروتوكولات خاصة بها.

odograph

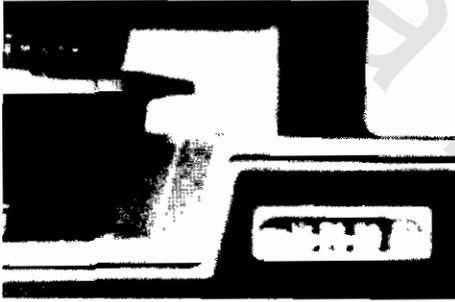
مرسمة مسار أوتوماتية. أودوجراف

مرسمة خرائط الكترونية أوتوماتية تقوم بتخطيط المسار المضبوط الذي تقطعه عربة الرسم على الخريطة، حيث تقوم أنابيب ضوئية، وذايراترونات (الذايراترون هو صمام غازي ذو كاثود ساخن) بنقل بيانات بوصلة مغناطيسية إلى وحدة تخطيط مشغلة بواسطة كبل إدارة عداد السرعة فتقوم الريشة على أثر ذلك برسم المسار.

odometer

عداد. أودومتر

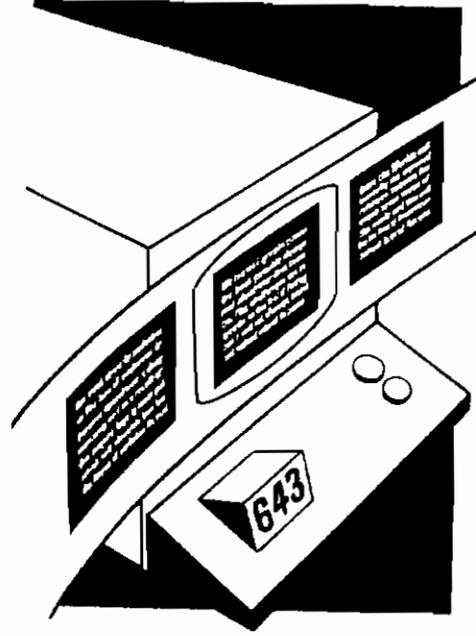
عداد مسافات ذو بكرة دوارة، يستخدم كأداة في الكشف تزود به قارئة الميكروفيلم حيث يقوم بأحصاء عدد اللقطات على لفة الميكروفيلم. والرقم يقابل عنوان اللقطة التي تعطى في كشاف منفصل أو في أول لفة الميكروفيلم.



odometer indexing

تكشف عداد / أودومتری

أسلوب في تحديد موقع الصور وذلك باستعمال عداد لتعيين موقعها على طول خط الصور على لفة الفيلم.



O.E. See old English.

OEM See original equipment manufacturer.

OEM character set

مجموعة رموز مُصنَّع المعدات الأصلية
مجموعة الرموز الخاصة بـ IBM PC. (راجع جدول
الرموز تحت IBM PC)

OFC See Open Financial Connectivity.

off مقفول. مغلق. قفل. إيقاف. مطفأ. بطل

offcut

فرخ قصير. شريحة

١. جزء من فرخ الورق الذي يقص بعد رص الصفحات، كما في حالة مقياس الإثنى عشر، ثم يطوى منفصلاً ويولج في وسط الملزمة المطوية حتى تتابع الصفحات المطبوعة. ويطلق على هذا الجزء المقصوفة "وليجة inset" وتحمل علامة الملزمة التي ستدخل فيها.

٢. جزء مقصوص من فرخ ورق ليناسب حجمه شغلة معينة.

٣. بواقي رزم الورق التي قصت للاحجام صغيرة.

offcuts

أشرطة مقصوصة

أشرطة ورق أو كرتون رقيقة تتساقط أثناء عملية تشذيب (تعريش) الكتب والمجلات، الخ، أو كل ما يقص من الأفرخ أو المطبوعات لكي تصبح بالمقاس المطلوب. هذه الأشرطة لا تصلح للأغراض الطباعية، ولكن مصانع الورق والكرتون تستعملها كمادة خام، حيث تعيد عجنها مرة أخرى. كما يمكن استخدامها كمادة حشو في أعمال التعبئة.

office automation

أتمتة المكاتب

استخدام الألكترونيات وأجهزة الاتصالات مثل الكمبيوتر، والمودمات، وأجهزة الفاكس، وأي برمجيات *software*، وذلك لتشغيل المكتب الكترونياً بدلاً من التشغيل يدوياً.

office collection

مكتبة خاصة. مكتبة قسم

مجموعة مواد مكتبية موجودة في مكتب داخل المؤسسة التي تتبعها المكتبة، ولكنها غير مملوكة للمكتبة.
See also departmental library.

office conveyor systems

أنظمة النقل المكتبية

أنظمة لنقل المكاتبات والمواد الأخرى بين إدارات وأقسام المؤسسة الواحدة. منها:

الأنابيب الهوائية *pneumatic tubes*

الأحزمة الناقلة *conveyor belt*

الناقلات الصاعدة *vertical lift conveyors*

الناقلات ذات السلاسل والأسلاك *chain and wire conveyor*

نقل الكتابة اليدوية إلكترونياً *electronic handwritten transmission*

office copy

صورة شكلية أو غير رسمية

نسخة من الوثيقة الأصلية تعد لاستعمال الإدارة ولا تحمل علامات الصحة والإثبات.

office correspondence

مراسلات مكتبية

office files

محفوظات خاصة. محفوظات قسم

تعني في الأرشيف، المحفوظات أو الوثائق الأخرى الخاصة بمكتب أو بوظيفة أو لها علاقة بموظف في منصب من المناصب.

Office for Standard Reference Data

See OSRD

office management

إدارة مكتبية

office of origin

إدارة المنشأ

في الأرشيف، المنشأة أو الشركة *corporate body* أو الوحدة الإدارية التينشأت فيها أو سلمت إليها مجموعة من المحفوظات التي تجمعت أثناء مزاولتها لأعمالها.
See also controlling agency, creator, transferring agency.

office of records

مكتب السجلات

إدارة أو مكتب مكلف بحفظ صور الوثائق لمؤسسة من المؤسسات.

official catalog

فهرس رسمي

فهرس موحد لاستعمال موظفي المكتبة فقط ويحفظ غالباً في قسم الفهارس، حيث يكون كمرجع لهم للتحقق من المعلومات المطلوبة في أداء أعمالهم.

official copy *See record copy*

official gazette

جريدة رسمية أو حكومية

مطبوع دوري تصدره حكومة أو جامعة لينشر الأخبار الرسمية والتصريحات والقرارات.

See also gazette.

official name

اسم رسمي
الاسم القانوني لهيئة، أو مكتب أو وزارة حكومية.

official publication

مطبوع رسمي
مطبوع تصدره الحكومة أو وزارة فيها، وقد يكون
مسلسلا أو منفصلا. وقد تقرر في إجتماع اليونسكو
الخاص بتبادل المطبوعات الرسمية والوثائق الحكومية
بين الدول، والذي عقد عام ١٩٥٨، أن المطبوعات
التي تعد بناء على تكليف ويتمويل من أي سلطة قومية
حكومية هي مطبوعات رسمية، مثل: الوثائق
البرلمانية، والتقارير والأوراق القانونية، والمطبوعات
الإدارية وتقارير الحكومات المحلية والمركزية،
والبيانات القومية، والأدلة الحكومية، وقرارات
المحاكم القضائية وغيرها.

official record

محضر رسمي
سجل صدر، أو استقبل، أو صدّق عليه من موظف له
سلطة. وفي القانون، محضر رسمي له قوة قانونية
لتشكيل حقيقة معينة.

official title

عنوان معتمد
عنوان الكتاب الذي يظهر على صفحة العنوان والذي
يعتمده المفهرس كليا أو جزئيا لأغراض الفهرسة.

off its feet

غير مرتكز
حرف طباعي مصبوب بحيث تكون قاعدته غير حقيقية
وتكون النتيجة أن الحرف لا يقف باعتماد وقوة في
الجالية (راجع: galley).

offline

منفصل عن الخط
١. تصف المطبعة أو المعدات الأخرى الملحقة
بالكمبيوتر peripherals التي لا تكون في حالة استعداد
وبهذا فهي غير متاحة للاستعمال في الوقت
الجاري فيه تشغيل الكمبيوتر.

٢. أي جزء في نظام الحاسب يعمل منفصلا بعيدا عن
تحكم وحدة المعالجة المركزية.

٣. تشير إلى الأجهزة أو المعدات غير المتصلة مباشرة
بمسجل مخرجات الحاسب الميكروفيلمية (راجع:
computer-output-microfilm recorder).
See also online.

offline COM recorder

مسجل مخرجات الحاسب الميكروفيلمية المنفصل
أداة قائمة بذاتها تتقبل الأشرطة المغنطة التي تحتوي
على البيانات التي يراد إخراجها على الميكروفيلم. وهذه
الأداة غير متصلة بالحاسب الذي أعد الأشرطة
المغنطة، كما أنها لا تتلقى أية تعليمات منه، إذ أن لها
تعليماتها الخاصة كما أنها قد تكون في موقع بعيد عن
الحاسب.

offline equipment

معدات منفصلة
معدات تعمل مستقلة عن وحدة المعالجة المركزية في
الحاسب.

offline navigator

الملاح المنفصل عن الخط
برمجيات صممت لنفريغ download البريد الإلكتروني أو
صفحات الوب Web pages أو مقالات جماعات الأخبار
newsgroup articles أو المصنقات postings إلى قرص
على الكمبيوتر المحلي وإنهاء الاتصال بالإنترنت ثم
استعراض المواد من القرص دون أن يدفع المستخدم
تكاليف قراءتها أثناء اتصاله بالإنترنت.

offline print

طبع منفصل
طبع نتائج البحث بعد انفصال الباحث عن الحاسب.
والطبع بهذه الطريقة يتم عادة ليلا.

offline processing

معالجة منفصلة
عمليات معالجة تتم دون اتصال بوحدة المعالجة

المركزية، مثل طبع البيانات من شريط ممغنط على طابعة متصلة بالحاسب.

See also online processing

offline reader See *offline navigator*.

offline storage **مخزن منفصل عن الخط**

مخزن لا يخضع لرقابة وحدة المعالجة المركزية، كشرائط ممغنط ممثلاً. ويجب أن يتم تحميل المخزن من قبل المشغل عند الحاجة.

See also online storage.

offload **إفراغ**

القيام بجزء من متطلبات المعالجة من جهاز آخر، وعلى سبيل المثال:-

بعض البوابات gateways المتصلة بالشبكة يمكنها تحميل بروتوكولات TCP/IP من الكمبيوتر المضيف، مما يساعد على إعطاء الحرية لوحدة المعالجة المركزية للعمل بكامل طاقتها.

See also central processing, unit, gateway host, TCP/IP.

offprint **مُسْتَلَّة. فصلة**

نسخ تطبع منفصلة للمقالة ولكنها تحتفظ برقم العدد واسم الدورية. وقد يكون لها صفحة عنوان أو لا يكون.

تسمى أيضاً: *extracted article, offprint, overprint, reprint, separate reprint*

See also reprint, reprinted article

off-punch **انحراف التثقيب**

تثقيب البطاقات بعيداً عن الأماكن المفروض أن تثقب فيها.

offset

١. **تعويض**

في أساليب العنوانية النسبية *relative addressing methods* رقم يشير إلى مدى بعد مادة ما عن نقطة البداية.

See also relative address.

٢. **أوفست**

أ) عملية طباعة غير مباشرة حيث تنقل الصورة من السطح الطباعي إلى الورق عن طريق وسيط مطاطي ناقل (بلانكيت).

ب) انتقال الحبر غير الجاف انتقالاً غير مقصود من صفحة مطبوعة إلى الصفحة المقابلة.

تسمى أيضاً: *setoff*

See also slipsheets

offset deep printing

طباعة أوفست غائر

طباعة غير مباشرة من سطح طباعي غائر باستخدام وسيط مطاطي ناقل (بلانكيت).

offset foil **رقيقة أوفست**

لوح طباعي معدني رقيق يستخدم في عملية الطباعة بالأوفست

offset lithography

طباعة ليثوغرافية أوفست

طباعة غير مباشرة من سطح طباعي أملس، تعتمد على التناثر بين الحبر والماء. فالمناطق الطباعية تتقبل الحبر وتطردها لمناطق غير الطباعية تتقبل الماء وتطرده الحبر. يستخدم وسيط مطاطي ناقل (بلانكيت) بين السطح الطباعي وبين الورق كوسيلة للطبع غير المباشرة فالصورة على السطح الطباعي معدولة الوضع، تنتقل إلى الوسيط المطاطي معكوسة الوضع، فينقلها بالتالي إلى الورق معدولة الوضع.

See also transfer.

offset machine **ماكينة طبع أوفست**

ماكينة طباعة ليثوغرافية تطبع طباعاً غير مباشر. تتكون من أسطوانة (طنبور) السطح الطباعي الأملس، وأسطوانة (طنبور) الوسيط المطاطي الناقل (البلانكيت)، وأسطوانة الكبسة (الطنبور الضاغط). فالمساحات الطباعية تنتقل من السطح الطباعي معدولة

الوضع إلى الوسيط المطاطي الناقل (البلاكت) معلية وسة
الوضع، فينقلها بالتالي إلى الورق معدولة الوضع بقوة
ضغظ طنبور الكبسة.

offset paper ورق طبع أوفست

ورق يصلح للطباعة من سطح طباعي أملس ليثوغرافي
يعمل بتنافر الحبر مع الماء.

offset-photo-lithography See photo-offset.

offset plate لوح أوفست. زنكة

سطح طباعي ليثوغرافي أملس، يصنع عادة من معدن
مثل الزنك أو الألومنيوم، أو من البلاستيك، أو من نوع
خاص من الورق. يحضر هذا السطح ليكون صالحا
للتباعة الليثوغرافية بتنافر الحبر مع الماء. قد يكسى
السطح الطباعي المعدني بطبقة أو أكثر من معادن أخرى
أشد تحملا لطبع الكميات الكبيرة. كما قد يحضر
بطريقة تسمح باستخدامه من الوجهين، الوجه الأول
مرة ثم الوجه الثاني مرة أخرى.

offset printing طباعة أوفست

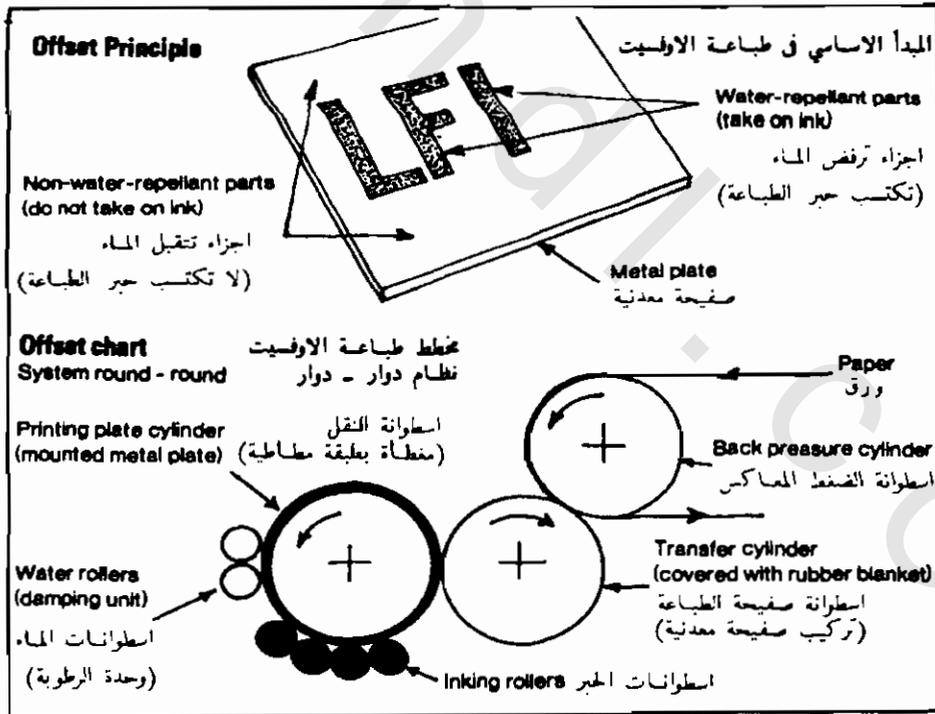
طريقة للطباعة غير المباشرة، حيث تنقل الصورة من
السطح الطباعي إلى الورق عن طريق وسيط مطاطي
ناقل (بلاكت). قد تكون الطباعة غير مباشرة، ومع
ذلك تأخذ الأشكال التالية، على سبيل المثال:

أ - طباعة غير مباشرة والسطح الطباعي فيها أملس،
وتسمى "طباعة ليثوغرافية أوفست".

ب - طباعة غير مباشرة والسطح الطباعي فيها بسارز،
وتسمى "أوفست جاف" أو "طباعة أوفست من سطح
بارز".

ج - طباعة غير مباشرة والسطح الطباعي فيها غائر،
وتسمى "طباعة أوفست غائرة".

ويلاحظ أنه كلما ذكر المصطلح "أوفست"، فهذا يعني أن
هناك مرحلة نقل من سطح طباعي - أيا كان نوعه -
إلى الوسيط المطاطي (البلاكت)، تليها عملية نقل من
الوسيط المطاطي إلى الورق.



off-site storage *See remote storage.*

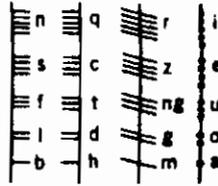
off-site storage collection *See storage collection*

off the shelf **منتجات جاهزة**
منتجات لمعدات أو مبرمجات جاهزة للبيع ويمكن شراؤها عادة من أرفف العرض في المحلات وتفي بحاجة المستخدم دون تعديل.

off-the-shelf applications
برامج تطبيقية جاهزة

ogam *See ogham.*

ogham or ogam **الأوغمية**
حروف هجائية استعملها الأيرلنديون القدماء في القرنين الخامس والسادس الميلاديين، وتتألف من عشرين حرفاً. تصور الحروف الصوتية منها على شكل فلول أو أثلام. أما الحروف الصامتة فهي على شكل خطوط منقوشة على جوانب شواهد القبور.



oghamic character *See runic letters.*

oghamic Scripts *See ogham.*

ogive curve
مضلع تكراري تجميعي. منحنى أوجف
تمثيل بياني للتوزيع التكراري التجميعي *cumulative frequency distribution*
وهناك نوعان:

- أ) المضلع التكراري التجميعي التصاعدي
ب) المضلع التكراري التجميعي التنازلي

Ohio College Library Center *See OCLC*

ohm **أوم**
مقاومة تدفق الإلكترونات. ويشير الأوم الواحد إلى المقاومة في الدائرة عندما يحتفظ الفولت الواحد بأمبر واحد. وكل نوع من نهايات الفصل *terminator* التي تستخدم في الشبكات المختلفة، تختلف في مقياس الأوم.

.oh.us
في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في أوهايو *Ohio, United States*.

oil painting **اللوحه الزيتية**
صورة بالألوان الزيتية.

OSEIW (Open Systems Environment Implementers' Workshop)
مجموعة داخل *NISO* لها نشاط في مجال أتمتة المكتبات في معايير *Z39.50*.

OK **موافق**

.ok.us
في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في أوكلاهوما *Oklahoma, United States*.

OLAP *See OLAP database.*

OLAP database
قاعدة بيانات المعالجة التحليلية على الخط
online analytical processing database اختصار
نظام قاعدة بيانات علاقية *relational database* تستطيع تناول استفسارات *queries* أكثر تعقيداً من تلك التي تستطيع أن تتناولها قواعد البيانات العلاقية العادية، خلال الوصول ذي الأبعاد المتعددة *multidimensional access* للبيانات (يعني استعراض البيانات بناء على عدة معايير مختلفة) وإمكانيات التحسيب المكثف، وأساليب الكشف المتخصصة.

See also database, query, relational database.

old English (O.E) حرف إنجليزي قديم
نوع من الحروف السوداء ذات الزوايا.

old style الطراز القديم
تحويل للسطح الطباعي القديم (راجع: *old face*)، وفيه تكون السيقان الصاعدة والهابطة قصيرة.

Old English

old face سطح طباعي قديم

تنتمي معظم الكتب المطبوعة في إنجلترا إلى هذه العائلة من الحروف الطباعية . ويرجع نشأتها إلى *Garamond* (باريس، النصف الأول من القرن السادس عشر) الذي يعتمد على طراز حروف الطباع *Aldus Manutius* التي صنعها له عام ١٤٩٥ . *Francesco Griffo* الذي صمم الحروف الألدينية المائلة *Aldine italic* .

وتمتاز الحروف القديمة باللون الفاتح، وعدم التمييز بين الشرط النخينة والرفيعة كما أن ذناباتها (نهاياتها) مقنوسة.

والشكل الحديث للحروف القديمة يمتاز بأن ارتفاع حرف *x* قصير (راجع: *x - high*) . ويمتاز، أيضا بضيق مجموعة الحروف .

وعلى ذلك فقد استخدمت منذ أواخر القرن الخامس عشر حتى القرن الثامن عشر، أي من عهد *Aldus* حتى *Baskerville* وهذه بعض أنواعها:

Castlon Old Face (*Stephenson Blake and others*)
Bembo, *Fournier*, *Imprint*, *Plantin*, *Van Dijk*
(*Monotype*); *Garamond* (*Monotype and Inter type*).

أما الأرقام فلا يستقر معظمها على السطر. وهذا مثال
لحرف *Bembo*:

Bembo Bembo Italic

See also *Arabic figures, hanging figures, modern face, ranging figures, transitional.*

old style figures أرقام الطراز القديم

طراز من الأرقام إرتفاع ثلاثة منها يساوي إرتفاع حرف *x* الصغير، والباقي له سيقان صاعدة وأخرى هابطة.

تسمى أيضا: *non-lining figures*

See also *Arabic figures, modern face.*

OLE (object linking and embedding)

ربط الكائنات ودمجها

تنطق "oh-lay". بروتوكول يسمح للتطبيقات بالاتصال فيما بينها. إذ يسمح للبرامج التطبيقية (مثل *Microsoft Exel, Microsoft Word, Presentation Graphics, etc.*) بأن تجدد أي تُحدَّث بعضها البعض.

ووحدة البيانات المنقولة من برنامج تطبيقي (مثلا، مجموعة من الخلايا في *Microsoft Excel*) والمراد ربطها ببرنامج تطبيقي آخر (مثلا، *Presentation Graphics*).

تسمى الكائن *object*، سواء كان نصا، أو رسمة، أو صوتا. وهذا الكائن قد تمثله أيقونة *icon* في ملف الوثيقة، وعند الضرب على الأيقونة فإن البرامج الفرعية تبدأ بتشغيل البرنامج الأصلي الذي أنشأ أساسا ذلك الكائن من البيانات. وكل صفات التعديل في النص الخاصة بذلك البرنامج تصبح متاحة للمستفيد لتحرير أي شيء في النص مع نقل الكائن. وهذا التعديل بالتالي يُحدَّث أي وصلات أخرى متاحة لربط الكائنات ودمجها.

وعندما تكتمل التغييرات يقلل البرنامج التطبيقي الذي أخذ منه الكائن بينما يستمر البرنامج التطبيقي الأصلي في العمل.

See also *link, embed, object.*

oleograph

لوحة زيتية مقلدة . "أوليوجراف"

لوحة منسوخة عن لوحة زيتية، ومطبوعة بالليثوغراف على القماش، ومدهونة بالورنيش، ويستخدم فيها طريقة النبصم البارز.

oleography

طبع لوحة زيتية مقلدة . طباعة "أوليوغرافية"
عملية الطباعة الليثوغرافية التي تستخدم لإنتاج لوحة
زيتية مقلدة .

Olin book number رقم أولن للكتاب

رقم يخصص للمؤلف من خطة وضعها Charles R. Olin
وطبقا لأرقام أولن فإنه يمكن فصل السير والتراجم
الجماعية. فالأرقام تحول اسم عائلة المؤلف أو الجامع
إلى حرف A متبوعا بأرقام، وهكذا فإن السير الجماعية
ترتب قبل السير الفردية التي تحمل أرقام كتر. وهذا جزء
من جدول S : فمثلا رقم الكتاب التالي:

Strickland's Queens of England

سيكون A 84 (رقم أولن) وسوف يرتب قبل
Queen Ann ورقمه An7 (رقم كتر). وأرقام أولن وكذلك
أرقام بسكو *Bisco* الزمنية مطبوعة في تصنيف ديوي
العشري الطبقات ١١، ١٢، ١٣.

OLRT (on-line real time) operation

تشغيل فوري

عملية تشغيل تعتمد على معالجة العمليات الواردة إلى
الحاسب في وقت دخولها فعلا دون تأخير وبنفس
ترتيب الدخول .

OLTP

معالجة المعاملات على الخط

اختصار *Online Transaction Processing* .

نظام لمعالجة المعاملات المالية والتجارية والمخازن
بمجرد حدوث أي معاملات على الخط، حيث يقوم النظام
بتحديث الملفات الرئيسية فور حدوث المعاملات. وهي
هامة في المعاملات المالية ومسك الدفاتر وعمليات
المخازن.

See also database management system, transaction processing.

.om

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع
في عمان *Oman* .

omissible

ممكن حذفه

شيء يمكن إغفاله أو حذفه عند الحاجة.

omission

حذف

حذف جزء غير مهم من البيان المكتوب، مثلا من عنوان
طويل ويشار إليه بثلاث نقط . . . وهي علامة الحذف .

omission factor عامل الإسقاط أو الحذف

عدد الوثائق التي لم ينجح نظام استرجاع المعلومات في
استرجاعها أثناء البحث والتي كان يجب ألا يسقطها أو
يحذفها حيث أن لها علاقة بموضوع البحث.

omission marks علامات الحذف (. . .)

ثلاث نقط (. . .) تكتب على خط القاعدة (راجع: *base line*)
في حالة النص المقتبس، أو في بطاقة فهرسة وذلك
للإشارة إلى حذف شيء من النص الأصلي.
تسمى أيضا: *ellipsis* .

omnibus book

كتاب شامل

مجلد يشتمل على طبعات معادة لقصص قصيرة كتبها
عدة مؤلفين أو روايات أو أعمال أخرى كتبها مؤلف
واحد أو عدة مؤلفين . تسمى أيضا: *omnibus volume*

omnibus review

مراجعة شاملة

مراجعة تناقش عدة كتب من نوع واحد أو من حقول
أدبي واحد .

omnibus volume See omnibus book

on

مفتوح. شغال. منور

on approbation See on approval.

on approval (on appro)

رهن الموافقة

تستعمل بالنسبة لمعاملة يُعطى فيها المشتري الفرصة
لفحص البضاعة قبل أن يتخذ قرارا بشرائها، وكذلك
بإعادتها في حالة إذا ما قرر عدم شرائها .

وهي تؤدي نفس المعنى الذي تؤديه *on approbation*
See also *approval plan*.

on approval copy نسخة رهن الموافقة
النسخة التي يرسلها الناشر للمكتبة انتظارا لموافقتها على الشراء.

on-board computer الحاسب الآلي على اللوحة
الكمبيوتر الموجود في جهاز آخر.

.on.ca في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في *Ontario, Canada*.

on call card بطاقة الاستعارة

on-chip cache See *L1 cache*.

on-demand publishing النشر حسب الطلب
إنتاج نسخ فردية للمطبوعات في أشكال مكبرة أو أشكال مصغرة (مصغرات فيلمية) حسب الطلب، أي أنه لا يوجد رصيد من هذه الأشكال في المخازن.

on-demand system نظام تحت الطلب
نظام يوفر المعلومات أو الخدمة وقت طلبها، يسمى أيضا: *one-request system*.

one-address instruction تعليمة ذات عنوان واحد
مصطلح في الحاسب يعني تعليمة منهجية تشرح بوضوح عملية واحدة وموقع اختزان واحد.

one-card charging system See *single-entry charging system*

one-component diazo ديازو وحيد
المادة المغطاة بالديازو والتي لا تحتوي على القارن *coupler* أما القارن فإنه موجود في المظهر القلوي.
See also *two component diazo*

one-for-one واحد لواحد
أسلوب في ترجمة البرامج بحيث تتحول كل تعليمة في البرنامج المصدر إلى تعليمة واحدة في البرنامج الهدف (راجع: *object program*).

one-level subroutine روتين ذو مستوى واحد
روتين فرعي متكامل لا يستعمل أي روتين فرعي آخر أثناء قيامه بتنفيذ العملية المطلوبة.

one-off بالحنة
منتج ينتج كوحدة واحدة في وقت واحد بدلا من إنتاجه بأعداد كبيرة في نفس الوقت.
نظام *CD-ROM* تم تصنيعه في جهاز *CD-R* حيث تنتج اسطوانة واحدة فقط في كل مرة.

one on See *all along*.

one-pass compiler مترجم أحادي
مترجم يقوم بقراءة الملف المصدري *source file* مرة واحدة لإنتاج الكود الهدف *object code*.
See also *compiler*.

one place index See *specific index*

one place theory نظرية المكان الواحد
تصنيف المادة التي تعالج عدة أوجه للموضوع في مكان واحد فقط.

one's complement متم الأحاد
رقم في نظام الأرقام الثنائية (الأساس ٢) والمكمل لرقم آخر.
See also *complement*.

one shot عدد واحد
١. إعادة طبع النص الكامل للكاتب أو اختصار له في عدد واحد من دورية.
٢. مجلة صدر منها عدد واحد فقط.

one side colored

ورق ملون من وجه واحد

ورق أو كرتون يلون من وجه واحد أثناء صناعته وليس بعد إتمامها.

one-sided test

اختبار ذو طرف واحد

مصطلح إحصائي، يعني اختبار النظرية الفرضية حيث تقع منطقة الرفض كلها في أحد أطراف توزيع العينة للمختبر الإحصائي *test statistic*، سواء على اليمين أو على اليسار.

بمعنى أنه إذا استخدم المختبر الإحصائي t فإن منطقة رفض النظرية تكون مبنية على قيم حيث تكون t أكبر من قيمة t_1 أو أصغر من t_2 وليس كلاهما.

one-third stroke

أسلوب أدق كثيرا من الأساليب الأخرى التي تستخدم لقياس أداء مشغلات الأقراص المدمجة *CD-ROM* والأقراص الأخرى المليزرة. ويتطلب هذا الأسلوب إجراء البحث عن البيانات في ثلث القرص بدلا من إجرائه من أحد المسارات للمسار الذي يليه.

one-time rate

السعر العادي

سعر الإعلان في الصحيفة أو المجلة أو في أي مطبوع آخر لمرة واحدة فقط. وفي العادة، لا يخضع هذا السعر لأي خصم.

one-way channel

قناة بسكة واحدة

قناة تسمح بالإرسال في اتجاه واحد فقط.

on-film indicator

المؤشر على الفيلم

معلومات تكشيفية على لفة ميكروفيلم تشير إلى الموقع التقريبي للصور المصغرة على اللفة.

والمؤشرات يتم تكويدها لتسهيل التشفيف البصري *visual indexing*، مثل الكشف الومضي *flash index*.

onion skin paper

ورق قشرة البصلة

ورق خفيف الوزن، يثبه قشرة البصلة في رفته ومتانته. قد يكون مصقولاً ناعم الملمس لامعا، أو قد يكون غير مصقول وغير لامع، بحسب نوعية تشطيب سطحه. يصنع عادة من الخرق أو من لب كبريتيت.

onlaid

قطعة مُرصَّعة

تقال عن قطعة من مادة ملصقة على سطح ساند.

See also inlaid.

onlay

قطعة ترصيع

إطار مزخرف أو شكل من الرق أو الجلد المزخرف أو أي مادة تلتصق على غلاف الكتاب.

See also inlay

online

على الخط

١. متصل اتصالا مباشرا بالكمبيوتر وجهازه للاستعمال (مثل: الطابعة على الخط *The printer is online*)

٢. متصل بالشبكة (مثل: يمكنك فحص بريدك عندما اتصل بالشبكة *You can check your mail when I get online*)

٣. متاح من الشبكة (مثل: هذه المعلومات متاحة من الشبكة *This information is available online*)

٤. امكانية متاحة مباشرة على الكمبيوتر (مثل: نظام مساعدة متاحة مباشرة *online help system*)

٥. في الاتصالات، تصف كمبيوتر متصل بكمبيوتر آخر بعيد من خلال شبكة أو مودم.

٦. تشير إلى المستخدم المتصل مع الإنترنت، أو خدمة على الخط، أو نظام *BBS* أو المتصل بواسطة المودم بمودم آخر.

٧. تشير إلى المستخدم المتصل بالإنترنت، أو خدمة على الخط، أو نظام *BBS* مع افتراض وجود رقم حساب يسمح للشخص بالدخول على النظام.

See also offline.

online analical processing

معالجة تحليلية على الخط

(انظر: OLAP database)

online catalog

فهرس مباشر/متصل

فهرس مسجل على وحدة تخزين (قرص ممغنط أو شريط ممغنط، الخ . في الحاسب) تعمل تحت تحكم وحدة المعالجة المركزية بحيث يمكن أن يصبح هذا الفهرس مصدرا مستديما يمكن الوصول إليه مباشرة عن طريق نهاية طرفية terminal . ومثل هذا الفهرس يسمح بالوصول المشترك لنفس المعلومات عن طريق أجهزة طرفية والتي تكون على اتصال مباشر بالحاسب طوال مدة الاتصال .

والوصول إلى المعلومات يتم عن طريق عدة إجراءات، كما أن البحث يتم عن طريق عدة مفاتيح للبحث، مثل المؤلف أو العنوان أو الرقم الدولي للكتاب أو بتوليفة من هؤلاء أو بأي وسيلة أخرى.

See also online public access catalog.

online cataloging

فهرسة مباشرة /متصلة

فهرسة المواد عن طريق نهاية طرفية terminal بإدخال بياناتها إلى الحاسب وإنشاء سجل جديد لكل مادة جديدة أو استخدام سجل موجود في الحاسب بعد تعديله أو استخدامه كما هو دون تعديل (راجع: record) وفي هذا النظام يكون المفهرس على إتصال مباشر بمرصد للبيانات البيولوجرافية bibliographic database المقروءة آليا، حيث يستطيع البحث والإسترجاع وتداول أي تسجيلة ببيولوجرافية مفردة، كما أنه يستطيع إضافة تسجيلات جديدة لمرصد البيانات . ويتصل المستفيد بمرصد البيانات عادة، عن طريق جهاز مدخلات / مخرجات، مثل طرفية أنبوب أشعة الكاثود . أما المخرجات فمتعددة الأشكال: فقد تكون مطبوعة يمكن قراءتها بالعين المجردة، أو في شكل مصغر أو في لغة الآلة .

online circulation system See computer-based circulation system.

online community

مجموعة على الخط

1. جميع مستخدمي الإنترنت والوب.
2. مجموعة محلية تقدم مناقشات عن الحكومة المحلية أو القضايا الهامة.
3. عضو مجموعة إخبارية معينة ، أو قائمة عناوين بريدية أو MUD أو BBS أو أي مجموعة أو ندوة أخرى على الخط.

See also BBS, mailing list, MUD, newsgroup.

Online Computer Library Center See OCLC.

online COM recorder

مسجل مخرجات الحاسب الميكروفيلمية المباشر/ المتصل

مسجل مخرجات الحاسب الميكروفيلمية المتصل بالحاسب والذي يعمل بتحكم مباشر من الحاسب . وهو يستقبل البيانات التي يراد تسجيلها مباشرة من الحاسب وليس من شريط ممغنط .

online device

جهاز مباشر / متصل

جهاز مدخلات /مخرجات متصل مباشرة بالحاسب .

online equipment

معدات مباشرة / متصلة

معدات وأجهزة متصلة مباشرة بالحاسب وتعمل تحت تحكم وحدة المعالجة المركزية، وتظهر البيانات في تلك الأجهزة والمعدات حال تكوينها، وهكذا تكون تلك المعدات والأجهزة على اتصال مباشر لتلقي التدفق الرئيسي للبيانات المعالجة، وكذلك تلقي وإرسال تعليمات من وإلى الحاسب .

online file ملف مباشر/متصل

ملف بيانات مسجل على وحدة تخزين تعمل تحت تحكم وحدة المعالجة المركزية بحيث يمكن أن تصبح هذه البيانات مصدرا مستديما يمكن الوصول إليه مباشرة .

online help *See help.*

online information service

خدمة المعلومات على الخط

نوع من المؤسسات التجارية يتيح الدخول للمستخدمين على قواعد البيانات أو الملفات الأرشيفية أو المؤتمرات أو مجموعات الدردشة والمناقشة خلال الاتصال التليفوني أو الربط المباشر بالشبكة.

ومن أكبر شركات خدمات المعلومات على الخط، *America Online, CompuServe, an The Microsoft Network*.

online information system

نظام معلومات مباشر/متصل

نظام المعلومات الذي تحفظ فيه البيانات على أقراص أو أسطوانات ممغنطة أو أي أداة إختزان ذات وصول مباشر يمكن أن يتصل بها المستخدمون عن طريق طرفيات *merminals* بعيدة .

online processing

التجهيز / الإعداد / المعالجة المباشرة / المتصلة

معالجة البيانات على وحدات تعمل بإشراف وحدة المعالجة المركزية، حيث تعالج كل تسجيلية أو إجراء فورا بواسطة وحدة المعالجة المركزية وليس على دفعات *batching* .

See also bath processing, offline processing.

online public access catalog (OPAC)

فهرس مباشر متاح للجمهور

فهرس يسانده الحاسب، يعني مرصد بيانات بيبليوجرافية مصمم بحيث يمكن الوصول إليه عن طريق طرفيات يستخدمها الجمهور بدون مساعدة موظفي المكتبة.

See also online catalog.

on-line real time operation *See OLRT.*

Online real time processing

التجهيز في الوقت الحقيقي المباشر

نظام معلومات يسمح بتجهيز البيانات بتزامن مع إنتاج البيانات بطريقة تجعل مخرجات المعلومات متاحة في الوقت المؤثر على العمليات الجارية .

online search

بحث (آلي) مباشر / متصل

استعمال الخط المباشر في البحث تحت رقابة وحدة المعالجة المركزية في الحاسب *CPU* .

online service

خدمة مباشرة

(انظر: *online infromation service*)

online shelflist

قائمة رفوف على الخط

online state

حالة الخط

حالة المودم عندما يكون على اتصال مع مودم آخر.

online storage

مخزن مباشر/متصل

مخزن خاضع لرقابة وحدة المعالجة المركزية في الحاسب عبر قنوات إدخال وإخراج .

See also offline storage.

online system

نظام مباشر / متصل

نظام معالجة البيانات عن بعد، حيث تدخل البيانات مباشرة من نقطة المصدر، و/أو تبث المخرجات مباشرة إلى حيث يتم الاستفاداة منها.

online terminal

طرفية مباشرة/متصلة

نهاية طرفية (راجع: *terminal*) متصلة اتصالا مباشرا بالحاسب وتعمل تحت تحكم وحدة المعالجة المركزية *CPU*.

وتظهر المعلومات والبيانات في تلك الطرفية حال تكوينها. وهكذا تكون الطرفية على إتصال مباشر لتلقي

التدفق الرئيسي للبيانات المعالجة وتلقى وإرسال التعليمات من وإلى الحاسب مباشرة .

online transaction processing

(انظر : OLTP)

on-line typewriter

آلة كاتبة مباشرة/متصلة

آلة كاتبة تستعمل كوحدة إدخال أو إخراج متصلة بالحاسب وتعمل تحت إشراف برنامج تشغيلي خاص .
See also console typewriter.

on loan

معار

on/off button

زر التشغيل/الإيقاف

on-off switch

مفتاح التشغيل والإيقاف. مفتاح وصل وقطع
مفتاح يستعمل لوصل أو قطع مُستقبل أو معدات أخرى لتشغيلها أو إيقافها.
يسمى أيضا: مفتاح قدرة power switch .

onomasticon

تجميع منهجي للأسماء أو العناوين

onomastics

علم الأعلام

علم دراسة الأصول وأشكال أسماء الأشخاص والأماكن.

onomatophobia

الخوف من سماع كلمات أو أسماء معينة

onomatopoeia

التسمية وفقا للصوت

تسمية الأشياء أو الأفعال بحكاية أصواتها أي استعمال الكلمات التي يوحى لفظها بمعناها، مثل: خريير، صرير، أزيز، زئير.

On-order/in process file

ملف المواد تحت الطلب/تحت التجهيز

ملف مشتريات للمواد الببليوجرافية منذ طلبها حتى وقت فهرستها وتجهيزها ماديا.

on-request system See on-demand system.

on sale

تحت البيع . معروض للبيع

كتب تورد إلى تاجر كتب بناء على اتفاق بإعادتها إذا لم تباع . تسمى أيضا: on sale or return .
See also half See safe, See safe.

on sheet on See all along.

on the fly

على الطائر

إجراء مهمة أو عملية حسب الحاجة بدون إيقاف العمليات الجارية. فعلى سبيل المثال: يقال إنه بالإمكان تحرير وثيقة HTML على الطائر لأنه يمكن مراجعة محتوياتها دون الحاجة إلى توقف موقع الشبكة الموجودة بها الوثيقة. أو تسجيل كتاب لا توجد معلومات عنه في الكمبيوتر عند إعارته دون الحاجة إلى منع إعارته حتى يتم إدخال معلومات كاملة عنه.
See also HTML Web site.

On-the-job training

تدريب أثناء الخدمة

عملية تعليم وتوجيه الموظفين الجدد لإنجاز أعمالهم في مكان العمل بواسطة الرئيس المباشر أو من ينوب عنه.

onymous

معلوم / معروف المؤلف

عمل معروف مؤلفه . نقيض: مجهول المؤلف
-anonymous

OO See object-oriented.

OOP See object-oriented programming

ooze leather

جلد مذبوغ بنقيع لحاء البلوط

جلد يصنع من جلد العجول بطريقة ينتج عنها على الجانب الداخلي (الجلد من الداخل المواجه للحم) تشطيب ناعم ذو حبيبات دقيقة مثل القטיפئة أو السويدي (جلد مزأبر). وعندما يستخدم في التجليد بدون ورق كرتون تحته لتقويته، فإنه يسمى: جلد رخو مذبوغ بنقيع لحاء البلوط *limp ooze*

O.P. See out of print.

Op See opus.

OPAC See online public access catalog.

opacity اللامنفذية. اللانفاذية

١. نوعية اللانفاذية في ورق الكتب. ويلاحظ أن ورق الكتب غير الأبيض أكثر إعتاماً من الورق الأبيض الناصع. كما أن التشطيب المطفي يعطي لامنفذية أكثر من التشطيب اللامع.
٢. مصطلح في التصوير يشير إلى نسبة مستوى الضوء المتدفق على عينة فيلمية، الخ. إلى الضوء النافذ خلال العينة.

opaline ورق مصقول شفاف

opaque copy نسخة غير شفافة
نسخة من وثيقة على مادة غير شفافة.

opaque microcopy

نسخة مصغرة غير شفافة. نسخة مصغرة معتمة نسخة ميكروية منتجة على مادة كامدة اللون غير منفذة للضوء، تكون عادة على ورق أو بطاقات. تسمى أيضاً: *microopaque*.

opaque paper ورق غير شفاف

ورق لا يمر خلاله الضوء. وهو قد يستعمل لحماية المواد الحساسة للضوء أو كقاعدة للنسخ الميكروية غير الشفافة.

opaque projector

عارضلة اللامشفافيات / المعتمات

عارضلة للصور، مصممة لعرض أشياء مسطحة غير شفافة مثل الخارطات، أو الصور، أو الصفحات المطبوعة في كتاب مفتوح، وذلك باستخدام مصدر ضوئي يسقط مباشرة فوق الشيء، وينعكس هذا الضوء من الشيء على مرآة عاكسة، التي ترسل بدورها الضوء خلال مجموعة من العدسات ليسقط على سطح العرض (شاشة، مثلاً).

تسمى أيضاً: *balopticon*.

See also overhead projector.

opaque reader

قارئة اللامشفافيات / المعتمات

أداة عرض لفحص الصور المصغرة الموجودة على مواد غير شفافة.

See also opaque projector.

opaque screen شاشة غير شفافة

سطح المادة غير الشفافة الذي تسقط عليه الصورة عن طريق الضوء المنعكس من عارضلة أمامية (راجع: *front projection*).

opaquing إعتام

دهان الصورة السلبية بسائل غير إنفاذي لسد الثقوب الدقيقة والعيوب الأخرى أو بتحويل أجزاء منها إلى أجزاء غير قابلة للطباعة.

op art فن الخداع البصري

فن إيهام البصر بمؤثرات خاصة عن طريق تحليل الشكل واللون واستخدام الضوء وانكساراته في إحداث التأثير

بالحركة. شاع هذا الاتجاه في العصر الحديث نتيجة لتداخل الإبداع الفني مع الاكتشافات العلمية وخاصة في علم البصريات وفتح آفاق جديدة للرؤية التشكيلية.

مرجع سابق op.cit (opere citato)

مصطلح لاتيني يعني: مرجع سابق . يستعمل في المراجع التي تدون في الهامش وذلك لتجنب ذكر العنوان الكامل أو المختصر للعمل الذي أُحيل إليه من قبل . ويجب ألا تستخدم إذا كان هناك أكثر من كتاب لنفس المؤلف، أو إذا كانت تبعد عن الاستناد الأولي بأكثر من ١٠٠٠ كلمة، أو إذا أُستند لكتاب مغاير لنفس المؤلف بعد الإستناد للكتاب الذي يراد الإشارة إليه بعد ذلك .

opcode See operated code.

مفتوح open

١. نظام يتيح إمكانية الوصول. وعلى سبيل المثال، يكون الملف المفتوح هو ذلك الملف الذي يمكن استعماله لأن هناك برنامجا ما قد أصدر أمرا لنظام التشغيل "بفتح الملف".
٢. جعل كائن مثل الملف، بالإمكان تداوله.
٣. أمر يصدر لعرض محتويات ملف أو دليل على إطار window، أو يكبر رمزا icon ليصبح إطارا.

مدى الانفتاح openability

درجة الإنفتاح المسطح للكتاب أو النشرة (خصوصا بعد إعادة التجليد).

تداول حر open access

مصطلح يستخدم في المكتبات ليعني أن القارئ يسمح له بالوصول الى رفوف الكتب وفحص الكتب بنفسه. يسمى أيضا: open stack

رفوف مفتوحة open access shelves

(راجع: open access)

المعمارية المفتوحة open architecture

١. التصميم المتاح للناس والمنشور للكمبيوتر أو الأجهزة الملحقة به. والمواصفات المنشورة تمكن أي طرف ثالث من تطوير وإضافة أجهزة ملحقة بالكمبيوتر و الأجهزة الملحقة به.

٢. تصميم يوفر شقوب توسيعية expansion slots على اللوحة الأم mother board حيث يسمح بتركيب لوحات إضافية في هذه الشقوب أو تكويّن نظام حسب الطلب. قارنه مع: closed architecture.

open back (binding) See hollow back.

open-back case See slip case.

open back pamphlet file

صندوق نشرات مفتوح الكعب

صندوق يستخدم لحفظ النشرات وأعداد الدوريات غير المجلدة أو أي أوراق أخرى سائبة .

رفوف قضيبية مفتوحة open bar shelving

رفوف مكونة من عدد من القضبان المجوفة توضع بالطول وتترك بينها مسافة بوصة واحدة بحذاء سطح مصمت كانت شائعة في أوائل صناعة الرفوف، وكانت تسندها قوائم من السنادات الثابتة . وهي تصلح لحمل المجلدات الكبيرة والثقيلة .

open, bibliography See current bibliography

خزانة كتب مفتوحة open bookcase

open catalog

فهرس مطلق / غير مقيد

فهرس غير مفروض عليه أية قيود لإضافة تسجيلات ببليوجرافية جديدة .

See also closed catalog, frozen catalog, integrated catalog.

Open Data-link Interface See ODI.

OpenDoc

الوثيقة المفتوحة

موجه بيني للبرامج التطبيقية *Application Programming Interface (API)* خاص بالكائنات *-object oriented* يسمح لعدد من البرامج المستقلة (مكونات البرمجية *software*) المصممة لتعمل في العديد من بيئات التشغيل بالعمل معا لتأليف وثيقة واحدة (وثيقة مركبة *compound document*).

وحيث أن الوثيقة المفتوحة تتشابه مع *OLE*، فإنها تسمح بدمج أو تضمين وربط الصورة والصوت والفيديو والوثائق والملفات الأخرى داخل تلك الوثيقة المفتوحة.

وقد تبنت تقنية الوثيقة المفتوحة كل من:

Apple, IBM, and Object Management Group, and the X Consortium.

قارنه مع: *Active, OLE*

See also application programming interface, component software.

opened

مفتوح (الثنيات)

نقال عن الكتاب الذي قصت حوافه المطوية، أي فصلت أو فتحت باستخدام قطاعة الورق *paper knife*.

open edge

حافة مفتوحة

أي حافة من حواف ملزمة من كتاب تكون مفتوحة وغير مطوية (راجع: *bolt*).

open-ended

منفتح، قابل للتعديل، غير مقيد

نظام يتميز بتقبله لإضافة مصطلحات جديدة، أو رؤوس موضوعات، أو تصانيف جديدة بدون إرباك لتكوينه الحالي.

open-ended term list

قائمة مصطلحات مطلقة/غير مقيدة

قائمة مصطلحات يمكن إضافة مصطلحات جديدة إليها على شرط ألا تُعدل المصطلحات الموجودة فيها. وهي على س قائمة المصطلحات المقيدة: *controlled term list*

تسمى أيضا: *free term list, open indexing system*

See also closed indexing system.

open entry

مدخل مفتوح / غير مكتمل

تسجيلية بليوجرافية توفر إمكانية إضافة معلومات خاصة بمادة بليوجرافية غير مكتملة بالمكتبة أو التي تنفقر إلى معلومات كاملة. وهي أكثر ما تحدث في حالة الدوريات التي لا تزال تنشر أعدادها تباعا، أو في حالة المطبوع الذي يصدر في أجزاء ولم تكتمل أجزاءه بعد. *See also closed entry.*

open file

ملف مفتوح

١. ملف تضاف إليه مستندات.

٢. ملف ليست عليه قيود فيما يتعلق بالإطلاع عليه *access*، وذلك لتمييزه عن الملف المغلق *closed file*. وهذا الملف يمكن قراءة محتوياته أو الكتابة فيه أو كليهما معا. والبرنامج يجب أن يفتح الملف أولا قبل استعمال محتوياته، وكذلك يجب إغلاق الملف عند الانتهاء من استخدامه.

See also open.

Open Financial Connectivity

ارتباط تبادلي مفتوح

مواصفات توصيل الخدمات المصرفية الالكترونية وبرمجيات مايكروسوفت للخدمات المالية الشخصية *Microsoft Money*.

Open Group

مجموعة مفتوحة

مجموعة شركات وأفراد من المجالات الصناعية والحكومية والجامعية تهتم بتطوير وتصنيع الكمبيوتر والبرمجيات بهدف تحقيق نظم المعلومات متعددة الموردين، أي التي يمكن أن يشترك في إنشائها العديد من الموردين، كل بما ينتجه من أدوات وأجهزة تضاف إلى النظام بدون قيود تقنية، حيث تعمل جميعها ولا تؤثر على كفاءة النظام. شكلت المجموعة المفتوحة عام ١٩٩٦م بضم *Open Software Foundation* مع

X/Open Company Limited

open index

الكشاف المفتوح

الكشاف الذي يمكن إضافة مداخل جديدة إليه.

open-indexing system See *controlled-vocabulary indexing system*.

opening

صفحتان متقابلتان في كتاب (مفتوح)

تسمى أيضا: *spread*

See also *conjugate leaves, double-spread*.

opening a file

فتح ملف

عملية في الحاسب تتم غالبا بواسطة برنامج أساسي بقصد تعرف الملف واختبار مقدمته للتأكد من استعماله بواسطة البرنامج.

open joint See *French joint*.

open learning

التعليم الحر. التعليم بالمراسلة

عملية التعليم والتعلم التي يستخدم بموجبها الطالب في منزله أو في مركز محلي موادا ترسل إليه بالبريد أو تذاق من وحدة مركزية. والتدريس يتم بمراسلة الوحدة المركزية. وفي إنجلترا يقبل الطلبة في الجامعة الحرة *open university* بحيث تسمح خلفيتهم الدراسية بإعفائهم من الحضور شخصيا في فصول دراسية في الجامعة. تسمى أيضا: *distance learning*.

open-letters proof

مسودة بحروف مفرغة/محدود

مسودة مطبوعة بحروف طباعية محدود بحواف بارزة ومساحات داخلية بيضاء.

open letters

حروف مفرغة/محدودة

حروف تستخدم في الإعلانات تكون أوسطها محفورة لا يصل إليها حبر الطباعة، وهو ما ينتج عنه حروف ذات حدود خارجية إما داخلها فهو عبارة عن مساحات بيضاء.

تسمى أيضا: *outline letters*

See also *inline letters*.

open matter

جمع بفواصل

حروف مطبوعة مفصولة بفواصل واسعة.

See also *leaded matter*.

OpenMPEG Consortium (OM-1)

منظمة دولية تقوم بتطوير البرمجيات والمعدات الخاصة بالحاسب لتحسين ونشر مقاييس نظام *MPEG*.
See also *MPEG*.

open-office landscaping See *open-office-panning*

open-office planning

تخطيط المكاتب المنفتحة

مصطلح معماري يستعمل في وصف فكرة تصميم المكاتب وأماكن العمل التي تستعمل فيها الحواجز والقواطع وقطع الأثاث لفصل المكاتب عن بعضها وكذلك أقسام العمل والأنشطة المختلفة.
تسمى أيضا: *open-office landscaping*.

open order

أمر توريد مفتوح

هناك نوعان من أوامر التوريد: (١) أوامر بتوريد مواد مثبتة في قوائم، وفي هذه الحالة قد ترد كلها أو يرد بعضها فقط وفي هذه الحالة يكون أمر التوريد غير منتهي ولم يغلق، أي أنه يبقى مفتوحا أو مستمرا حتى تورد جميع مواده، (٢) أوامر توريد بمبالغ محددة ترسل إلى بعض موردي الكتب لتوريد كل ما يصدر من مطبوعات في موضوع من الموضوعات، وهذه تبقى مفتوحة حتى ينتهي المبلغ من الرصيد.

open reel deck

جهاز تسجيل بالبكرات المكشوفة

open reel (film/tape)

بكرة مكشوفة

١. بكرة ليست محفوظة داخل وعاء، ملفتوف عليها شريط صوتي، أو مرئي، أو فيلم سينمائي، وذلك

لتمييزها عن البكرة المحفوظة داخل علبة كاسيت أو كارتريج.

٢. مصطلح يستعمل لوصف جهاز تسجيل أو عارضة أفلام سينمائية عليها بكرة فاضية يتم إسلاك الفيلم فيها عند التشغيل من البكرة الملفوف عليها الشريط الذي يراد عرضه أو الإستماع إليه.

مرادف: جهاز بيكرتين *reel-to-reel*

See also cartridge; cassette

open reserve مجموعة محجوزة مفتوحة

مجموعة محجوزة في منطقة رفوف مفتوحة يسمح للمستخدم بأن يصل إليها.

open routine روتين مفتوح

مجموعة تعليمات يمكن إصلها مباشرة نى مجموعة تعليمات أكثر أهمية.

open score مدونة مفتوحة

مدونة موسيقية مطبوعة أو مكتوية لصوتين أو ممثل ومطبوع كل دور منهما على مدرج موسيقي *staff* مستقل.

تسمى أيضا: *extender score*.

See also score.

open shelf library

مكتبة ذات رفوف مفتوحة

(راجع: *open access*)

open shelves رفوف مفتوحة

(راجع: *own access*)

open shop محل مفتوح

محل خدمة كمبيوتر ليس قاصرا على المبرمجين والمتخصصين، بل هو مفتوح لمستخدمي الكمبيوتر من الأفراد العاديين للقيام بحل مشاكل الكمبيوتر بأنفسهم دون تحويلهم إلى المتخصصين في الكمبيوتر والبرمجة.

Open Shortest Path First

إفتح أقصر ممر أولا

(انظر *OSPF*)

Open Software Foundation

مؤسسة المبرمجيات المفتوحة

(انظر *OSF*)

open standard المقياس المفتوح

مجموعة مواصفات متوفرة للعامّة تصف خواص الآليات *hardware* أو البرمجيات *software*. والمقاييس المفتوحة تنتشر لتشجيع التشغيل المتداخل (راجع: *interoperability*) ومن ثمّ تعميم التقنيات الحديثة.

open stuck مخزن مفتوح

(راجع: *open access*)

open subroutine روتين فرعي مفتوح

روتين فرعي يضاف إلى مجموعة تعليمات البرنامج في كل مرة يراد فيها إستعماله .

open system النظام المفتوح

١. في الاتصالات، شبكة كمبيوتر مصممة لاستخدام جميع الأجهزة والمعدات - بغض النظر عن الموديل أو الشركة المصنعة لها - والتي بإمكانها استعمال نفس وسائل وبروتوكولات *protocols* الاتصالات.

٢. نظام كمبيوتر يمكنه التخاطب مع أي نظام آخر مفتوح بصرف النظر عن مكونات النظام أو مصدر تلك المكونات.

See also open architecture.

Open System Interconnection Model

موديل الترابط الداخلي للنظام المفتوح

(انظر *OSI model*)

opera أوبرا
مسرحية موسيقية أو مَغناة.

operand مُعامل. موضوع العملية الحسابية

1. أي عدد من الكميات التي تجرى عليها العمليات للحصول على ناتج، فمثلاً: في $(2 + 3)$ تكون 2، 3 هي المعاملات *operands*.
2. نمط بَيات، أو جزء من بيانات تجرى عليه عمليات معالجة، مثل:

٢٠، ٣٠، في "إجمع ٢٠ مع ٣٠".

3. جزء من تعليمة الحاسب الذي يخبر الحاسب بمكان البيانات التي يجب تجهيزها، أو يحدد موقع جهاز يراد استخدامه.

operating expenditures

مصروفات التشغيل

المخصصات المالية لتشغيل الخدمات المكتبية، وهي تشمل المهام والأجور، والتجديد، والأدوات المكتبية، وإصلاح الأثاث واستبداله، والأجهزة. وقد تتضمن الخدمات الإضافية، مثل صيانة المبنى، وهذا يعتمد على النظام المحاسبي المتبع في المؤسسة الأم، وعلى أي حال فهي لا تشمل على تحسين رأس المال (راجع: *capital improvement*).

operating instructions تعليمات التشغيل

توصيف للعمليات المطلوب القيام بها خطوة خطوة لتنفيذ مجموعة برامج، وتوضع بواسطة مخطط للبرامج أو محلل للنظم كجزء من وثائق البرامج.

operating ratio نسبة التشغيل

نسبة عدد ساعات تشغيل الحاسب المستغلة فعلاً إلى عدد ساعات التشغيل المتاحة.

operating system (OS) نظام تشغيل

برنامج التحكم الرئيسي الذي يقوم بتشغيل الحاسب.

وهو أول برنامج يتم تحميله في الذاكرة، ويعتبر نظام التشغيل من أهم مكونات الحاسب حيث أنه يضع القواعد التي تدير عليها برامج التطبيقات. ومن أنظمة التشغيل: *Windows 95, Windows NT, Mac OS, and UNIX*.

ونظام التشغيل يتحكم في تنفيذ برامج الحاسب والتي قد تيسر الجدولة *scheduling*، وتشخيص الأخطاء *debugging*، وضبط الإدخال والإخراج *input-output control*، والمحاسبة *accounting*، والتأليف *compilation*، وتخصيص الذاكرة *storage allocation*، وإدارة البيانات والخدمات الأخرى.

مرادف: *executive program, supervisor computer program*

Operating System/2 See OS/2.

operating system software

برمجيات نظام التشغيل

جزء برمجيات النظام الذي يتحكم في تنفيذ البرمجيات الخاصة بالبرامج التطبيقية *application software*، كما يتحكم في كيفية تشغيل الآليات مع بعضها.

operation عملية

1. عملية أو إجراء يتم بموجبها تنفيذ فعل محدد.
 2. إجراء معين يقوم به الحاسب أثناء تنفيذ برنامج ما.
 3. في الرياضيات، إجراء معين يتم على فئة من الكائنات ينتج عنه كائن جديد. وكأمثلة على العمليات الرياضية، الجمع والطرح.
- See also task.

operational تشغيلي

يمكن استعماله مباشرة.

operational label

عنوان أو علامة التشغيل

العنوان أو العلامة التي توضع خارج بكرات الأشرطة الممغنطة أو أقراص الكمبيوتر لإيضاح أسماء الملفات وموقفها من التشغيل وتواريخ العمليات التي تمت عليها وعدد سجلاتها، الخ.

operational management

الإدارة التشغيلية

مستوى الإدارة الذي ينتج الأهداف قصيرة المدى *short-range goals* التي تقابل أهداف الإدارة التكتيكية *tactical management* متوسطة المدى *medium-range goals*.

operational planning

التخطيط التنفيذي

التنفيذ الفعلي للخطط الإستراتيجية على مستوى أكثر شمولاً وتفصيلاً حيث تنفرع الخطة الإستراتيجية للمنظمة إلى مجموعة من الخطط التنفيذية على مستوى الأقسام والوحدات الإدارية.

operational records

See *program records*.

operational value

See *administrative value*.

operation code

كود العملية

كود مقروء آلياً يمثل عملية محددة في الحاسب، وهي تعليمة في لغة الآلة أو لغة الأسمبلي *assembly*. وفي اللغة الكودية تتألف كل جملة من شقين، الأول يمثل كود العملية (نوع التعليمات وبنية البيانات التي تجري عليها العملية)، والثاني عنوان موضع المعلومات لإجراء العملية عليها. يسمى أيضاً: *opcode*

مرادف: *instruction code*

See also *assembly language, machine code*.

operation number

رقم العملية

رقم يبين وضع عملية معينة أو تعليماتها الفرعية المكافئة في التتابع المكون لتعليمات رئيسية لمسألة معينة بإحدى الحاسبات.

operations research

بحوث العمليات

استعمال الطرق العلمية والرياضية لتحليل وتحسين الكفاءة في العمل والإدارة والإدارات الحكومية وبعض الجهات الأخرى. وهي مزيج من الإحصاء وإدارة الأعمال لدراسة وتحليل المشكلات والمواقف المعقدة

موضوعياً ولخدمة العاملين عن طريق إعطائهم أدوات تحليلية تساعدهم على تحقيق فهم أفضل للأوضاع القائمة في المؤسسة (كالمكتبة مثلاً) أو المجتمع عامة وأسلوب لتنظيم التفكير للتخطيط وتحسين الأداء. وهي ليست علماً محدداً مختصاً بأمر من الأمور دون سواه بل هي أسلوب له فلسفته الخاصة حيث تؤخذ الأمور بشكل موضوعي ومنطقي. وهدف البحوث هو الاستفادة من جميع الحقائق المعروفة وتقديم أساس تحليلي وموضوعي لاتخاذ القرارات بناء عليه. وهو يشمل استخدام طريقة وضع البرنامج الخطي وطريقة التصنيف والمسار الحرج وأسلوب مونت كارلو والمحاكاة وغير ذلك.

تم تطوير هذه الأبحاث في بداية الحرب العالمية الثانية، حيث استعملت في البداية لتحسين العمليات العسكرية أثناء الحرب، ثم انتشر استعمالها فيما بعد للأعمال التجارية والصناعية كأدوات للدخول على الأنظمة والإجراءات ودراسة أجزائها وتفاعلاتها لتحسين أدائها كلياً. وتتدخل أبحاث العمليات في استعمال الطرق الدقيقة والإحصائيات والفرضيات ونظريات المعلومات.

operation time

زمن العملية

الزمن اللازم لاستكمال تنفيذ دورة عملية من العمليات.

operator

١. مشغل: من يقوم بتشغيل الحاسب وأداء الأنشطة من إصدار التعليمات لنظام التشغيل، أي بالعمليات اليدوية اللازمة لتشغيل الحاسب.
٢. من يقوم بالتشغيل والتحكم في أي ماكينة سواء كانت حاسباً آلياً أو مقسم الهاتف أو باص.
٣. عامل: في الرياضيات والبرمجة وتطبيقات الحاسب، رمز أو علامة تشير إلى عملية تجري على عنصر واحد أو أكثر (راجع: *binary*).
٤. العامل قد يكون كلمة تربط بين كلمتي بحث أو جملتي بحث أو أكثر، وتوجه النظام إلى كيفية إجراء البحث عن المعلومات.

والعامل قد يكون عاملاً منطقياً *logical operator* أو تقريبياً *proximity operator*.

فالعوامل المنطقية قد تتضمن: AND, OR, AND

NOT، وهي ما يطلق عليها *Boolean operators*.

أما العوامل التقريبية فقد تتضمن معاملات مثل:

W/n, PRE/n, W/SEG

وصياغة العوامل تختلف من نظام لأخر، ولكنها

تستخدم للحد من أو توسيع دائرة البحث. كما أن

العوامل التقريبية تستخدم لتحديد مدى قرب أو بعد

مصطلح عن مصطلح آخر، كما أن المصطلحات

يجب أن تظهر في ترتيب معين.

وفيما يلي أمثلة على ما تعنيه تلك العوامل:

AND، تتطلب أن تكون جميع مصطلحات البحث

موجودة في التسجيلة بصرف النظر عن كونها في

ترتيب معين. مثال:

*EDUCATION AND INCOME
LASER AND SURGERY*

ففي حالة البحث عن *EDUCATION AND*

INCOME، ستسترجع التسجيلات التي تحتوي

على هاتين الكلمتين في أي ترتيب، كما أن

التسجيلات التي تحتوي على كلمة *EDUCATION*

فقط أو كلمة *INCOME* فقط سوف لا تسترجع.

OR، تتطلب أن يكون أي مصطلح من مصطلحات

البحث، أو أن تكون جميع مصطلحات البحث

موجودة في التسجيلة. مثال:

*MICROCOMPUTER OR MINICOMPUTER
MEN OR WOMEN*

ففي حالة البحث عن *MEN OR WOMEN*،

ستسترجع التسجيلات التي تحتوي على *MEN*

وكذلك التسجيلات التي تحتوي على *WOMEN*،

وكذلك التسجيلات التي تحتوي على كلا الكلمتين

MEN and WOMEN

AND NOT، تتطلب أن يكون أول مصطلح موجود

ولكن المصطلح الثاني لا يكون موجوداً في

التسجيلة. وبناءً عليه فإن جميع التسجيلات التي

تحتوي على المصطلح الثاني لن تشملها نتيجة

البحث. مثال:

*SOFTWARE AND NOT PROGRAM
NAJEEB AND NOT MAHFUZ
AEROSPACE AND NOT MILITARY*

ففي حالة البحث عن *NAJEEB AND NOT*

MAHFUZ، ستسترجع التسجيلات التي قد تحتوي

على الاسم *NAJEEB* فقط، أما التسجيلات التي

تحتوي على *MAHFUZ* فإنها لن تسترجع، بمعنى

أننا نبحث مثلاً عن أي *NAJEEB* غير الكاتب

المعروف *NAJEEB MAHFUZ*.

W/n، يتطلب أن يكون بعد المصطلح الأول عن

المصطلح الثاني محدود بعدد *n* من الكلمات. كما

أن المصطلحات تظهر في أي ترتيب، مثال:

*CONSERVATION W/3 ENERGY
MUHAMMAD W/2 SADAT*

ففي حالة البحث عن *MUHAMMAD W/2 SADAT*،

ستسترجع التسجيلات التي تحتوي على

MUHAMMAD SADAT، كما ستسترجع التسجيلات

التي قد تحتوي على *MUHAMMAD ANWAR*

SADAT، وكذلك أي تسجيلات تحتوي على *SADAT*

MUHAMMAD، أو التسجيلات التي قد تحتوي على

أي إسم ثلاثي، بشرط أن يحتوي على المصطلحين

MUHAMMAD and SADAT، في أي ترتيب، مثل:

*SADAT ALI MUHAMMED or
MUHAMMED HASAN SADAT*

PRE/n، يتطلب أن يكون المصطلح الأول على

بعد من المصطلح الثاني بعدد *n* معين من

الكلمات، كما أن مصطلح البحث الأول يجب أن

يسبق المصطلح الثاني في الترتيب. مثال:

MUHAMMAD PRE/2 SADAT

في هذا المثال، سسترجع التسجيلات التي تحتوي على MUHAMMAD SADAT، وأية تسجيلات أخرى تحتوي على الاسم MUHAMMAD ANWAR MUHAMMED، أو أي إسم يبدأ بالإسم SADAT متبوعاً بأي مصطلح ثم ينتهي بالاسم SADAT في هذا الترتيب.

W/SEG، يتطلب أن يظهر المصطلح الأول والمصطلح الثاني في نفس الحقل، مثلاً حقل المؤلف أو حقل العنوان. واستخدام هذا العامل يقيد البحث أكثر من استخدام العامل المنطقي AND، لأنه يحدد البحث في حقل معين بالتسجيلة، بينما عند استخدام AND يتم البحث في جميع حقول التسجيلة.

See also operators.

operator associativity

اقتران العوامل

خاصية العوامل التي تحدد ترتيب عمليات التقييم في تعبير من التعبيرات عندما تكون العوامل المجاورة لها نفس الأولوية.

والاحتمالان الاثنان هما: الأولوية من اليسار إلى اليمين ومن اليمين إلى اليسار. أما الاقتران في معظم العوامل فيكون من اليسار إلى اليمين في اللغات التي تكتب من اليسار إلى اليمين، وعكسها في اللغات التي تكتب من اليمين إلى اليسار.

See also expression, operator, operator precedence.

operator ID

هوية المُشغِّل

رقم يدخله عامل التشغيل عندما يبدأ جلسة تشغيل حتى يتعرف عليه الحاسب، وهي مثل هوية مستعمل . user ID

operator overloading

تعدد مهام العامل

تكليف عامل معين بإنجاز أكثر من مهمة مع العلم بأن العملية الجارية سوف تختلف طبقاً لنوع البيانات

الجاري التعامل معها. وبعض لغات البرمجة، مثل Ada and C++ تسمح بتعدد مهام العوامل.
See also Ada, C++, function overloading, operator.

operator precedence

أُسْبُوقِيَّةُ العَوَامِل

أولوية العوامل المختلفة عندما يستعمل أكثر من عامل واحد في التعبير expression الواحد. وفي حالة عدم وجود الأقواس، تؤدي العملية ذات الأسبقية العليا أولاً. فمثلاً،

$$20 = 5 \times 4 + 1$$

$$21 = (5 \times 4) + 1$$

See also expression, operator, operator associativity.

operators

عوامل. رموز تشغيل

مصطلح في التصنيف يعني فئات العلاقات المبينة بالرموز، لتحديد الخطوات المتعاقبة عند تحليل الموضوعات المعقدة. والتحليل الذي يتم بهذا الشكل يسمى البيان التحليلي: analet

See also relational indexing.

operetta

أوبريت

أوبرا قصيرة خفيفة.

opisthographic

مطبوع /كتاب على الوجهين

تطلق على أوائل الكتب المطبوعة على وجهي الورقة، وعلى المخطوطات أو الرق المكتوب على الوجهين.

See also anopisthographic printing, block book.

Op. No. See opus number.

opposite illustration

رسم مقابل

رسم توضيحي في مقابل النص.

opposite page

صفحة مقابلة

optical

بصري . إبصاري

١. متعلق بالبصر والبصريات والضوء.
٢. يشير المصطلح إلى العدسات والمرآيا، الخ.
٣. يشير المصطلح عامة إلى الضوء وخواصه وكيفية التحكم فيه.

optical axis

محور بصري

الخط المستقيم المار خلال مركز انحناء سطحي عدسة معينة حيث لا تنكسر أو تتعكس الأشعة الضوئية المارة على طول هذا الاتجاه.

optical bar-code reader

قارئة الأعمدة البصرية

جهاز لقراءة البيانات بطريقة ضوئية وذلك عن طريق وضع البيانات بطريقة رمزية على المستندات بواسطة نوع معين من الحبر (أو الجرافيت) يساعد على إظهار هذه الرموز بوضوح ودقة حتى يسهل قراءتها بواسطة وحدة القراءة هذه.

optical center

مركز بصري

نقطة على الفيلم تتركز عندها منطقة الصورة بالنسبة لطول الصورة وعرضها.

optical characteristics

خواص بصرية

خواص مجموعة إبصارية (العدسات والمرآيا)، مثل التكبير، ومجال الرؤية، ونسب الصور، ونوعية الصورة وتصحيح الزيغ البصري.

optical character reader

قارئة رموز بصرية

جهاز يعين الرموز المطبوعة على الورق ويقرأ المعلومات في حاسب مستعملاً تقنيات التعرف على الرموز ضوئياً
optical character recognition

optical character recognition (OCR)

التعرف على الحروف ضوئياً

الإجراء الذي يتم بمقتضاه قيام جهاز إلكتروني بفحص الأحرف المطبوعة على الورق وتحديد أشكالها بتحسس تشكيلاتها الغامقة والفاتحة. وبمجرد تحديد الأشكال تستخدم أساليب التعرف على الحروف - مضاهاة الأنماط بالحروف المخزونة بالجهاز - لترجمة الأشكال إلى نص كمبيوترى. قارنه مع: *magnetic ink character*.
See also character recognition.

optical coincidence

تطابق بصري

نظام الربط اللاحق لمصطلحات التكشيف، حيث تدون أرقام الوثائق على شكل أرقام على بطاقات التطابق البصري. فالتقوب المشتركة في أكثر من بطاقة والتي تحدد الوثائق التي تعالج أكثر من موضوع مشترك، تظهر عن طريق تعريضها لمصدر ضوئي . وقد كان هذا النظام ممهداً لأنظمة استرجاع المعلومات بواسطة الحاسب.

مرادف : *uniterm concept, coordination indexing*

See also Batten system, coordinate indexing, peek-a-boo, peephole card.

optical coincidence cards *See peek-a-boo.*

optical communications

الاتصالات البصرية

استخدام الضوء وتقنيات الإرسال الضوئي ، مثل، الألياف البصرية وأشعة الليزر، في إرسال واستقبال البيانات والصور والصوت.

optical condenser *See condensing lens.*

optical copying

نسخ بصري

١. عمل صورة من وثيقة على مواد تصوير بنفس المقاس، أو بمقاس مختلف عن الأصل. والطبعة المنتجة بهذه الوسيلة تسمى نسخة بصرية *optical copy*.

٢. مصطلح يستخدم في الاستنساخ بالتصوير (راجع: reprography) لصورة مأخوذة بجهاز تصوير.
See also contact copying, lensless copying

optical density See density.

optical digital disc قرص رقمي مليزر
(راجع: optical disc)

optical disc

القرص المليزر. القرص البصري
نبيلة device تسمح بتخزين الإشارات الرقمية أو المحاكية على قرص. وتسترجع البيانات باستخدام شعاع الليزر. معروف أيضا باسم laser disc.
See also compact disc, videodisc.

optical disk storage device

نبيلة لتخزين البيانات تستخدم أشعة الليزر لقراءة وكتابة المعلومات على وسيط قرصي ضوئي.

optical drive

مشغل الأقراص الضوئية
مشغل أقراص ضوئية يمكنه قراءة البيانات كما تستطيع بعض المشغلات قراءة وكتابة البيانات على الأقراص الضوئية المضغوطة. ومن مشغلات الأقراص الضوئية الأنواع التالية: مشغلات الأقراص المدمجة CD-ROM drives، ومشغلات الأقراص WORM، ومشغلات أقراص CD-RW، ومشغلات أقراص CD-R.
See also CD-recorder, CD-ROM drive, compact disc, WORM.

optical element عنصر بصري

١. جزء بصري مكون من قطعة واحدة من مادة بصرية تكون عدسة أحادية أو منشور، أو مرآة.
٢. جزء من نظام بصري.

optical fiber ليفة بصرية

عبارة عن حزمة رقيقة مصنوعة من مادة شفافة تستعمل لحمل الإشارات البصرية. والليفة البصرية

تصنع عادة من نوع خاص من الزجاج والبلاستيك ومصممة بحيث تسمح لحزمة ضوئية بالدخول من أحد أطرافها والبقاء فيها حيث تنعكس على السطح الداخلي أثناء مرورها على طول الألياف. والألياف البصرية حاليا تكاليفها منخفضة، كما أنها مضغوطة وخفيفة الوزن ويمكن تعبئة المناء منها في كابل واحد.
See also fiber-optic cables.

optical filter مرشح بصري

مرشح يتكون من لوح من الزجاج، أو من مادة شفافة أخرى، تقوم فقط بإرسال أطوال موجية معينة في الطيف المرئي، وطيف الأشعة فوق البنفسجي، وطيف الأشعة دون الأحمر.

optical flats See flats.

optical image صورة بصرية

صورة الشيء التي تتكون عندما تتعدل الموجات الضوئية الصادرة من نقطة تواجد بالانعكاس أو بالانحراف، عن طريق سطح أملس مثل العدسة أو المرآة، ثم تتجمع أو تبدو متجمعة في نقطة جديدة حيث تكون في هذه الحالة صورة بصرية للنقطة الأولى.

optical mark reader

قارئة علامات بصرية
أداة للقراءة الآلية للعلامات المرسومة على وسيط معين بوسيلة إحصائية.

optical media الأوعية الضوئية

أوعية حفظ تستخدم أشعة الليزر أثناء كتابة البيانات أو قراءتها. والأقراص المدمجة CD-ROMs هي مثال على تلك الأوعية.

optical mouse ماوس (فأر) ضوئي

نوع من الماوسات يستخدم زوجا من الصمامات الثنائية المشعة light-emitting diodes (LEDs) ووسادة خاصة يتحرك عليها على شكل شبكة عاكسة لتحسس الحركة.

والضوء ان المستخدمان هما من لونين مختلفين. أما الوسادة فعليها خطوط متقاطعة كالشبكة بنفس الألوان. وأحد الألوان يستخدم في للخطوط العمودية والآخر للخطوط الأفقية. وينقطع الإحساس بالضوء عندما يمر ضوء ملون فوق خط من نفس اللون وهذا يحدد اتجاه الحركة. قارنه مع: *mechanical mouse*, *optomechanical mouse*.

See also mouse.

optical number See *mouner*.

optical path مسار بصري

مسار الموجات الضوئية من نقطة دخولها النظام البصري (العدسات) حتى وصولها للسطح المحدد (مواد التصوير الحساسة للضوء). والمسار هو دالة *function* النظام البصري، وينطبق على الموجات الضوئية في الكاميرات وأجهزة قراءة الميكروفيلم وأنواع عديدة من عارضات الصور.

optical photocopying device.

جهاز استنساخ فوتوغرافي بصري

ماكينة تنتج صوراً بصرية *optical copies* للأصل المصور، أي نسخاً على مواد تصوير بنفس مقياس الأصل أو بمقياس مختلف، وذلك باستخدام نظام بصري كالعدسات.

optical print See *projection print*.

optical printer طابعة بصرية

طابعة متتابعة (راجع: *continuous printer*) لإنتاج نسخ (طباعات) بوسائل إحصائية. تسمى أيضاً: *projection printer*.

optical reader قارئ بصري

نبيطة يمكنها قراءة النصوص المطبوعة على الورق بواسطة الكشف أنماط المناطق الفتحة والغامقة على الصفحة، ثم استعمال أساليب التعرف على الحروف. See also *optical character recognition*.

optical recognition See *optical character recognition*.

optical scanner ماسح ضوئي

جهاز إدخال بصري يقوم باستشعار الحروف أو الأشكال ثم يترجم نمط الألوان الفاتحة والغامقة إلى إشارات رقمية تكون في شكل يمكن تغييره مثل النصوص التي يمكن استخدامها بعد معالجتها بواسطة برنامج التعرف على الحروف ضوئياً *optical character recognition software* مع منسق الكلمات، أو أن تستخدم كصور حيث يمكن تغييرها بواسطة برمجيات الجرافيك. وتوجد أنواع عديدة من أجهزة المسح الضوئي، منها الثابت ومنها المتحرك، ومنها ما يحمل باليد. هذه الأجهزة لها طرق متعددة في كيفية تثبيت الأوراق أثناء المسح، فمنها ما له سطح منبسط *flatbed*، حيث يوضع الوسيط على سطحه الزجاجي؛ أو أداة تغذية *sheet-fed* حيث يسحب الورق على آلية ثابتة أثناء المسح؛ أو الممسوكة باليد *handheld* حيث يقوم المستخدم بتحريك جهاز المسح فوق المستند؛ أو باستخدام ماسحة رأسية *overhead* حيث يوضع المستند ووجه لأعلى فوق سطح ثابت أسفل برج صغير يتحرك عبر الصفحة.

optical scanning المسح الضوئي

هو المسح الضوئي للصفحات المطبوعة أو المكتوبة بهدف التعرف على الحروف أو الرموز بواسطة الآلات. See also *flying spot scanner*, *optical character recognition*, *raster scan*.

optical skew التواء / تخالف بصري

حالة تحدث في معدات تصوير الميكروفيلم الدوّارة حيث تكون الزاوية على الهدف المصور لا تمثل بالضبط على الصورة التي تتكون على الفيلم، مثل عدم ظهور الأركان المربعة كزوايا قائمة على الفيلم. *optical sound recorder*

مسجل صوتي بصري

(راجع: *photographic sound recorder*)

optical sound reproducer

معيد إنتاج صوتي بصري

(راجع: *photographic sound reproducer*)

optical sound track

مسلك صوتي بصري

مسلك صوتي يتكون من عرض متغير، أو من تسجيل فوتوغرافي ذي كثافة متغيرة لإشارات صوتية موضوع على جانب واحد من إطارات صور متحركة.

See also *sound track*.

optical storage media

وسائط الاختزان الضوئي

وسائط لتخزين البيانات بواسطة الليزر، مثل الأقراص المدمجة *CD-ROM*.

optical storage technology

تقنية الاختزان الضوئي

optical system

مجموعة الجهاز البصري

تركيبية من العدسات والمراميا أو المؤشرات *prisms* مصممة لغرض محدد، مثل التصوير الفوتوغرافي، أو عرض الصور. وقد يصمم الجهاز البصري لتصغير أو تكبير الصور حسب الحاجة، أو إنتاج صور مصغرة جدا، أو أن تكون له الكفاية بأن ينتج صوراً ذات سطوح متساوية، مثل عدسة فرينل (راجع: *Fresnel lens*).

optical type fount or font

طاقم طباعة بصرية

رموز طباعة خصيصا للاستعمال على أجهزة تعرف الرموز البصرية، أي التي يمكن للشخص العادي قراءتها أيضا بسهولة.

optical videodisc See videodisk.

optical viewing system

مجموعة جهاز المعاينة البصري

جهاز معاينة يشاهد المصور الفوتوغرافي من خلاله الشيء الذي يراد تصويره وذلك عن طريق مجموعة عدسات منفصلة ماديا عن مجموعة العدسات التي سيلتقط عن طريقها الصورة الفوتوغرافية.

See also *reflex-viewing system*.

optical wedge

منشور بصري

أداة للحد من الإضاءة، مثل المرشحات الضوئية التي تستعمل في مقاييس الحساسية الضوئية وفي بعض أجهزة قياس الكثافة البصرية.

optics

علم البصريات

العلم الذي يتناول الظواهر الضوئية، والإبصارية ويشتمل على جزء الطيف الكهربائي المغنطيسي بين الموجات الدقيقة وأشعة أكس، ويشتمل هذا المدى على الإشعاع فوق البنفسجي والإشعاع المرئي، والإشعاع دون الأحمر.

optimal ramification

التفرع الأفضل

قاعدة في التصنيف توصي بجعل عدد خطوات التفرع من الجنس إلى النوع أقصر ما يمكن.

optimization

الأمثلية

أسلوب دراسة البيانات للحصول على الحل الأمثل. جعل الشيء أقرب ما يكون إلى الكمال أو الفعالية

1. في البرمجة، عملية إنتاج برامج (أقل حجما أو أسرع) من خلال اختيار وتصميم بنيات البيانات، والخوارزميات *algorithm* وتتابع التعليمات.
2. العملية التي يقوم بها البرنامج المجمع *compiler* أو برنامج الأسمبلي *assembly* لإنتاج كود قابل للتنفيذ بكفاءة عالية.

See also *optimazing compiler*.

optimizer

يجعل الشيء أقرب ما يكون إلى الكمال أو الفعالية برنامج أو جهاز يحسن أداء الحاسب أو الشبكة أو أي

جهاز أو نظام آخر. فمثلاً، برنامج الباحث عن الحل الأمثل يختصر الوقت للدخول إلى الملف.

optimizing compiler

الترجمان المحسن

ترجمان يحلل المعلومات الخارجة (لغة تبديل أو رمز ماكينة) لإنتاج أفضل برنامج تتابع التعليمات (أصغر أو أسرع).

optimum exposure

التعريض الأمثل

فن التصوير، تعريض بشدة الضوء المقررة والمدة الصحيحة لإنتاج احسن صورة سلبية أو موجبة.

optimum programming

البرنامج الأمثل

برنامج الحاسب الذي يتم فيه اختزان المعلومات والمدلولات بحيث يكون زمن الدخول أقل ما يمكن.

OPTI-NET

أحد منتجات *Online Computer Systems* لتشغيل الأقراص المدمجة على الشبكات.

option

حق الاختيار

1. حق شراء حقوق في مخطوطة أو كتاب عند الطلب.
2. خيار في مربع حوار *dialog box*.
3. على خط الأمر في دوس *MS-DOS command line*، معامل *parameter* يستخدم للتحكم في كيفية تنفيذ الأمر. وفي العادة يبدأ الخيار بشرطة مائلة (/). فمثلاً، لعرض أسماء الملفات على الشاشة في ترتيب أبجدي، يصدر الأمر: *DIR /O*، ويكون *IO* هو الخيار.

See also *parameter*.

optional hyphen

واصل اختياري

(انظر: *hyphen*)

optional provision

بنود اختيارية

خيارات موجودة في تصنيف ديوي تختلف عن البنود المفضلة، وهي مقدمة للمستخدم في الجداول المطبوعة، والقوائم ولكن لا تطبقها مكتبة الكونجرس في التصنيف المركزي الذي تقدمه المكتبة كأحد خدماتها على بطاقات فهرسها. والخيارات تشير إلى وجود بدائل قد تفضلها بعض المكتبات عما جاء في الاستخدام المفضل في نص قوائم وجداول التصنيف.

option button

زر الخيار

في النوافذ، زر صغير مدور يظهر في مربع الحوار *dialog box*. وإذا كانت هناك مجموعة من أزرار الخيار، فلن تستطيع أن تختار منها أكثر من واحد.

option key

مفتاح الخيار

مفتاح يوجد على لوحة المفاتيح في أنظمة (*APPLE M*). عندما تضغط عليه مع مفتاح آخر ينتج أحرفاً بأشكال خاصة مثل العلب أو أحرف دولية مثل رموز العملات وعلامات التمييز مثل الشرطات. ومفتاح الاختيار يقوم بنفس العمل الذي يقوم به مفتاح التحكم ومفتاح الإلغاء في نظام *IBM*، ولوحات المفاتيح الأخرى المطابقة، وفي ذلك فهي تعبير معنى المفتاح الذي يتم استعماله.

options

خيارات

Options See Preferences.

optoelectronics

الإلكترونيات البصرية

فرع الإلكترونيات الذي يهتم بدراسة خواص وأداء الضوء. والإلكترونيات البصرية تتعامل مع الأجهزة الإلكترونية التي تولد وتستشعر وتبعث بالأشعة الإلكترونية المغناطيسية. كما تقوم بتعديل الأشعة الإلكترونية المغناطيسية في جزء الأشعة فوق الحمراء، والأشعة المرئية والأشعة فوق البنفسجية لطيف الأشعة الإلكترونية المغناطيسية.

optomechanical mouse

الماوس (أو الفأر) الميكانيكي الضوئي

نوع من الماوس الذي تترجم فيه الحركة إشارات اتجاهية من خلال توليفة من الوسائل الميكانيكية والضوئية. والجزء الضوئي يحتوي على صمامات ثنائية مشعة (*light-emitting diodes (LEDs)*) وأدوات للتحسس. أما الجزء الميكانيكي، فيحتوي على عجلات دوارة مزودة بفتحات طولية. وعندما يتحرك الماوس تدور العجلات بينما الضوء المرسل من *LED* إما أن يمر من خلال الفتحات ويقع على مستشعر الضوء أو أنه يحجز بواسطة الجزء الصلب من العجلات. وهذه التغييرات الضوئية تحس بها المستشعرات الضوئية التي تترجمها على أنها دلالات على الحركة. ولأنه يتم استعمال معدات بصرية دلا من القطع الميكانيكية فإن الفأر الميكانيكي الضوئي يقلل من الحاجة إلى عمليات الصيانة الضرورية في حالة تلف أجزائه والتي تحدث كثيرا في حالة الماوس الميكانيكي *mechanical mouse*. وكذلك فإنه لا يتطلب نفس نوع سطح التشغيل المطلوب في حالة الفأر الضوئي *optical mouse*. قارنه مع: *mechanical mouse*, *optical mouse*.

See also mouse.

opus (op.) قِطْعَة مَوْسِيقِيَّة

opuscule (pl. opuscula) or opus-culum

مؤلف أدبي /موسيقى قصير أو ثانوي

- عمل أدبي أو موسيقى قصير أو ثانوي.
- كتاب صغير.

opus number (Op.no.) رقم القِطْعَة

رقم يخصص لعمل موسيقي أو لمجموعة أعمال موسيقية، على حسب تأليفها عادة. وهذه الأرقام يضعها مؤلف العمل الموسيقي أو ناشره. وقد يشير رقم المقطوعة الموسيقية إلى عمل واحد أو عدة أعمال تتشابه في التكوين والآلات الموسيقية ثم يخصص لكل منها رقم ثانوي.

OR

أو

عامل منطوق يكون صوابا إذا كان واحد من المدخلين على الأقل صوابا، ويكون خطأ إذا كان كلا المدخلين خطأ. وهي عملية منطقية لضم بتين (*0 and 1*) أو قيمتين بوليتيين (*false or true*). فإذا كانت قيمة من القيمتين تساوي (*true*) 1، فهذا يعني أن النتيجة ستكون 1 (*true*). كما هو موضح في الجدول التالي:

a	b	a or b
0	0	0
0	1	1
1	0	1
1	1	1

Or. See original

ORACLE

أوريكل

خدمة لبث النصوص عن بعد (راجع: *teletext*) تقدمها هيئة الإذاعة المستقلة ببريطانيا *Independent Broadcasting Authority* وقد تكون أوريكل هي الحروف الاستهلاكية لـ: *Optical Reception of Announcements by Coded Live Electronics* أي الاستقبال البصري للإعلانات عن طريق الإلكترونيات الفورية المكوّدة.

oral history

التاريخ الشفهي

تسجيل مسموع، أو نسخة مكتوبة من تسجيل مسموع مسجل على وسيط ممغنط، ينتج عن مقابلة شفوية مذبّرة.

Orange Book

الكتاب البرتقالي

1. في أمن الحاسب، مجموعة مواصفات لحماية نظام الكمبيوتر وضعته وزارة الدفاع الأمريكية في ديسمبر عام ١٩٨٥ تحت عنوان *Trusted Computer System Evaluation Criteria, DOD standard 5200.28-STD* ونشرتها في كتاب له غلاف برتقالي اللون. وطبقا لهذه المعايير تقسم النظم إلى أقسام تتدرج من

AI to D، مع اعتبار *AI* أعلى درجة في الأمن، و *D* أقل درجة في حماية المعلومات السرية.

٢. كتاب مواصفات وضعته شركتي *Philips and Sony* لوصف تقنيات *CD-R and PhotoCD*. قارنه مع: *Green Book, Red Book*.
See also *CD-R, ISO 9660, PhotoCD*.

oratorio موشحة دينية
قطعة موسيقية ذات موضوع ديني .

orbit
١. مدار: المدار الذي يرسمه جسم معين عند دورانه حول جسم آخر، كالممر الناتج عن دوران تابع اصطناعي *satellite* حول الأرض.
٢. دار في فلك.
٣. دار حول جسم آخر.

orchestral music موسيقى الأوركسترا

orchestral score See *score*.

order
١. طلب تجاري. طلبية. أمر
٢. تعليمة
٣. ترتيب. نظام. رتبة. درجة
٤. تتابع بنود أو وقائع معينة
٥. في التحصيب، الأهمية النسبية لعدد أو بايت *byte*. والترتيب الأهم يشير إلى الرقم أو الباييت الأكثر أهمية (وهو العدد الواقع في أقصى اليسار)، كما يشير الترتيب الأقل أهمية إلى الرقم أو الباييت الأقل أهمية (وهو العدد الواقع في أقصى اليمين)
٦. مدى قاعدة البيانات فيما يتعلق بعدد الحقول التي تحتويها.
٧. التتابع الذي تتم بمقتضاه العمليات الحسابية
See also *ordinance, purchase order*.

order book سجل أوامر التوريد

order card
بطاقة توصية. بطاقة أمر توريد
البطاقة التي تستعمل لتسجيل أوامر التوريد، ثم تستعمل كذلك عند توريد المادة وتسديد ثمنها، وهي السجل الرسمي لكل طلب توريد .

order department قسم التزويد
قسم في المكتبة يتولى إصدار أوامر توريد المطبوعات .
يسمى أيضا:
accession department, acquisitions department

ordered file ملف منظم
يعني في الأنظمة الآلية الملف الذي ترتب محتوياته وفقا لخطة مسبقة لتسهيل الرجوع إليه .

order file سجل الطلبات أو التوصيات
(راجع: *acquisitions file*)

order information نموذج أمر توريد
بيانات متعلقة بإصدار أوامر توريد الكتب والمواد المكتبية الأخرى واستقبال تلك المواد عند ورودها.
وهي تتضمن:
١ - بيان بالمواد، ورقم الأمر، وتاريخه، واسم المورد، وبند الميزانية .
٢- وعند توريد البضاعة، يسجل عليه تاريخ ورودها، وتكاليفها، وتاريخ الفاتورة .

order librarian See *acquisitions librarian*.

order-number file
ملف / سجل أرقام أوامر التوريد
ملف تزويد المواد الببليوجرافية التي صدرت بها أوامر توريد، يكون مرتبا بأرقام الأوامر لتسهيل عملية الرجوع إليه عند ورود المواد .

order of increasing complexity

الترتيب حسب تزايد التعقيد

في التصنيف، ترتيب مجموعات المركبات الكيميائية والمواد الموسيقية، كما يمكن تطبيقها على المفاهيم الرياضية والمفاهيم الأخرى التي تضم أو تشتمل على فروق كمية أو عددية.

order paper

جدول أعمال

سجل يومي بأحداث اليوم السابق، والأصوات، والمعاملات الأخرى التي تمت في مجلس العموم البريطاني مع جدول أعمال اليوم الجاري .

orders See *statutes roll*.

order section

قسم التزويد

مرادف *order department*، إلا أنه قد يكون قسما في إدارة أخرى، مثل إدارة الفهرسة، وليس قسما مستقلا بذاته .

order slip See *order card*.

ordinal notation

رمز ترتيبي

رمز في التصنيف، يظهر الترتيب ولكنه لا يظهر العلاقات المتدرجة.

يسمى أيضا: *non-expressive notation*

See also *hierarchical notation*.

ordinal number

العدد الترتيبي

عدد يميز تتابع بند معين مثل الأول أو الثاني أو الثالث أو العشرين . قارنه مع: *cardinal number* .

See also *cardinal number*.

ordinal scale

مقياس ترتيبي

مستوى في القياس توضع فيه الحوادث أو الأشياء أو الأشخاص في فئات من المتغيرات في ترتيب رتبي . وتعكس الفئات الترتيب أو التسلسل فقط، حيث أنه لا توجد مسافة أو كمية فاصلة بين الفئات ومثال ذلك،

درجات الطلاب على أساس: إمتياز، جيد، مقبول، ضعيف .

أو تقسيم السكان حسب الحالة التعليمية: أمي، تعليم ابتدائي، إعدادي، ثانوي، جامعي الخ .

ordinance

أمر إداري

مكتوب يشتمل على أمر أو تعليمات إدارية صادر من سلطة إدارية عليا.

ordinary emulsion

مستحلب عادي

مستحلب فيلم التصوير الذي يستجيب فقط لإشعاعات الموجات الضوئية في المدى الأزرق أو الأقصر من الأزرق .

ordinate See *Y-axis*.

.org

في الإنترنت، في نظام تسمية المجال، أعلى مجال يحدد عنوان على الإنترنت تديره منظمة *organization* ولا يمكن وضعه تحت أي من المجالات الأخرى. فمثلا، *Public Broadcasting System (PBS)* لا هي مؤسسة تجارية للربح (.com) ولا هي منظمة تعليمية (.edu)، ولذلك يكون عنوانها على الإنترنت: *pbs.org*، وتظهر .org في آخر العنوان.

See also *DNS, domain*.

organ

١. الأرغن: آلة موسيقية.

٢. جريدة ناطقة بلسان جماعة. لسان حال منظمة

organicity See *archival nature*.

organization

منظمة

المنظمة تكوين رسمي لمجموعة من الأفراد قد تزيد عن اثنين تعمل في إطار مشترك من أجل تحقيق أهداف مشتركة.

organizational climate مناخ تنظيمي

يشير في الإدارة إلى عوامل متعددة (مثل: أسلوب القيادة، القوى الدافعة، الإتصالات التنظيمية، فرص ارتقاء الموظفين) في العمل في المؤسسة والتي قد يتأثر بها الموظفون إما إيجابيا وإما سلبيا مما يؤثر على سلوكهم الوظيفي.

organization and methods (O&M)

التنظيم والأساليب

١. خدمة استشارية تقدم للإدارة، مصممة بنوع خاص لمساعدتها في الحصول على أقصى حد ممكن من الكفاءة والدقة في النظم والإجراءات .
٢. تطبيق دراسة العمل وطرق الإدارة الأخرى على إجراءات ونظم الإدارة التنفيذية داخل الشركة .

organization by process

التنظيم حسب العمليات

يتم تجميع الوظائف في هذا النوع من التنظيم حسب العمليات الفنية أو المعدات والألات ذات الأغراض المتخصصة والتي تجمع في موقع معين حيث تحفر إليها المراد والأفراد لممارسة النشاط الاجتماعي.

organization chart رسم بياني للتنظيم

تمثيل بياني للعلاقات والارتباطات الرسمية داخل المؤسسة وهو يصف خطوط إنسياب السلطة والمسؤولين وشروط المراقبة التي توضع من أجل التنسيق، وحدود سلطات الموظفين في إطار الوظائف الإدارية والوظائف الرئيسية.

See also organization guide.

organization file ملف المنظمات

١. مجموعة من المواد في المكتبة المتخصصة عن المنظمات ذات الإهتمام المشابه لاهتمام المنظمة التي تنتمي إليها المكتبة .
٢. مجموعة من المواد في المكتبة المتخصصة عن المنظمة التي تنتمي إليها المكتبة، وهي تضم

مطبوعاتها ووثائقها الرسمية ومواد أرشيفية أخرى .

يسمى أيضا: *history file*.

organization guide دليل تنظيمي

يتميز الدليل التنظيمي بالشمول والتفصيل عن الخريطة التنظيمية (راجع: *organization chart*)، إذ أنه يحتوي على معلومات عن الوظائف والسلطات والمسئوليات والواجبات المحددة لكل منصب إداري والعلاقات بين الإدارات الرئيسية في المنظمة .

See also organization chart.

organization manual دليل المنظمة

تجميع شامل للوثائق المكتوبة في المنظمة، وهو يتضمن رسوماً بيانية بالتنظيم، وبيانات برسالة وأهداف المنظمة، والسياسة الإدارية والقواعد والإجراءات، والوثائق الرسمية الأخرى التي تنظم الأنشطة والعمليات بالمنظمة . ويكون مجموعاً في ملف للأوراق السائبة، ويستعمل كمرجع في اتخاذ القرارات وتدريب الموظفين وتعريفهم بالمنظمة .

See also staff handbook, administrative manual.

organizing تنظيم

هو تأسيس أو بناء العلاقات بين أجزاء العمل ومواقع العمل والأفراد من خلال سلطة فعالة بهدف تحقيق الإلتحام والترابط وأداء العمل بطريقة جماعية منظمة وفعالة .

organ-vocal score مدونة غنائية مع الأرغن

مدونة غنائية للجوقة و / أو الأصوات المنفردة مع الأرغن أما الدور المصاحب (راجع: *accompaniment*) فهو خفض للموسيقى المؤلفة أساساً لمجموعة من الموسيقيين والمغنين .

orient يُكَيَّف
يكتب مقتطفات بطريقة تقابل حاجة جمهور معين من "المستمعين".

orientation اتجاه الصفحة (في الطباعة)
عدلة الطباعة أي اتجاهها على الصفحة. وتساند معظم الطابعات أربع اتجاهات في الطبع:

portrait	بالطول
landscape	بالعرض
reverse portrait	معكوس بالطول
reverse landscape	معكوس بالعرض

See image orientation, landscap mode, library use presentation. portrait mode, staff orientation.

orientation A See cine orientation.

orientation B See comic orientation.

orientation interview See reference interview.

orientation lecture
محاضرة إرشادية / توجيهية

origin أصل
العنوان المطلق لبداية أي منطقة داخل وحدة التخزين في الحاسب، والذي يشار إليه عند استعمال أسلوب العنونة غير المباشرة. والإصطلاح يستخدم أيضا للتعبير عن العنوان المطلق لبداية أي برنامج داخل وحدة التخزين.

original (Or., Orig.)

الأصل. النسخة الأصلية

١. في التصوير الفوتوغرافي، هو الموضوع، أو الشخص، أو المنظر الذي هو مصدر الصورة.
٢. التسجيلية الفوتوغرافية المبدئية التي دونتها آلة التصوير.

٣. في الاستنساخ بالتصوير، هي الوثيقة الأصلية أو النسخة الوسيطة التي تنتج عنها النسخ الأخرى، وعلى ذلك فإن الأصل يكون إما سالبا أو موجبا.
٤. العمل الفني الكامل (صورة أو رسمة) الذي أنتجه مبتكره والجهاز للاستنساخ.
٥. الوثيقة الأصلية: عمل أصلي يحتوي على نفس كلمات مؤلفه ولغته كما كتبه أساسا.
٦. النسخة الأولى من الشيء.
٧. مصطلح في الأرشيف يعني مكتوب تام وكامل أصلي (أولي) لوثيقة مزودة بعلامات الصحة لإعطائه شرعية كاملة، وفي بعض الأحيان يعتبر هذا الأصل مضبوطة. وهو عكس الصورة أو النسخة والمزورات. ويشترط فيه الأولوية بالنسبة للصورة والكمال بالنسبة للمسودة. يسمى أيضا: record copy

original binding تجليد أصلي
التجليد الذي أستخدم أساسا لنسخة من كتاب وقت إصداره أو في وقت لاحق.

original cataloging فهرسة أصلية
إعداد التسجيلية الببليوجرافية لمادة ببليوجرافية بدون الإستعانة بأي تسجيلية أخرى موجودة لنفس المادة.

original cover غلاف أصلي
الغلاف الذي جلد به الكتاب لأول مرة وقت إصداره.

original document الوثيقة الأصلية
أول وثيقة أنشئت وذلك بمقابلتها بأي نسخة copy أنشئت منها بعد ذلك.

original edition طبعة أصلية
الطبعة الأولى من كتاب كان على هيئة مخطوط.

original equipment manufacturer (OEM)

المُصنِّع الأصلي للمعدات

يشير هذا المصطلح إلى ترتيب يتم بين المنتج الأصلي والشركات التي تعيد بيع منتجات بالذات بناء على اتفاق مع المنتج الأصلي، وربما تحت اسم مختلف. كما يشير إلى الشركة التي تجمع معدات كاملة من القطع التي ينتجها منتج بالذات. ويلاحظ أن شركة Microsoft عندما تشير في بعض نشراتها إلى OEM فإنها تشير بلطف إلى شركة IBM بدون ذكر هذا الغريم بالاسم، ولكنها تعني أيضا المُصنِّعين الآخرين.

original film See camera microfilm.

originality

أصالة

تشير في حق التأليف إلى نوعية العمل العقلي الذي يختلف بدرجة متميزة عن أي عمل آخر، سواء في الشكل أو المضمون. وقد يمتاز العمل بالأصالة حتى ولو لم يعالج موضوعا جديدا، فقد يمتاز بأصالة أسلوبه في معالجة الموضوع.

original Macintosh keyboard

لوحة مفاتيح ماكينتوش الأصلية

وهي لوحة المفاتيح المزودة مع جهاز ماكينتوش 128-KB APPLE وجهاز MAC 512K كإحدى القطع المرفقة. ولوحة مفاتيح ماكينتوش الأصلية صغيرة وليس بها لوحة مفاتيح للأرقام.

original master

نسخة أصلية (لأسطوانة فونوغرافية)

النسخة السلبية لاسطوانة فونوغرافية يتم إنتاجها عن طريق التشكيل بالكهرباء على سطح أسطوانة من الشمع أو اللك lacquer.

original micropublishing

النشر المصغر لأول مرة. النشر الميكروي الأصلي النشر في شكل مصغر للمواد التي لم يسبق نشرها.

original order See respect for original order (principle of)

original parts

أجزاء أصلية

مصطلح يصف الطبعة الأولى للمادة البليوجرافية التي تصدر في أجزاء مرقمة ومُعَلَّفة بأغلفة ورقية. See also part-issue.

original record See original document.

original sources See primary sources.

original title

عنوان أصلي

العنوان الذي ظهرت به طبعة سابقة للعمل مختلفا عن العنوان نفسه للطبعة الحاضرة، وقد يكونان بلغة واحدة أو لغتين مختلفتين.

original title page

صفحة العنوان الأصلية

صفحة العنوان بالطبعة الأصلية التي أنتسخت في طبعة معادة أو مثيلة.

original work

عمل أصلي

العمل الذي يتخذ أساسا لإصدار عمل آخر في وعاء مختلف، كالقصة التي تظهر في كتاب ثم تظهر في صورة متحركة.

original write

أمر قضائي أصلي

أمر قضائي صادر عن المحكمة العليا.

originating agency/office

See office of origin.

originating host

مضيف مصدري

مصطلح في شبكات المعلومات يعني:
١. الشخص الذي يبدأ جلسة إتصال بالشبكة (راجع: session).

٢. الحاسب المضيف (راجع: host computer) الذي يكون في موقع مصدر (راجع: source) البث، أي

بث الرسالة (راجع: message) إلى المضيف
الهدف (راجع: target host) في الشبكة.

orihon أوريهون. تجليد مخرم

١. كتاب مكون من أفرخ متصلة، مطوية، وغير مقصوفة، أو من أفرخ صغيرة مفردة، مطوية وغير مقصوفة، تكون مربوطة معا بحبل يمر خلال ثقب على جانب واحد. وهذا الشكل يستعمل في الصين واليابان حيث يكون الورق رقيق جدا لدرجة أنه يطبع على جانب واحد فقط.
٢. تجليد مخرم من أصل شرقي آسيوي.
٣. لفاة مخطوط كتب عليها النص في أعمدة تجري على الجانب القصير، واللفاة لم تقص، ولكنها طويت بطول الهوامش بين أعمدة النص.

See also French fold.

ornamental band شريط زخرفي

زخرفة على شكل شريط تستخدم في تزيين المطبوعات وأغلفة الكتب .

ornamental border حافة زخرفية

حافة الكتاب ذات الحليات الزخرفية .

ornamental initial *See initial letter*

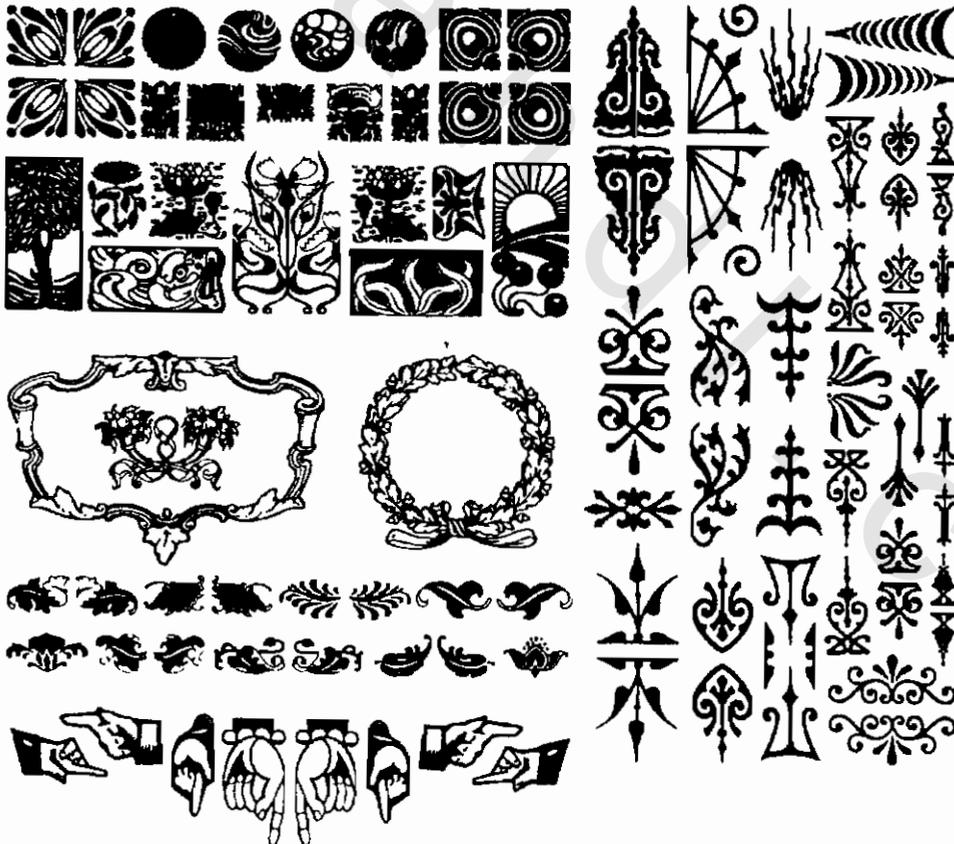
ornamental inside lining *See doublure*

ornamental letter حرف زخرفي

ornaments حليات

حليات يستخدمها الطابع لتزيين النص . وهي تتكون من براويز، وحليات في رأس الصفحة أو ذيلها، الخ .

See also printer's ornament, type ornament.



Ornaments

أما العمل التالي:

Kretschmer, H. and Muller, R. (1990). A contribution to the dispute on the Ortega hypothesis: Connection between publication rate and stratification of scientists, tested by various methods. *Scientometrics*, 18,43-56.

فيذكر فرضية أورتيجا أثناء اختبار العلاقة بين مدى نشر العلماء لأعمالهم ومدى ارتباطهم بحقول تخصصاتهم وذلك باستخدام المشاركة في التأليف؛ أي التأليف المتعدد *coauthorship*.

orphan سطر وحيد

أول سطر من فقرة ما يكون وحيدا في آخر الصفحة المطبوعة وتستطيع برامج معالجة الكلمات وتنظيم الصفحات ذات الإصدارات الحديثة أن تحل هذه المشكلة. قارنه مع: *widow*.

orphan file الملف الوحيد

ملف يبقى في النظام بعد توقف استعماله، كما يحدث عند إنشاء ملف لمساندة أحد البرامج، ولكن بعد إزالة البرنامج من الكمبيوتر، يظل هذا الملف بالكمبيوتر.

Ortega hypothesis فرضية أورتيجا

الادعاء القائل بأن الأبحاث التي يقوم بها الأفراد العاديون والمتخصصون في العلوم تكون هامة لتقدم العلوم. وأول من استخدم هذا المصطلح كان الكاتبان *Cole and Cole* في العمل التالي:

Cole, J. R. and Cole, S. (1972). The Ortega hypothesis. Science, 178, 368-375.

ويعزو الكاتبان هذا المفهوم إلى الفيلسوف *Ortega y Gasset (1883-1955)*، حيث يقول أورتيجا في كتابه:

Ortega y Gasset, J. (1957). The revolt of the masses. New York: Norton.

[إن ما يحدث، هو كما يلي: فمحسورا داخل حدود ضيقة في ميدانه، ينجح [العالم المتخصص] بالفعل في اكتشاف حقائق جديدة دافعا، عرضا، تقدم العلم الذي هو بالكاد يعرفه، وبالتالي تقدم موسوعة الأفكار التي يعلم بأنه جهلها. فكيف حدث وما زال يحدث ذلك؟ إن من الضروري أن ننظر إلى الحقيقة غير العادية التي لا يمكن إنكارها، وهي أن العلم التجريبي *experimental science* قد تقدم، نتيجة الجهد المذهل الذي يبذله أناس عاديون. ويمكن القول بأن العلم الحديث، أصل ورمز حضارتنا الحقيقية، يجد مكانا للإنسان العادي المتقف ويسمح له بالعمل الذي يوصله إلى النجاح (pp. 110-111)]

orthochromatic film فيلم أورثوكرماتي

فيلم ذو مستحلب فضة حساس للضوء الأصفر والأخضر والأزرق والبنفسجي وفوق البنفسجي وهو غير حساس للضوء الأحمر. وعند تصوير الأشياء الحمراء على هذا الفيلم فإنها تصبح غامقة عند الطبع. *See also panchromatic film.*

orthographic coding تكويد إملائي

مصطلح في استرجاع المعلومات يعني:

1. تحليل إحصائي للحروف الإملائية للبرؤوس الوصفية المستخدمة، كأداة لزيادة فعالية أنظمة التكويد المترابكة ذات الحقل المفرد.
2. نظام تكويد مترابك يستخدم أزواجا من الحروف في حقل مفرد.

orthographic error خطأ هجائي

orthography

كتابة تقليدية. ضبط التهجئة. علم الإملاء

طريقة كتابة الكلمات بحسب الطريقة التقليدية التي قد تختلف مع النطق، مثلا: تكتب يرضى بالياء مع أنها تنطق ألف، ونسميها ألفا مقصورة.

orthophotograph تصوير متعامد

مقياس منظم في التصوير لقياس المسافات الأفقية ويتم تحويل المنظور المركزي للصورة الأصلية إلى إسقاط عمودي وذلك باستخدام طريقة التقويم

التفاضلي أي التصحيح التبايني أو التفاوتي
differential rectification.

.or.us

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع
في Oregon, United States.

OS See operating system, out of stock.

OS/2

نظام تشغيل سعته ٣٢ بت يعمل على كمبيوترات Intel
80386 أو الكمبيوترات الأحدث. أنتجته شركتي
Microsoft and IBM كبديل لنظام التشغيل DOS. كما
أنتجت Microsoft نظام النوافذ Windows كمرحلة
انتقالية حتى يصبح OS/2 مضمونا وجاهزا لتلك المرحلة.
ولكن بعد صدور نظام النوافذ تراجع Microsoft
وسانددت نظام النوافذ.

oscillation

ذبذبة
ارتفاع وانخفاض فترتي متناوب في نظام ما أو دائرة
خاصة، ويتشكل من تدفق التيار الكهربائي في اتجاهين
متعاكسين .

oscillator

مولد الذبذبات

جهاز اليكتروني يولد تيارا متناوبا حسب ذبذبة محددة
بقيم ثابتة معينة في دوائها . ويمكن اعتباره كمكبر
ذي تغذية مرتدة موجبة ، ذات بارامترات للدائرة تحد
من تنذبذ الجهاز في حدود ذبذبة مفردة. وبعض مولدات
الذبذبة تستعمل بلورات الكوارتز لتوليد ترددات ثابتة.
والكمبيوترات الشخصية PC's تستخدم دائرة لتوليد
الذبذبات لخلق ترددات "الساعة" - تتراوح في العادة
بين ١ - ٥٠ ميجاهيرتز - لتشغيل المعالج والدوائر
الأخرى.

oscilloscope

جهاز رسم الذبذبات

جهاز اختبار يعرض الإشارات الإلكترونية (موجات

ونبضات) على الشاشة . يسمى أيضا جهاز رسم
الذبذبات لأشعة جهاز مهيأ الإلكترونيات cathode-ray
oscilloscope.

OSF

مؤسسة البرمجيات المفتوحة

اختصار open software foundation
مجموعة من المؤسسات (تضم DEC, Hewlett-Packard
and IBM) لاتسعى للربح تأسست عام ١٩٨٨. وتسعى
هذه المجموعة لتطوير نوعية ومواصفات البرامج التي
تعمل تحت نظام UNIX ، وتقوم بتوزيع الكود المصدري
لمن يرخص له باستخدام تلك البرامج.
ومنتجات مجموعة OSF تتضمن:

Distributed Computing Environment
graphical user interface
Motif
OSF/1 operating system

OSI See ISO/OSI model, out of stock indefinitely.

OSI reference model

اختصار:

Open System Interconnection reference model
نموذج للشبكات أصدرته الهيئة الدولية للتوحيد القياسي
يحدد كيفية تخاطب الكمبيوترات عبر الشبكات. ويقسم
هذا النموذج وظائف الشبكة إلى سبع طبقات متصلة
ببعضها. وكل طبقة تبني مهامها على الخدمات التي
تقدمها الطبقة السابقة لها. وهذا النموذج يصف ماذا
يحدث عندما تتخاطب محطة كمبيوتر مع محطة
أخرى. كما أنه يسمح للمعدات التي تنتجها الشركات
المختلفة بأن تتخاطب مع بعضها في الشبكة.

osmosis, method of

الأسلوب الانتشاري أو الأزموزي

التصنيف باستخدام خطة تصنيف جديدة لجميع المواد
التي ترد بعد تاريخ معين، وكذلك إعادة تصنيف المواد
القديمة الموجودة كلما سئحت الفرصة لذلك حتى
تتجانس المجموعة كلها وفقا للخطة الجديدة وينتشر
النظام الجديد في المجموعة كلها خطوة خطوة.

OSPF

افتح أقصر ممر أولاً

اختصار *Open Shortest Path First*

بروتوكول تمرير الإشارات للشبكات التي تستخدم بروتوكولات الإنترنت IP ، مثل شبكة الإنترنت، التي تسمح للروتر بتحديد أقصر مسار لكل عقدة *node* لإرسال الرسائل. وجهاز الروتر يرسل معلومات عن حالة الربط *link-state advertisements* عن طريق العقدة التي يرتبط بها إلى العقد الأخرى على الشبكة لتجميع المعلومات وعمل الحسابات اللازمة لتحديد أقصر المسارات لكل منها.

See also *communications protocol, node, path, router.*

OSRD (Office for Standard References Data)

مكتب البيانات المرجعية المعيارية

مكتب أمريكي يشكل مع مكتب المعلومات والمطبوعات التكنولوجية *office for Technical Information and Publications* جزءاً من مكتب برامج المعلومات *office for Information Programs* التابع للمكتب القومي للمعايير (راجع: *National Bureau of Standards*) وهدفه الرئيسي هو إنشاء مراكز دائمة للبيانات في جميع الميادين التكنولوجية التي تقع في مجال برامجه.

O.T. (Old Testament)

ع. ق. (العهد القديم)

other title

عنوان آخر

عنوان غير العنوان الفعلي *proper title*، وغير العنوان الموازي *parallel titl* ، كالعنوان البديل *alternative titl*، والعنوان الفرعي *subtitle*.

other title information

البيانات الأخرى للعنوان

أي عنوان تحمله المادة عدا العنوان الفعلي أو العناوين الموازية، أيضاً شبه جملة ترد مرتبطة بالعنوان الفعلي أو العناوين الموازية أو العناوين الأخرى، دالة على

محتوى، الخ، المادة أو دوافع أو مناسبة الإنتاج أو النشر. وتتضمن العبارة العناوين الفرعية والعناوين المتقدمة الخ. لكنها لا تتضمن اختلافات العنوان الفعلي (مثل عناوين الكعب، عناوين الحافظة الخ).

OTOH (on the other hand)

من الناحية الأخرى

تستخدم في البريد الإلكتروني غالباً وفي الدردشة على الإنترنت.

Outbox

صندوق البريد الصادر

في كثير من برامج البريد الإلكتروني يكون البديل الافتراضي لصندوق البريد حيث يخزن البرنامج الرسائل الخارجة. قارنه مع *Inbox*.

See also *e-mail, mailbox.*

out-card

بطاقة بديلة

بطاقة تحفظ مكان المادة المعارة.

outdent See hanging dent.

outdoor antenna

هوائي خارجي

هوائي استقبال يقام خارج المبنى في موقع مرتفع عادة.

outdoors

خارج المنزل أو المبنى

outer form

١. شكل خارجي: الشكل الخارجي لمادة الكتاب الذي يحدد طريقة تناوله للموضوع، مثل معجم، أطلس، قائمة ببلبيوجرافية، الخ.

٢. مصطلح في التصنيف (راجع: *form divisions*)

٣. الفورمة الخارجية: فورمة الجانب الذي يطبع أولاً، وهي تحمل علامة الملزمة (راجع: *signature*) (mark)

See also *inner form.*

outer indention See first indention.

outer join الضم الخارجي

في إدارة قاعدة البيانات، عامل *operator* في الجبر العلاقي *relational algebra*، عند تطبيقه ينتج عنه عملية ضم ممتدة لصفوف في علاقة (يعني جدول *table* بيانات) ليس لها نظير في علاقة أخرى تظهر في العلاقة الناتجة منضمة إلى جميع القيم الخالية. قارنه مع: *inner join*.

outer loop *See loop.*

outer margin هامش خارجي

out-folder بديل الملف
بطاقة أو أي شيء يوضع محل الملف المعار.

outgoing mail البريد الصادر
المراسلات الصادرة من المؤسسة إلى الجهات والأفراد الآخرين .

outguide دليل بديل
نموذج بطاقي تسجل عليه المواد المعارة من الملف، أو الملف ذاته . وهي تحل محل المادة المعارة . وتكون كبيرة بحيث تبرز من حافة الملف لتشير فوراً إلى المادة المعارة وكذلك المواد التي لم ترد في موعدها بعد اعارتها .

outlet مخرج. منفذ
مكان خروج التيار حيث توضع فيه القابس أو الفيشة .

outline ١. مجمل. مختصر. ملخص. موجز
معالجة عامة غالباً لموضوع واسع، مثلاً: مختصر تاريخ العالم، أو *H.G.Wells.the Outline of history* .

٢. خط محيطي
سطح الحرف الطباعي الذي يكون شكله محددًا بخط مستمر ذي اتساع متسق .
See also inline letters .

outline font خطوط معالم الحروف

الخط (المطبوع) المخزون في الكمبيوتر أو الطابعة كمجموعة من أشكال الحروف لرسم كل حرف أبجدي أو الرموز الأخرى في المجموعة. وتعتبر خطوط معالم الحروف كعينات أكثر منها أشكال فعلية لنماذج النقط. ويتم تكبيرها أو تصغيرها لتطابق مقياس معين. وتستعمل هذه الخطوط غالباً في الطباعة ، كما في معظم محارف *Postscript* على طابعة الليزر المطابقة لنظام *Postscript* وكذلك خطوط تروتيب *TrueType* . قارنه مع *bimapped font, screen font, stroke font*.

outline letters *See open letters.*

outline map خريطة تخطيطية

out-of-band signaling ارسال الإشارات خارج النطاق
إرسال بعض الإشارات، مثل معلومات التحكم أو الذبذبة خارج نطاق التردد المتاح لإرسال الصوت أو البيانات على قناة الاتصالات.

out of contact بعيد عن الملامسة
تعبير يستخدم في الاستنساخ التلامسي (راجع: *contact copying*) لوصف عدم التلامس بين مستحلبات التصوير. وهذا يسبب بعض المشكلات للصورة المطلوبة، مثل تمدد أو إنتشار الأشكال في الصور .
عتيق. بطل إستعماله .

out of date فات عصره

out of focus خارج البؤرة
يشير المصطلح إلى الصورة غير حادة الملامح بسبب عدم وجود العدسة ومستوى الفيلم والجسم الذي يصور في أماكنها النسبية الصحيحة.

out of print (OP) نافذ / نفذت طبعته
لا يمكن الحصول عليه من السوق المعتادة، حيث أنه نفذ من عند الناشر.

out of stock (OS) نافذ / نفذ من الرصيد
مصطلح يستخدم للإشارة إلى أن الناشر ليس لديه مطبوع من المطبوعات في رصيده ولكنه قد يتوفر لديه مستقبلاً.

out of stock indefinitely (OSI) نافذ / نفذ من الرصيد لأجل غير مسمى
مصطلح يشير إلى أن الناشر ليس لديه المطبوع، ومن المحتمل ألا يسد هذا النقص في المستقبل.

output
١. **مخرجات:** ناتج عملية- بمعنى أنها المعلومات التي تحولت من المخزن الداخلي للحاسب إلى أجهزة المخرجات للاختزان الخارجي، وذلك في مقابل المدخلات أي البيانات المنقولة داخل الحاسب لمعالجتها (راجع: *input*)
٢. **إخراج:** عملية نقل البيانات من نظام الحاسب إلى العالم الخارجي، كعملية عرض البيانات على الشاشة أو الطابعة أو تخزين على القرص كملف، أو تكون البيانات مرسلة إلى جهاز خارجي آخر في الشبكة.
٣. **خرج:** الإشارة المنبعثة من جهاز سمعي أو مرئي، وذلك في مقابل الإشارة التي يغذي الجهاز بها (راجع: *input*) أي الدخل.
٤. **راجع:** *research performance*.

output area See *output buffer*.

output buffer مخزن إخراج مؤقت
جزء من الذاكرة مخصص للاحتفاظ بالبيانات مؤقتاً وبخاصة عند الحاجة إلى تخزين مؤقت لتعويض

الاختلافات في السرعة بين المكونات المختلفة في الحاسب فيمكن مثلاً أن يحتفظ بالبيانات التي تنتظر الطباعة أو الإرسال .

output channel قناة إخراج
قناة تنقل بيانات من جهاز إلى آخر .
(راجع: *input/output bound*).

output data بيانات مخرجة
نتائج عمليات المعالجة المعدة للإخراج .

output device جهاز إخراج
جهاز أو مجموعة من أجهزة أو مجموعة تستعمل لإخراج النتائج من جهاز آخر أو من الحاسب، وهي تشمل على أجهزة عديدة منها:
الطابعات *printers*
والمجهرات *speakers*
والأشرطة أو الأقراص الممغنطة *magnetic disks or tapes*
وأنابيب أشعة الكاثود *cathode ray tubes*
See also *input devices* .

output power قدرة الإخراج

output routine روتين إخراج
روتين يقوم بتنفيذ كل العمليات الخاصة بنقل البيانات من وحدة المعالجة المركزية إلى وحدات إخراج البيانات وقد يشمل أيضاً عملية وضع المعلومات داخل منطقة المخرجات بالذاكرة .

outputs مخرجات
(راجع: *output* , *output data*)

output stacker جيب الاستقبال
جيب خاص لاستقبال البطاقات التي تم قرائها.

output stream

تدفق المخرجات

تدفق المعلومات الخارجة من نظام الكمبيوتر والمتعلقة بمهمة معينة أو وجهة معينة. وفي البرمجة، قد تكون سلسلة من الرموز يرسلها الكمبيوتر إلى الذاكرة أو للعرض على الشاشة أو إلى ملف على القرص. قارنه مع *input stream*.

output unit

وحدة إخراج

(راجع: *output device*)

outreach program

برنامج الخدمات الممتدة

في الوثائق والأرشيف، الأنشطة المنظمة التي يقوم بها مخزن المحفوظات أو المخطوطات الهادفة إلى تعريف المستفيدين الذين يحتمل استخدامهم للمجموعة الأرشيفية بمقتنيات المخزن وكذلك تعريفهم بالقيمة المرجعية والبحثية.

See also *user education*.

أما في المكتبات، فهو برنامج للخدمة العامة بالمكتبة، يصمم لمقابلة احتياجات فئة معينة، لا تصل إليها الخدمة، مثل مرض الأمراض العقلية، أو المسنين، أو المساجين، أو جمهور من غير مستخدمي المكتبة. مثل هذه البرامج قد تؤكد على ضرورة وجود حملة إعلانية كبيرة عنها حتى تمتد تلك الخدمات إلى الفئة الهدف.

outsert

صفحات مضافة

صفحات مضافة إلى ملزمة من خارجها، وليس من داخلها، بحيث تلتف الصفحات حول الملزمة من الخارج وتجلد معها وتصبح جزءا منها.

تسمى أيضا: *wrap around*.

See also *insert*.

outside border

حد خارجي

outside citation See *citation, outside*.

outside margin See *fore-edge margin*.

outside source

مصدر خارجي

عبارة اصطلاحية يستخدمها أخصائيو المكتبات المتخصصة لتعني مصدر معلومات خارج المنظمة التي تخدمها المكتبة المتخصصة التي يلجا إليها عندما تكون مصادر المعلومات غير كافية في المكتبة. وهذه المصادر تسجل في الفهرس تحت رؤوس موضوعات مناسبة) أو في كشاف مصدري (راجع: *source index*)

outside user

مستعمل خارجي

مستعمل المكتبة الذي لا ينتمي إلى فئة المستعملين الذين أنشئت المكتبة من أجلهم.

outsourcing

التعاقد مع متعهدين أو مقاولين مستقلين مثل المستشارين المستقلين أو مكاتب الخدمات للقيام ببعض مهام المؤسسة. وكمثال على التطبيقات، إدخال البيانات والبرمجة أو صيانة الأجهزة والمعدات، والتي غالبا ما يتم تشغيلها بواسطة متعاقدين من خارج المؤسسة.

outstanding-order file

ملف الطلبات المتعلقة

ملف مشتروات خاص بالمواد الببليوجرافية التي تحت الطلب والتي لم تصل بعد، يكون مرتبا عادة بالمؤلف و/ أو العنوان.

oval halftone See *halftone*.

ovals, in

حليات بيضاوية الشكل

تجليد يتضمن نقش عربي مذهب أو غير مذهب في شكل بيضاوي مضغوط على وسط الغلاف الأمامي أو الخلفي، كان شائعا في القرن السادس عشر وأوائل السابع عشر.

overall block diagram

رسم تخطيطي عام

(راجع: *block diagram*)

overcasting

لفق

طريقة للتجليد اليدوي، يتم فيها خياطة الملزمة في الملزمة التالية عن طريق تمرير الخيط خلال حافتها الخلفية (حافة التجليد) ثم لف الخيط حول تلك الحافة، ثم تمريره خلال الملزمة التالية بنفس الطريقة وهكذا.

إذا ثقبت الخروم بواسطة الآلة من الجنب فإنها تسمى: *oversewing*

See also oversewing.

overcoat

طلية فوقية

طبقة رقيقة من مادة أعلى سطح المستحلب على فيلم تعمل كطبقة مرشحة أو لتحمي المستحلب من الخدوش أثناء التعريض والتحميض.

overcopy

نسخة زائدة

overdevelop

يفرط في تطهير الفيلم

يتجاوز المعالم المحددة خلال تحميض المادة الفوتوغرافية، مما ينتج عنه صورة ذات جودة أقل مما يجب. وقد تكون المعالم واحدة أو أكثر مما يلي: الزمن، الحرارة، قوة المظهر، التحريك.

See also underdevelop

overdrive

نوع من المعالجات الميكروبية *microprocessor* من شركة Intel مصمم ليحل محل المعالج الميكروي من طراز *i486SX or i486DX*. وهو يشبه تماماً المعالج *Intel i486DX2* ولكنه يباع مباشرة للمستهلك النهائي، بينما يباع المعالج *i486DX2* لمنتجات الكمبيوترات فقط لبنائه في الكمبيوترات الجديدة.

وتحسين نظام معين بإضافة معالج *overdrive* يختلف من نظام إلى آخر، حيث أن بعض الأنظمة لا تساند هذا النوع من المعالجات. قارنه مع: *i486DX2*
See also i486DX, i486SL, i486SX, microprocessor.

overdue

تجاوز المدة

لفظ شائع لكتاب فات موعد إستحقاقه أو لإخطار بكتاب فات موعد إرجاعه (راجع: *overdue notice*)

overdue book

كتاب تجاوز مدة إعارته

كتاب مستعار من مكتبة إحتفظ به المستعير فترة أطول من الفترة المسموح بها لاستعارة الكتاب.

overdue notice

إخطار تجاوز المدة

إخطار ترسله المكتبة إلى المستعير تطلب منه إعادة الكتاب الذي تأخر عن موعد استحقاقه إلى المكتبة.

overexpose

يفرط في التعريض للضوء

يتجاوز المعالم التي يومي بها خلال تعريض المواد الفوتوغرافية للضوء، وهو ما ينتج عنه صورة مظلمة عن الأصل.

وتلك النتيجة تنشأ عن الفتحة الواسعة للعدسة بالنسبة للمصدر الضوئي المستخدم، أو زيادة مدة التعريض، أو نتيجة لعيب في مجموعة العدسات.

See also underexpose.

overexposure

تعريض مفرط

تعريض فيلم أو لوح فوتوغرافي لضوء شديد أو لمدة أطول من اللازم.

overflow

فيض

توليد كمية ما من البيانات تكون من الكبر بحيث لا يمكن احتواءها في المكان المخصص والذي توفره لها الآليات *hardware* أو البرمجيات *software*.

overflow area

منطقة فيض

منطقة تخزين مخصصة للبيانات الفائضة عن المنطقة المتاحة لها.

overflow error

خطأ الفيض

الحالة التي تنتج عن عدم تطابق حجم البيانات المحسوبة مع سعة الحقل المخصص لها. ويترك حقل النتيجة فارغاً أو يوضع به حرف خاص للتبليغ عن وجود مثل هذا الخطأ.

overflow records

سجلات فائضة

السجلات الفائضة التي لا يمكن احتواؤها في المناطق المخصصة لها بوحدات التداول المباشر.

overhang cover See *extended cover*.

overhead projector

عارضة علوية. جهاز عرض رأسي

جهاز عرض صور أو مواد شفافة باستخدام مصدر ضوئي يسطع من خلال الشفافية التي توضع على سطح زجاجي وتعمل مرآة على تغيير اتجاه الشعاع الضوئي حيث تسقط الصورة خلال مجموعة من العدسات على شاشة أمام المشاهدين أو على جانب منهم، بينما يواجه من يقوم بتشغيل الجهاز المشاهدين. أما الشفافية فإنها تعرف باسم الشفافية العلوية *overhead transparency*

See also *overlay* (2)

overheads

١. إضافات: عمل ما أو معلومات تقدم مساندة مطلوبة لعملية من عمليات الحاسب - ولكنها ليست جزءاً جوهرياً من العملية أو البيانات. والإضافات تضيف إلى وقت المعالجة، ولكنها مطلوبة عامة.

٢. مصاريف ثابتة. تكاليف غير مباشرة: كمية المصروفات التي لا تساهم مساهمة مباشرة في الإنتاج أو الخدمات، مثل إيجار المبنى، والتأمين، وصيانة معدات الإنارة والتكييف والتدفئة وهي تلك المصروفات التي تتحملها المؤسسة حتى ولو لم تنتج شيئاً أو تقدم أية خدمات.

See also *housekeeping*.

overinking

تعبير زائد

overissues See *returns*.

overlaid windows See *cascading windows*.

overlap

تداخل. تراكب

عيب في التصوير الميكروفيلمي تلتقط فيه الكاميرا، الثابتة أو الدوارة في نفس الوقت صورتين فوق بعضهما لوثيقة واحدة أو لوثيقتين مختلفتين. وإن ضبط ميكف الوثائق (راجع: *document stop*) سوف يمنع حدوث ذلك.

راجع: *coverage overlap*

overlapping

تراكب

مصطلح في الحاسب يعني تراكب عمليتين في الزمن، لإنجزهما في وقت واحد.

overlay

حشو موضعي. رقع البرنط

١. في طباعة الحروف (التيبو). حشو مكون من قطع صغيرة من الورق الخفيف تلتصق على فرخ من الورق تحت طبقة " البرنط " الخارجية أثناء تجهيز الماكينة للطبع، في المساحات التي تحتاج إلى ضغط (كيسة) أقل، أو التي بها إنخفاضات. وبهذه الكيفية يمكن زيادة أو ضبط الضغط على الورق للحصول على طبعة مستوية جيدة.

See also *underlay*.

٢. مجموعة من الطباعات أو الرسومات الشفافة أو نصف الشفافة التي يمكن وضعها في طبقات فوق بعضها لتكوين صورة مركبة. وتستهمل هذه الطريقة مع المعارضات العلوية. (راجع: *over-head projection*).

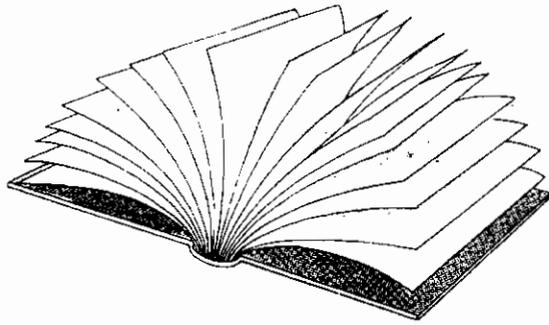
٣. رفادة: فرخ من الورق أو نحوه عليه مادة معينة إذا ما وضع على فرخ آخر أظهر ما بهذا الأخير من كتابة أو بيانات.

٤. إحلال: أسلوب يستعمل عادة أثناء معالجة البرامج المطلوبة يتم بموجبه وضع جزء (أو أجزاء) من البرنامج داخل وحدة التخزين الرئيسية بينما توجد باقي أجزاء البرنامج على أي من وحدات التخزين الخارجي وعن طريق برنامج خاص يتم استدعاء كل

جزء من الأجزاء لمعالجته بحسب الحاجة - إلى وحدة التخزين الرئيسية.
 ٥. في الرسم بالكمبيوتر، يضع رسمة فوق رسمة أخرى.

overlying **تضبيب أو ترقيع البرنط**
 طريقة يمكن بها زيادة الضغط (الكبسة) في المساحات المصمتة (الأرضيات) أو في المناطق الظلية الداكنة بالسطح الطباعي، كما يمكن بها أيضا تقليل هذا الضغط في المناطق الظلية الخفيفة، ومناطق الإضاءة العالية بالسطح الطباعي (الكليشييه)، وذلك بلصق قطع من الورق الخفيف على الفرخ المغطي للطنبور الضاغط والموضوع قبل الطبقة الخارجية لهذا الطنبور، كنوع من (الترقيع) لضبط إستواء الضغط.

overlay sheet **ورق ضبط الضاغط**
 ورق يستخدم لتجهيز الماكينة للطبع، فهو حشو يوضع تحت كسوة الضاغط (الكبسة)، فيعمل على ضبط إستواء السطح الطباعي مع سطح الورق الذي سيطبوع عليه، مع إعطاء طبعة جيدة الإستواء.



over matter **نص طباعي زائد**
 نص مجهز للطباعة ولكنه أحتجز بسبب عدم وجود مساحة كافية.

overnight loan

إعارة طوال الليل. إعارة حتى الصباح التالي
 النسخ المحجوزة من الكتب والمراجع التي تعار ليلا على أن ترد إلى المكتبة صباحا.

overpacking

حشوة زائدة

زيادة الحشو تحت السطح الطباعي أو الوسيط المطاطي (البلانكت)، إلى مستوى يفوق مستوى محمل طنبور السطح الطباعي أو الوسيط المطاطي.

overplus

زيادة. فضلة

تعني في الطباعة الأفرخ المطبوعة الزائدة عن العدد المطلوب فعلا بسبب تضبيب لوحة الطبع مع الورق، وكذلك لاختبار الألوان حتى أنه في النهاية يتم الحصول على العدد المطلوب على أكمل وجه. معروفة بالاسم *overs*.

ويطلق عشاق الكتب هذا اللفظ على الطباعات المحددة التي رقت نسخها ترقبما مسلسلا.

overprint

يطبع فوق

1. يطبع كلمة فوق كلمة ثانية بعد المراجعة وتغطية الكلمة القديمة.
2. يطبع نص فوق نص ثاني سواء تمت تغطية النص القديم أم لا.
3. يضيف معلومات في مساحة أو في بروتاز (راجع: *box*) بالإضافة إلى نصها المطبوع من قبل. وهو ما يحدث في بعض النشرات الإعلانية وكتالوجات البضائع

See also offprint.

4. يطبع نسخ أكثر مما يطلب.
5. في الطباعة بالألوان، يطبع لون فوق لون آخر.
6. **يطبع بتعريض زائد**: مصطلح يطلق على الصور الفوتوغرافية التي عرضت للضوء تعريضا زائدا أثناء طباعها بطريقة التلامس (راجع: *contact printing*)

overprinting

طبوع فوقى

(راجع: *overprint*)

overridable

مسبوق

عملية ليست ذات أسبقية عليا، أي يؤجل تشغيلها بسبب وجود عملية أخرى ذات أسبقية: *non-overridable*.

overridable

أبطل

الغني تأثير محكم أو توماتي بواسطة محكم يدوي.

override

تخطى

التأثير المتعمد على نظام تحكم تلقائي بالتدخل يدويا وإلغاء فعاليته لمنع وقوع حدث معين.

override control

محكم الإبطال

أداة ميكانيكية تعمل على إيقاف العملية الآلية لآلة. فمثلا، في الكاميرات ذات الفتحة التي تعمل بالكهرباء يؤدي الإبطال إلى تعريض الفيلم بدون حدوث تعديل في الموقف بواسطة الآلة ذاتها.

overriding

السبق

مصطلح يستخدم في الحاسب ليعني عملية السبق في معالجة البيانات وفقا للأهمية.

over-run

١. يدور: في الطباعة، يعدل تنضيد بعض السطور وذلك بنقل بعض الكلمات من سطر إلى سطر، ولعدة سطور تالية حسب الحاجة، بسبب الإضافة أو الحذف.

٢. زيادة في الكمية المطبوعة: نسخ طبعت في أعداد أكثر مما طلب.

٣. تجاوز: حالة تظهر عند ترحيل البيانات من وحدة التحكم أو إليها، ولا يوجد بها تخزين مؤقت ذو وسيط متزامن وحيث يزيد النشاط الذي بدأه البرنامج عن سعة القناة.

See also input/output-bound.

over-running

تدوير

إعادة تعديل فقرة في نص جمعت حروفه، وذلك بسبب تصحيحات متعلقة بطول السطر أو بتوضيب الصفحة، أو لتفادي الأنهر (راجع: *river*) أو لعدم كفاية المسافات بين الكلمات. أما الكلمات المجموعة في أسطر فإنها تقدم أو تؤخر حسب الحاجة.

overs

زيادات

١. فروخ ورق زيادة تصرف من المخازن للطباعة وذلك لإجراء بروفات وتعويض الفروخ التالفة، حتى إذا اكتمل الطبوع أصبح في الإمكان تدبير جميع النسخ المطلوبة.

٢. فروخ ورق طبعت بالزيادة عن الكمية المطلوبة لتعويض النسخ التالفة. تسمى أيضا: *overplus*.

overscan

تجاوز المسح

ذلك الجزء من إشارات الفيديو المرسل إلى جهاز العرض الذي يتحكم في المنطقة خارج المستطيل الذي يحتوي على المعلومات المرئية. ويتم تلوين منطقة المسح أحيانا لتشكل إطار حول الشاشة.

overset

ضيق التنضيد

تشير في الطباعة إلى لز الأحرف أو ترنيقها.

oversewing

خياطة على الحرف

مصطلح في التجليد، يشير إلى الخياطة اليدوية أو الآلية خلال الكعب أو حافة التجليد، لا من خلال طية الملزمة، وذلك بتثبيت كل ملزمة في الملزمة التي تليها. ويتم تخريم الثقوب مقدما قبل عملية الخياطة. وهي تعتبر طريقة من طرق الخياطة الجانبية، حيث تكون الغرز على الجنب ولا تمر خلال الطية الخلفية للملزمة.

تسمى أيضا: *whipping*, *whipstitching*.

overshoot

تجاوز الهدف

ظاهرة يحدث فيها أن يقاسي منها النظام بسبب تأخر

في وقت الاستجابة للمدخلات. وهذه الحالة تحتاج إلى تصحيح المدخلات حتى يصل النظام إلى الحالة المطلوبة. وكمثال، فالذراع التي تحمل رؤوس القراءة والكتابة في مشغل القرص الصلب قد تتحرك قليلا أبعد من المسار المرغوب قبل أن تتوقف، الأمر الذي يتطلب إشارة أخرى لسحبها إلى الوراء.

oversize book كتاب كبير الحجم
كتاب حجمه أكبر من أن يوضع على رفوف الكتب العادية.

overstrike طبع أحرف فوق أحرف
الطبع مرة أخرى فوق حروف مطبوعة مسبقا كطبع حروف أخرى فوقها، أو طبع خط أفقي في وسطها على الصفحة أو الشاشة.

over-the-air subscription television See
subscription television.

overtyped mode See *overwrite mode.*

overview نظرة شاملة

overwrite
١. كتب فوقيا: سجل أو كتب بيانات جديدة في موضع واتلاف البيانات المسجلة سابقا في نفس الموضع.
٢. كتابة فوقية

overwrite mode كتابة إحلالية
كتابة نص محل حروف على الشاشة بعكس الإدراج الذي يستخدم في كتابة حروف دون المساس بالحروف الموجودة على الشاشة أو كتابة بيانات على قرص ممغنط في نفس المنطقة التي توجد بها بيانات أخرى مما يؤدي إلى ضياع البيانات الأصلية. قارنه مع: *insert mode*

تسمى أيضا: *overtyping mode, typeover mode*

ownership حق الملكية

ownership mark علامة الملكية
خاتم أو بصمة أو أي علامة تشير إلى ملكية الكتاب.

ownership stamp خاتم الملكية
خاتم معدني أو مطاطي أو أداة بصم تستعمل لوضع علامة الملكية (راجع: *ownership mark*) على المادة التي تملكها المكتبة.

Oxford Bible See *Vinegar Bible.*

Oxford corners أركان أكسفورد
تعني في تشطيب الكتب، الجداول التي تمتد خطوط الواحد منها عبر خطوط الآخر، كذلك التي تستخدم في صفحات العناوين وعلى أغلفة الكتب.

Oxford Decimal System

نظام أكسفورد العشري
خطة تصنيف مبنية على التصنيف العشري العالمي، تستخدمها مدرسة الغابات في جامعة أكسفورد بإنجلترا وهي قاصرة على موضوع الغابات.

Oxford folio See *Vinegar bible.*

Oxford hollow تجويف أكسفورد
بطانة في شكل أنبوبي تستخدم في التجليد، يتم تسطيحها ثم لصق جانب منها على كعب الملازم في منطقة الخياطة، أما الجانب الآخر فيلصق على كعب الكتاب من الداخل.

Oxford India paper

ورق أكسفورد الهندي
ورق هندي (راجع: *india paper*) تستخدمه مطبعة جامعة أكسفورد أساسا لطباعة الإنجيل وكتب الصلوات. وهو مصنوع من أنواع مختارة من الخرق طبقا لتوليفة سرية يستخدمها مصنع *wolvercote* منذ عام

١٨٥٧. وهو يشبه الورق الهندي السذي أحضر إلى
أكسفورد لأول مرة عام ١٨٤١. وهو رقيق جدا وغير
شفاف (وثقانة ١٠٠٠ فرخ منه أقل من البوصة)
See also Bible paper, Cambridge India paper.

Oxford rule جدول أكسفورد
جدول ذو خطين متوازيين أحدهما سميك والآخر دقيق.
يستخدم كحلية على جلد الكتاب.

oxidation أكسدة
١. التفاعل الذي يحدث عندما يلمس الهواء المناطق غير
المحمية للوح الطباعة الليثوجرافي الذي لم يطلسى
جيدا بطبقة من الصمغ العربي.
See also gumming.
٢. فقد المظهر الفوتوغرافي لنشاطه نتيجة التفاعل
الكيميائي وخصوصا عندما يتعرض للأوكسجين.

Ozalid أوزاليد
اسم تجاري لعملية إستنساخ يستخدم فيها أسلوب الديازو.
See also diazotype process.

Ozarapid أوزارابيد
اسم تجاري لآلة تصنعها شركة للاستنساخ باستخدام
عملية الانتشار الضعيف *soft diffusion*.
See also transfer process.